Zeitschrift: Zeitschrift für Krankenpflege = Revue suisse des infirmières

Herausgeber: Schweizerischer Verband diplomierter Krankenschwestern und Krankenpfleger

Band: 70 (1977)

Heft: 1

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

1271 I+R

ASI SVD DK

Zeitschrift für Krankenpflege
Revue suisse des infirmières

Herausgegeben vom Schweizerischen Verband dipl. Krankenschwestern und Krankenpfleger
Editée par l'Association suisse des infirmières et infirmiers diplômés

1/77

Keine Wunderheilung

sondern Wundheilung ohne Komplikationen funktionell wie kosmetisch überzeugend

Krätzstein, Verschreiherz. 18. Jhdt. Wurde gegen Hautkrankheiten als Umhängeamulett getragen. Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum, Basel

Solcoseryl

regeneriert durch Aktivierung des Gewebsstoffwechsels

Solcoseryl-Gelée	Erstversorgung Reinigung Granulationsbildung Solcoseryl-Gelée Tuben zu 20* und 100 g
Solcoseryl-Salbe	Abheilungsbehandlung Granulationsförderung Epithelbildung Solcoseryl-Salbe Tuben zu 20* und 100 g
Solcoseryl	Ampullen zu 2 ml Packungen mit 6, 25* und 100 Ampullen

Kontraindikationen keine
Dokumentation auf Wunsch
*kassenzulässig

Solco Basel AG

Schweizerischer Verband diplomierter Krankenschwestern und Krankenpfleger (SVDK)
Association suisse des infirmières et infirmiers diplômés (ASID)

Präsidentin/Présidente	Yvonne Hentsch, 21, Glacis de Rive, 1207 Genève
Zentralsekretärin/Secrétaire générale	Erika Eichenberger
Adjunktin/Adjointe	Marguerite Schor
Geschäftsstelle/Secrétariat central	Choisystrasse 1, 3008 Bern, 031 25 64 28, PcK 30-1480

Zentralvorstand/Comité central

1. Vizepräsidentin/1re vice-présidente	Martha Meier, Zürich
2. Vizepräsidentin/2e vice-présidente	Elisabeth Guggisberg, Genève

Mitglieder/Membres:
Dori Aegerter, Bern; Christa Cavalli-Völker, Neuchâtel; Mario Demarmels, Olten; Marie Theres Karrer-Belser, Luzern, Irène Keller-Du Bois, St.Gallen; Pia Quadri, Lugano; Ruth Roehrich, Lausanne; Regula Senn, Basel; Marianne Thalmann, Fribourg.

Vertreterinnen der zugew. Mitglieder/ Déléguées des membres associés/ Delegierte des SRK/Déléguées de la CRS	Lydia Waldvogel Martha Butscher Bettina Bachmann, Bern; Monique Fankhauser, Lausanne

Sektionen/Sections

Aargau-Solothurn	Präsidentin Sekretärin	Rosemarie de Noronha-Berger, 5000 Aarau Elisabeth Arthofer-Aeby, Tel. 064 22 78 87
Beide Basel	Präsidentin Sekretärin	Eva Jucker-Wannier, 4054 Basel Julia Buomberger-Schubiger, Tel. 061 23 64 05 Bürozeit: Mo 8.00–11.00, 14.00–18.00, Di–Fr 7.45–11.30
Bern	Präsidentin Sekretärin	Greti Bangerter, 3005 Bern Sonja Regli, Tel. 031 25 57 20
Fribourg	Présidente Sekretärin	Solange Ropraz, 1700 Fribourg Heidi Sahli-Blaser, Tél. 037 26 32 50
Genève	Présidente Secrétaires	Marjorie Duvillard, 1253 Vandœuvres Suzanne Robert et Christine Bosson Tél. 022 46 49 12
Luzern-Urkantone-Zug	Präsidentin Sekretärin	Lisbeth Scherrer, 6000 Luzern 5 Josy Vonlanthen, Tel. 041 61 28 88
Neuchâtel	Présidente Secrétaire	Françoise de Pury, 2002 Neuchâtel Viviane Zurcher, Tél. 039 23 24 37
St.Gallen-Thurgau-Appenzell-Graubünden	Präsident Sekretärin	Ulrich Bamert, 9000 St.Gallen Ruth Huber-Hüsser, Tel. 071 23 56 46
Ticino	Présidente Secrétaire	Eugenia Simona, 6500 Bellinzona Aurelia Pellandini-Bozzini, 092 29 19 45
Vaud-Valais	Président Secrétaire	Max Fauchère, 1004 Lausanne Denyse Séveri, Tél. 021 23 73 34 Heures de présence: Mo, Di 14.00–18.00 Mi, Fr 13.30–17.30
Zürich-Glarus Schaffhausen	Präsidentin Sekretärin	Anja Bremi-Forrer, 8702 Zollikon Marlene Grimm, Tel. 01 32 50 18 Bürozeit: Di, Do, Fr 8.00–17.00, Mi, Sa 8.00–12.00

Dem **Weltbund der Krankenschwestern angeschlossen**/Membre du **Conseil International des Infirmières**
International Council of Nurses (ICN), 37, rue de Vermont, Genève. Präsidentin/Présidente: Dorothy Cornelius

Schweiz. Vermittlungsstelle für ausländisches Pflegepersonal (SVAP)/Bureau de placement pour personnel infirmier étranger: Rosmarie Gisel, Weinbergstrasse 29, 8006 Zürich, Tel. 01 34 52 22.

Zeitschrift für Krankenpflege/Revue suisse des infirmières
Herausgeber: Schweizerischer Verband diplomierter Krankenschwestern und Krankenpfleger, Choisystrasse 1, 3008 Bern
Editeur: Association suisse des infirmières et infirmiers diplômés, Choisystrasse 1, 3008 Berne, Tel. 031 25 64 28
Redaktion/Rédaction: Margret Renner, Bürozeit Mo, Di 9.00–18.00
Mi 9.00–13.00, Tel. 031 25 64 27, Tel. privat 031 41 67 72
Redaktionsschluss am 12., aktuelle Kurzmitteilungen am Ende des Vormonats
Délai rédactionnel le 12; actualités: fin du mois précédent
Druck, Verlag und Administration/Impression et administration: Vogt-Schild AG, Druck und Verlag, 4500 Solothurn 2, Telefon 065 21 41 31
Inseratenverwaltung/Régie des annonces: Stelleninserate/Offres et demandes d'emplois: Vogt-Schild AG, 4500 Solothurn 2, Tel. 065 22 53 33 + 21 41 31; übrige Inserate/Publicité: Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, 8026 Zürich, Telefon 01 39 68 68
Inseratenschluss: am 24. des vorhergehenden Monats
Dernier délai pour l'envoi des annonces: le 24 du mois précédent
Adressänderungen: Mitglieder an die Sektion; Nichtmitglieder: Vogt-Schild AG, CH-4500 Solothurn 2
Changements d'adresse: pour **les membres de l'ASID: à la section / Non-membres: à Vogt-Schild SA, CH-4500 Soleure 2**
Abonnementspreis für Nichtmitglieder: Schweiz, 1 Jahr Fr. 35.–, ½ Jahr Fr. 24.–. Ausland, 1 Jahr Fr. 43.–, ½ Jahr Fr. 29.–.
Bestellung an Vogt-Schild AG, 4500 Solothurn 2, PC 45-4. Einzelnummer: Fr. 4.50 + Porto.
Abonnement pour les non-membres de l'ASID: Suisse, 1 an: fr. 35.–, 6 mois: fr. 24.–. Etranger, 1 an: fr. 43.–, 6 mois: fr. 29.–.
S'adresser à Vogt-Schild SA, 4500 Soleure 2, CCP 45-4. Prix du numéro: fr. 4.50 + port.

Couverture/Umschlag Andrée Beck SZ ISSN 2941

Zeitschrift für Krankenpflege
Revue suisse des infirmières

1/77
70. Jahrgang. Erscheint monatlich/
70e année (mensuel)
Januar 1977/janvier 1977
Offizielles Organ des Schweizerischen Verbandes diplomierter Krankenschwestern und Krankenpfleger
Organe officiel de l'Association suisse des infirmières et infirmiers diplômés

Inhalt/Sommaire

Yvonne Hentsch, présidente
Bonne année / Zum neuen Jahr 1

Nouvelles de l'ICN 2

Edgar Heim, Prof Dr. med.
Psychologische Aspekte der Teamarbeit 3

Erster Schweizerischer Kurs für Berufsretter 7

Ehrendoktorwürde für Schwester Käthi Fleury
Une infirmière reçoit le titre de docteur h. c. 8/9

Sektionsnachrichten 11

Kurse und Tagungen 13

SVDK-Delegiertenversammlung in Basel: Programm 15
Assemblée des délégués de l'ASID à Bâle: Programme 16

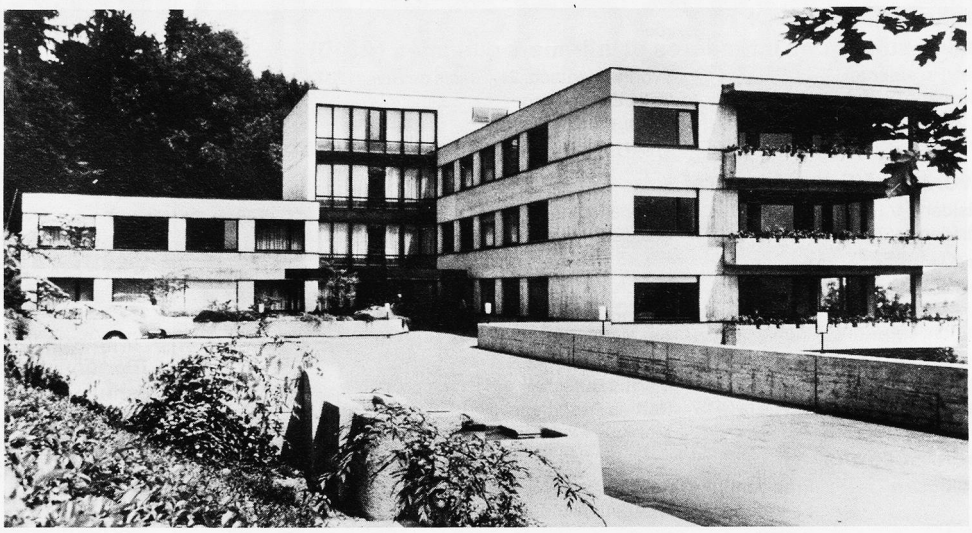
Tokio 77: Zweites Reiseprogramm 17
Tokyo 77: Deuxième itinéraire de voyage 18

Croix-Rouge suisse: Modification de la structure interne à l'école supérieure
Schweizerisches Rotes Kreuz: Strukturänderung an der Kaderschule 19

Rosette Poletti
Santé – développement – libération 20

Buchbesprechung 24

Für Sie notiert/En bref 25



Bezirksspital Wattenwil BE

Dieses moderne Bezirksspital bietet Ihnen als

Operationsschwester

die Genugtuung, die Sie sich schon lange wünschen. Überzeugen Sie sich selbst!

Bezirksspital 3135 Wattenwil, Verwaltung, Telefon 033 56 13 12, intern 214. B

Vreni Gantner Telefon 2904 — Gertrud Haaga Telefon 2902

Marie-José Dähler Telefon 2910 — Anni Schlegel Telefon 2905

Trudi Zeder Telefon 2908 — Elsbeth Straub Telefon 2905

Judith Baumgartner Telefon 2901

Aufgabenbereich
- Mitverantwortung und Interesse für den Schulbetrieb
- Unterricht in der Schule
- klinische Betreuung der Schüler

Wir bieten
- gutes Arbeitsklima
- Weiterbildungsmöglichkeiten

Wir suchen eine diplomierte Krankenschwester oder einen diplomierten Krankenpfleger mit Freude an der Ausbildung junger Menschen.

Das Charakteristische an unserem **Team** ist, dass wir **gemeinsam** beraten und beschliessen, was getan werden und wie es gemacht werden soll, wer welche Aufgaben übernimmt und wie das gemeinsame Ziel am besten erreicht werden kann.

Wenn **Sie** Ausführlicheres über diesen vielseitigen Arbeitseinsatz erfahren möchten, melden **Sie** sich zu einem unverbindlichen Kontaktgespräch auf einer der erwähnten internen KSSG-Nummern. **Wir** freuen uns über jeden Kontakt.

Das Schulteam

K/Sch

Schulleitung
9007 St.Gallen
Telefon 071 26 11 11

Schule für praktische Krankenpflege

Kantonsspital St.Gallen

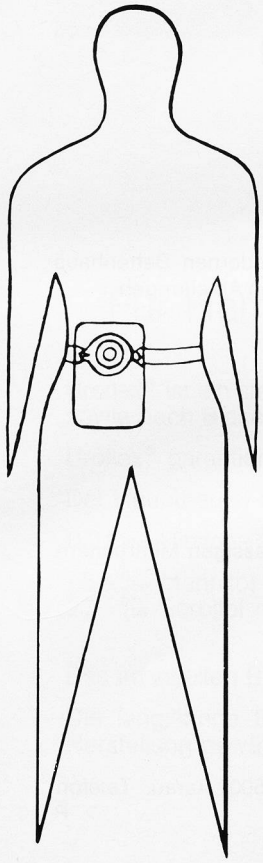
NEU

DOXIVENIL enthält eine ausgeglichene Verbindung eines Gefässschutzmittels und eines Heparinoids (Kalziumdobesilat 2% + Kaliumhydrodextransulfat 2%). Das wässerige Gel (ohne Alkohol) gewährleistet eine gute transkutane Resorption beider Wirkstoffe. Das Präparat zeichnet sich durch eine schnelle und prägnante Wirkung auf sämtliche Symptome chronisch venöser Insuffizienz sowie bei post-operativen oder -traumatischen Entzündungen aus. Einfache Anwendung (2-3 mal täglich). Wirkt angenehm und erfrischend.
Keine Kleiderbeschmutzung.
Handelsformen: Packungen zu 40 und 100 g.

OM

Literatur und Muster

Laboratorien OM 1217 Meyrin 2 / Genf



ENTEROSTOMIE?
URETEROSTOMIE?

Ihr Patient wird sofort zum normalen Lebensrhythmus zurückfinden, dank den hervorragenden Eigenschaften der Hollister-Karaya-Stoma-Beutel:

- **geruchsdicht**
- **hautschonend**
- **sicher**

Auf Verlangen senden wir Ihnen gerne gratis unsere Hollister-Fibel.

Vos patients retrouveront rapidement un rythme de vie normal grâce aux caractéristiques exceptionnelles des Hollister Karaya Stoma Bags:

- **étanchéité aux odeurs**
- **protection de la peau**
- **sécurité**

Sur demande nous serions heureux de vous faire parvenir gratuitement notre Guide Hollister.

Gutschein für eine Hollister-Fibel
Bon pour un Guide Hollister

Name
Nom _____

Adresse
Adresse _____

OST – 0177 – J/Kpf 1

Einsenden an: **ABBOTT AG**
Retourner à: Loretostrasse 1, 6300 Zug

Bernische Schule für psychiatrische Krankenpflege
Münsingen

Infolge Übernahme neuer Aufgaben im Pflegesektor suchen wir für den bisherigen Stelleninhaber einen

Unterrichtspfleger

Sind Sie grundsätzlich an Ausbildungsfragen interessiert? Hätten Sie Freude, mit unsern Schülerinnen und Schülern die Ausbildungsziele der Bernischen Schule für psychiatrische Krankenpflege zu verwirklichen? Dann sind Sie der gesuchte Mitarbeiter.

Wir könnten die Schwerpunkte der künftigen Tätigkeit je nach Ihrer bisherigen Erfahrung und Ausbildung mit Ihnen festlegen. Natürlich freuen wir uns, wenn Sie für diesen Aufgabenbereich schon speziell ausgebildet sind. Einem erfahrenen und geeigneten Interessenten ohne Spezialausbildung räumen wir jedoch gerne die entsprechende Zeit ein, sich gezielt vorzubereiten.

Wir bieten
- interessantes Tätigkeitsfeld im Rahmen der drei der Schule angeschlossenen Kliniken Meiringen, Münsingen, Tschugg
- selbständige Mitarbeit in kleinem, aufgeschlossenem Schulteam
- zeitgemässe Anstellung nach kantonalem Dekret
- Verpflegungsmöglichkeiten im Personalrestaurant

Wenn Sie sich von dieser vielseitigen Position angesprochen fühlen, erwartet unser Schulleiter, Herr Geiser, Telefon 031 92 08 11, intern 311, gerne Ihren persönlichen Anruf. In einem unverbindlichen Gespräch können weitere offene Fragen geklärt werden. O

Kantonsspital Aarau

Pflegedienst

Ab Januar 1977 möchten wir die letzte Abteilung in unserem neuen modernen Bettenhaus eröffnen. Wir suchen deshalb sowohl für die chirurgischen wie medizinischen Abteilungen

dipl. Krankenschwestern / Krankenpfleger

Wir möchten unsern Auftrag mit fröhlichen, aufgeschlossenen und zuverlässigen Mitarbeitern erfüllen. Rufen Sie uns an. Wir zeigen Ihnen gerne unser neues Bettenhaus.

Bewerbungen sind zu richten an Spitaloberin R. Kuhn, Kantonsspital, 5001 Aarau, Telefon 064 21 41 41. P

Uroflex®

Für Harnblasenspülungen praktisch, einfach, hygienisch

Uroflex® ist ein steriles Gerät, welches mechanische Reinigung und Desinfektion der Blase gewährleistet, sowie nach Blasenoperationen, als auch bei Patienten mit Verweilkathetern.

Uroflex® garantiert eine absolute Sicherheit und erleichtert die Arbeit des Pflegepersonals.

Der Hauptbeutel enthält eine Lösung, ohne Elektrolyte. Diese besteht aus:

0,01 ‰ Hibitane® I.C.I. (Chlorhexidindiazetat): spezifisches Harnantisepticum.

5,4 ‰ Mannitol
27 ‰ Sorbitol

Diese beiden Substanzen zeichnen sich durch ihre lindernde Wirkung auf die Blasenwand aus und verhindern die Blutgerinnung (keine von Blutklumpen blockierten Katheter). Sie sind harmlos für Diabetiker.

Das im zweiten Beutel aufgefangene Spülwasser kann für Analysenzwecke benötigt werden.

Die langjährige Erfahrung unserer Laboratorien und laufende Kontrolluntersuchungen während der Herstellung gewährleisten höchste Qualität und Sicherheit dieser Uroflex®-Geräte.

Vifor S.A. Genf - Schweiz

Kantonsspital Aarau

Chirurgisches Departement
Neurochirurgische Abteilung
Leitender Arzt: PD Dr. med. Ch. Probst

Wir suchen für unsere gut eingerichtete Intensivpflegestation (5 Betten)

2 diplomierte Krankenschwestern/Krankenpfleger

in Intensivpflege ausgebildet

als Schichtleiterinnen. Der regelmässig durchgeführte Weiterbildungsunterricht wird Ihr berufliches Wissen vertiefen und erweitern. Wenn Sie die Mitarbeit in einem kleineren Team schätzen, rufen Sie uns an. Wir zeigen Ihnen gerne die Station und informieren Sie unverbindlich über unsere guten Anstellungsbedingungen. Telefon 064 21 41 41.

Wir selbst wünschen uns fröhliche, aufgeschlossene Mitarbeiter, denen das Wohl der Patienten ein echtes Anliegen ist.

Bewerbungen sind zu richten an Leitung Pflegedienst, Spitaloberin R. Kuhn, Kantonsspital, 5001 Aarau. P

Thurgauisch-Schaffhauserische Schule für allgemeine Krankenpflege am Kantonsspital Frauenfeld

Zur Ergänzung unseres Schulteams suchen wir

Lehrerin für Krankenpflege (oder Lehrer)

zum baldmöglichen Eintritt

Vorausgesetzt werden:
fachliches Können; Erfahrung in Unterrichtslehre; pädagogische Fähigkeiten.

Geboten werden:
weitgehend selbständige, verantwortungsvolle Tätigkeit; günstige Anstellungsbedingungen; finanzieller Ausgleich zur Weiterbildung in Fachkursen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an den Präsidenten der Schulkommission, Chefarzt Dr. A. Wick, Kantonsspital 8500 Frauenfeld, Telefon 054 7 92 22. P

Kantonsspital St.Gallen

Auf Frühling 1977 oder nach Vereinbarung ist die Stelle

Oberschwester oder Oberpfleger

der Medizinischen Kliniken im Haus O1
Chefärzte Dr. Reutter und PD Dr. Senn

neu zu besetzen. Die medizinischen Kliniken B und C zählen zusammen rund 150 Betten, die sich unter anderem auf verschiedene Spezialabteilungen (medizinische Notfall- und Intensivstation, onkologische Isolierstation und Hämodialyse) verteilen. Im Pflegedienst sind 120 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter tätig. Dazu zählen wir auch die Schülerinnen der Krankenschwesternschule Theodosianum und unserer Schule für praktische Krankenpflege, die auf den Stationen der medizinischen Kliniken einen Teil ihrer praktischen Ausbildung erhalten. In der anspruchsvollen Führungstätigkeit steht der Oberschwester bzw. dem Oberpfleger das eingespielte Team der Stationsschwestern und -pfleger zur Seite.

Interessentinnen und Interessenten sind eingeladen, mit dem Leiter des Pflegedienstes am Kantonsspital, Herrn Urs Weyermann, einen ersten unverbindlichen Kontakt aufzunehmen. Schriftliche Bewerbungen sind erbeten an die

Personalabteilung des Kantonsspitals
9007 St.Gallen
Telefon 071 26 11 11 K

Thurgauisches Kantonsspital Münsterlingen

In unserer Frauenklinik (Chefarzt PD Dr. med. E. Hochuli) ist auf das kommende Frühjahr die Stelle der

Oberschwester

neu zu besetzen. Unsere Frauenklinik gliedert sich in eine geburtshilfliche und in eine gynäkologische Abteilung und umfasst insgesamt 90 Betten.

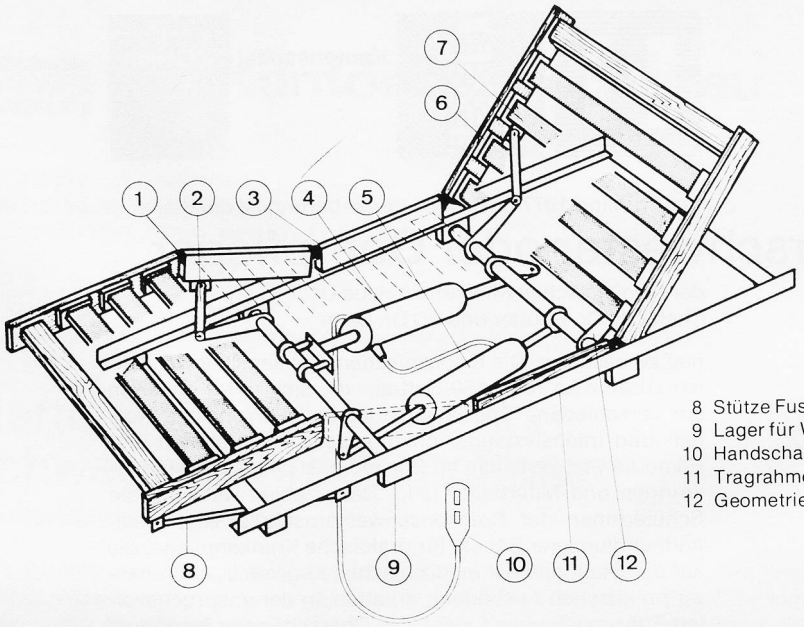
Wenn Sie Freude an Führungs- und Organisationsaufgaben haben, werden Sie bei uns ein selbständiges und vielseitiges Aufgabengebiet finden. Das ärztliche Kader der Klinik wird positiv mit Ihnen zusammenarbeiten und Sie in Ihrer Arbeit ebenfalls aktiv unterstützen.

Solide fachliche Kenntnisse, Sinn für Zusammenarbeit und eine natürliche Autorität würden wir als die wertvollsten Voraussetzungen betrachten. Sie finden bei uns ferner ein positives Klima und gute Anstellungsbedingungen.

Die derzeitige Stelleninhaberin, Oberschwester Eleonore Zaugg, oder E. Hugentobler, Personalchef, stehen Ihnen für nähere Auskünfte gerne zur Verfügung. Telefon 072 74 11 11.

Verwaltungsdirektion Kantonsspital Münsterlingen K

1 Knieknick
2 Geometrie Fussteil
3 Sitzteil (starr)
4 Motor Kopfteil
5 Motor Fussteil
6 Gummilager
7 Holzleisten



8 Stütze Fussteil
9 Lager für Welle
10 Handschalter
11 Tragrahmen
12 Geometrie Kopfteil

Das ist der Einlegerahmen AGITAS-PRIVO mit 2 Motoren, der im Baukastensystem zum NIVEAU-Bett* umgebaut werden kann. Das ideale Pflegebett für Alters- und Pflegeheime in der modernsten Ausführung! Besonders geeignet auch für die Heimpflege!

* Beachten Sie unsere nächste Anzeige!

AGITAS AG

4402 Frenkendorf, Bahnhofstrasse 29
Laden und Ausstellung Telefon 061 94 24 91

Thurgauisches Kantonsspital Münsterlingen

An unserer Chirurgischen Klinik (Chefärzte Dr. J. Ammann und Dr. F. Sprenger) ist zu baldigem Eintritt die Stelle der

Stellvertreterin der Oberschwester

neu zu besetzen. Unsere Chirurgische Klinik umfasst 120 Betten und ist Ausbildungsstation einer Schwesternschule für allgemeine Krankenpflege. Der Betrieb ist vielseitig und lebhaft.

Solide fachliche Kenntnisse, Sinn für Zusammenarbeit und eine natürliche Autorität würden wir beim vakanten Posten als die wertvollsten Voraussetzungen betrachten.

Sie finden bei uns ein positives Klima, Selbständigkeit in der Arbeit und nicht zuletzt gute Anstellungsbedingungen.

Unsere Oberschwester Annemarie Uetz oder E. Hugentobler, Personalchef, stehen Ihnen für nähere Auskünfte gerne zur Verfügung. Telefon 072 74 11 11.

Verwaltungsdirektion Kantonsspital Münsterlingen K

L'Hôpital cantonal de Genève

cherche pour ses différents services des

infirmières en soins généraux

Nous offrons
- Possibilité de formation en anesthésie, soins intensifs, orthopédie-confection de plâtres
- Place stables
- Caisse de prévoyance, avantages sociaux
- Restaurant et cafétéria pour le personnel

Prière de faire offre de service au

Service du Personnel
Hôpital cantonal
1211 Genève 4

H

Schwesternschule des Diakonissenhauses Bern

Wir suchen auf 1. April 1977 zur Ergänzung des Schulteams eine ausgebildete

Lehrerin für Krankenpflege

Wir bieten Ihnen einen selbständigen und vielseitigen Arbeitskreis, der die Mitverantwortung in der Schule und auf den Ausbildungsstationen umfasst.

Wenn Sie Freude am Umgang mit jungen Menschen haben, dann richten Sie bitte Ihre unverbindliche Anfrage oder Bewerbung an die Leitung der Schwesternschule des Diakonissenhauses Bern, Telefon 031 42 47 48, Altenbergstrasse 29, 3013 Bern.

Sch

Wir suchen für unser Alters- und Pflegeheim, in der Zentralschweiz gelegen,

eine Oberschwester oder einen Oberpfleger

für die Leitung des Pflegedienstes.

Interessenten bitten wir um schriftliche Bewerbung unter Chiffre 4307 ZK/A an Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, 4500 Solothurn 2.

Kantonsspital St.Gallen

Das Zentrumspital der Ostschweiz mit den vielfältigen Arbeitsplätzen und Weiterbildungsmöglichkeiten für

dipl. Krankenschwestern und -pfleger

An die Personalabteilung des Kantonsspitals,
9007 St. Gallen

Senden Sie mir unverbindlich Unterlagen über das Spital, die Lohn- und Anstellungsverhältnisse und über die internen Ausbildungsgänge für Pflegepersonal.

Name: _____

Adresse: _____

_____ Diplomjahr: _____

Klinik Wilhelm Schulthess

Orthopädie – Rheumatologie
Neumünsterallee 3, 8008 Zürich
Chefärzte: Prof. Dr. med. N. Gschwend; Prof. Dr. med. H. Scheier

Wir sind eine orthopädische Klinik mit 95 Betten und haben einen sehr regen, interessanten chirurgischen Betrieb. Wir suchen deshalb für sofort oder nach Übereinkunft

dipl. Krankenschwester

Von unserer neuen Mitarbeiterin erwarten wir Freude an selbständiger und vielseitiger Tätigkeit sowie Interesse für einen modernen Klinikbetrieb.
Unsere Anstellungsbedingungen sind zeitgemäss und entsprechen den kantonalen Verordnungen.
Wir freuen uns auf Ihr Kommen und geben Ihnen gerne weitere Auskünfte. Telefon 01 47 66 00, Oberschwester Heidi Weibel (10–12 und 15.30–19 Uhr). P

Kursankündigung 1977

Fortbildungszentrum Hermitage der Medizinischen Abteilung der Thermalbäder Bad Ragaz und der Interkantonalen Bäderklinik Valens, Rheuma- und Rehabilitationszentrum, CH-7310 Bad Ragaz, Telefon 085 9 19 06

Kursthematik	Einführungskurs in die Probleme der Pflege erwachsener Hemiplegiepatienten
Kursleitung	J. Todd, M.C.S.P., Dipl. Phys. Ed. Oberschwester Käthe Günster
Kursbeginn	7. 2. bis 11. 2. 1977 GBH/PFL/II 9. 5. bis 13. 5. 1977 GBH/PFL/III 4. 7. bis 8. 7. 1977 GBH/PFL/IV 3.10. bis 7.10. 1977 GBH/PFL/V
Kursort	Fortbildungszentrum Hermitage, Bad Ragaz
Adressaten	Pflegepersonal
Weitere Auskünfte	Sekretariat Fortbildungszentrum Hermitage, CH-7310 Bad Ragaz

M/F

Thurgauisch-Schaffhauserische Schule für allgemeine Krankenpflege am Kantonsspital Frauenfeld

Zur Ergänzung unseres Schulteams suchen wir

Schulassistentin oder Schulassistenten

zur Mitarbeit im praktischen Unterricht in der Schule.
Bei Eignung wird Weiterbildung zur Lehrerin/zum Lehrer finanziert.

Anforderungen:
- Diplom in allgemeiner Krankenpflege
- praktische Tätigkeit nach der Diplomierung

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an den Präsidenten der Schulkommission, Chefarzt Dr. A. Wick, Kantonsspital, 8500 Frauenfeld, Telefon 054 7 92 22. P

Zürcher Höhenklinik Wald ZH

Wir suchen eine

dipl. Krankenschwester

als Leiterin einer Abteilung mit Schülerinnen einer Schule für praktische Krankenpflege. Es sind rund 20 Patienten zu betreuen, wobei es sich nicht um Tuberkulosekranke handelt, sondern vorwiegend um Lungen- und Herzkranke sowie weitern Patientengruppen, die der Rehabilitation bedürfen.

Die Klinik liegt in voralpiner Landschaft, 900 m ü. M., 40 Autominuten von Zürich entfernt. Schönes Wander- und Skigebiet im Dorf. Unterkunft im neuen Personalhaus möglich. Interessentinnen finden bei uns kollegiale Mitarbeiterinnen.

Bewerbungen sind erbeten an Oberschwester Silvia Spörri, die auch gerne weitere Auskünfte erteilt (Telefon 055 95 15 15). Z

Regionalspital Thusis GR
(90 Betten) sucht dringend

KRANKENHAUS THUSIS

Anästhesieschwester/-pfleger

für selbständige, vielseitige Tätigkeit.

Fünftagewoche. Zeitgemässe Besoldung mit grosszügiger Zulagenordnung. Neu: Treue- und Erfahrungszulagen. Schöne, moderne Unterkünfte in spitaleigenen Wohnungen ausserhalb des Spitals. Kein Verpflegungszwang.
Das Spital befindet sich in einer landschaftlich reizvollen Gegend im Zentrum des Ferienlandes Graubünden, am Eingang zur wildromantischen Viamala-Schlucht. In der Freizeit sportliche Betätigung möglich (Skilaufen, Schwimmen, Tennis, Bergsteigen, Wandern usw.).

Anmeldungen und Anfragen sind zu richten an den Verwalter des Krankenhauses Thusis, 7430 Thusis. K

Schule
für praktische Krankenpflege
5523 Gnadenthal
Telefon 057 6 60 60

Mit 15 Schülern nehmen wir im Frühjahr 1977 im neuerstellten Gebäude den Schulbetrieb wieder auf. Damit wir eine gut fundierte Berufsausbildung verwirklichen können, suchen wir zur Ergänzung des Schulteams eine

Lehrerin oder einen Lehrer für die Krankenpflege

Wir freuen uns, Interessenten persönlich über unsere Schule, den Ausbildungsplan und den damit verbundenen Aufgabenkreis sowie über unsere fortschrittlichen Arbeitsbedingungen orientieren zu dürfen.

Wir sind bereit, eine(n) dipl. Krankenschwester/Krankenpfleger mit Interesse an pädagogischen Aufgaben als

Schulassistentin / Schulassistenten

bei uns einzuführen und später die Kaderausbildung zu ermöglichen.

Wenden Sie sich bitte an die Schulleiterin, Frau Elisabeth Müller. Sch

Kantonsspital Frauenfeld
Anästhesieabteilung Chefarzt Dr. Kreienbühl

Auf das Frühjahr 1977 können wir

2 dipl. Krankenschwestern

für die Ausbildung zur Anästhesieschwester

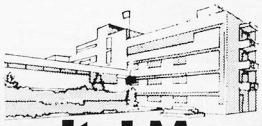
aufnehmen.
Sind Sie an einer vielseitigen und verantwortungsvollen Tätigkeit in einem regen Betrieb interessiert, so möchten wir gerne mit Ihnen Kontakt aufnehmen. Wir laden Sie zu einem unverbindlichen Gespräch und zur Besichtigung des Spitals ein.

Anfragen nimmt entgegen: E. Ammann, Pflegedienst, Kantonsspital, 8500 Frauenfeld, Telefon 054 7 92 22. K

Familien- und Krankenpflegeverein Kirchspiel Mandach
Mit viel Schwung und Hoffnung sind wir eben daran, einen «Familien- und Krankenpflegeverein» zu gründen. Wir suchen deshalb nach Vereinbarung eine

Gesundheitsschwester oder eine
Gemeindekrankenschwester

die Freude daran hat, mit uns zusammen den Krankenpflegedienst in unsern Gemeinden aufzubauen. Wir stehen ganz am Anfang, nichts ist festgefahren. Es besteht für Sie ein grosser Spielraum mit Möglichkeiten für persönliche Initiative. Zum Team gehört eine Familienhelferin. Leuggern verfügt über ein Regionalspital. Die Ärzte der Region sind zur Zusammenarbeit bereit.
Unser Verein umfasst im untern Aaretal die Gemeinden Böttstein-Kleindöttingen, Leuggern, Full-Reuenthal und Mandach mit zusammen 5000 Einwohnern. Sein Spektrum reicht von der Bauerngemeinde bis zum Industrieort. Ferien und Freizeit sind geregelt; der Lohn und die Sozialleistungen zeitgemäss. Wohnen können Sie nach persönlicher Neigung.
Wir freuen uns auf einen ersten Kontakt: Frau Agnes Canonica, Präsidentin, Fahrstrasse 567a, 5314 Kleindöttingen, Telefon 056 45 18 66. Auskunft erteilt auch Sr. Helen Urech, Gesundheitsschwester, Gesundheitsdepartement, 5000 Aarau, Telefon 064 21 11 21. R



Bezirksspital March-Höfe
CH-8853 LACHEN

In unserem Spital sind infolge Rückzugs der Ordensschwestern die Stellen

Spitaloberpfleger oder Spitaloberschwester

und Vizeoberschwester (Oberpfleger)

neu zu besetzen.

Unser Regionalspital verfügt über insgesamt 167 Betten (Chirurgie, Medizin, Gynäkologie und Geburtshilfe).

Zur Organisation und fachlichen Leitung des Pflegedienstes und Führung des Pflegepersonals suchen wir eine initiative Persönlichkeit mit der nötigen Berufserfahrung und Führungseigenschaften.

Für die Koordination im Spitalbetrieb sind Freude an mitmenschlichen Beziehungen erforderlich.

Wir bieten eine selbständige Stellung mit grosser Verantwortung und entsprechenden Kompetenzen. Die Anstellungsbedingungen sind zeitgemäss.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen erwarten wir gerne an die Verwaltung des Bezirksspitals March-Höfe, 8853 Lachen, Telefon 055 63 12 12. O

Pflegen Helfen Heilen

Kantonale Psychiatrische Klinik Wil

Wir suchen auf sofort oder nach Übereinkunft eine initiative

Nachwuchskraft

für unsere Oberpflege

Anfangs 1978 werden wir Sie zur/zum Oberschwester/Oberpfleger befördern.

Es liegt uns daran, Sie auf diese anspruchsvolle Aufgabe wirkungsvoll vorzubereiten.

Psychiatrieschwestern/Psychiatriepfleger mit fundierter Berufserfahrung laden wir gerne zu einem ersten, unverbindlichen Gespräch ein.

Interessiert? Dann rufen Sie doch unsern Herrn Fässler, Personalleiter, an, er wird Sie gerne näher über diesen frei werdenden Kaderposten orientieren.

Zürcherstrasse 30, 9500 Wil
Telefon 073 22 11 22 O

Kantonale psychiatrische Klinik Wil SG

SRK CRS

Wir suchen für den Sektor Kurswesen im Zentralsekretariat des SRK in Bern eine diplomierte

Krankenschwester AKP oder KWS

Sie soll als Sachbearbeiterin innerhalb eines kleinen Arbeitsteams verantwortlich mitwirken beim Ausbau der Kurstätigkeit des SRK in Laienkrankenpflege bzw. Säuglingspflege. In den Aufgabenbereich gehören

- die Ausbildung von Krankenschwestern (in zehntägigen Lehrerinnenkursen) für die Erteilung der Kurse an die Bevölkerung
- das Beraten und Fördern der ausgebildeten Kurslehrerinnen
- das Beraten der Sektionen des SRK in Fragen der Kurstätigkeit
- Mitarbeit bei der fachlichen Überarbeitung der Ausbildungsrichtlinien und des Unterrichtsmaterials

Wir erwarten
- einige Jahre Berufserfahrung
- Interesse in Fragen der Erwachsenenbildung (Erfahrung als Unterrichtsschwester ist von Vorteil)
- Initiative und Kontaktfreudigkeit
- gute Französischkenntnisse

Wir bieten
- abwechslungsreiche Tätigkeit
- selbständige Arbeit in kleinem Team
- gute Anstellungsbedingungen
- 5-Tage-Woche, Pensionskasse EVK

Senden Sie uns Ihre Offerte mit den üblichen Bewerbungsunterlagen. Wir werden Sie gerne in einem persönlichen Gespräch über das Pflichtenheft und unsere Anstellungsbedingungen orientieren.

Schweizerisches Rotes Kreuz, Personaldienst
Taubenstrasse 8, 3001 Bern
Telefon 031 22 14 74 SA

BÜRGERSPITAL SOLOTHURN

Wir suchen für unsere Med. Klinik (150 Betten) zum baldigen Eintritt qualifizierte Krankenschwester mit Interesse für den Posten einer

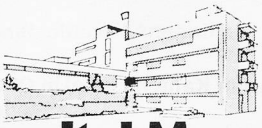
Vizeoberschwester

diplomierte Krankenschwestern für die Intensivpflegestation (wenn möglich mit entsprechender Ausbildung).

Geboten werden
- interessantes Aufgabengebiet
- gute Entlöhnung nach kantonalen Ansätzen (Zulagen für Nacht-, Pikett- und Sonntagsdienst)
- Verpflegung im Bonsystem

Nähere Auskünfte durch die Oberschwester unter Telefon 065 21 31 21.

Schriftliche Bewerbungen sind erbeten an das Personalbüro des Bürgerspitals, 4500 Solothurn. B



Bezirksspital March-Höfe
CH-8853 LACHEN

Infolge Rückzugs der Ordensschwestern suchen wir zur Ergänzung unseres Mitarbeiterteams

dipl. Krankenschwestern

für die
Chirurgische Abteilung
(Chefarzt Dr. K. Lüthold)
Gynäkologische Abteilung
(Chefarzt Dr. E. Maroni)
Medizinische Abteilung
(Chefarzt Dr. A. Mäder)

Für den Operationssaal suchen wir

Operationsschwester oder Operationspfleger

und

Anästhesieschwester

Sie finden bei uns ein gutes Arbeitsklima und eine vielseitige, weitgehend selbständige Tätigkeit, zeitgemässe Anstellungs- und Lohnbedingungen.

Unser Spital liegt am obern Zürichsee; gute Wander- und Sportmöglichkeiten.

Anfragen und Bewerbungen sind erbeten an die Verwaltung oder Sr. Johannita, Bezirksspital March-Höfe, 8853 Lachen, Telefon 055 63 12 12. O

Une spécialisation:

sage-femme

Pour les infirmières en soins généraux ou les infirmières HMP titulaires d'un diplôme reconnu par la Croix-Rouge suisse.

La section «sages-femmes» de l'Ecole de soins infirmiers du Centre hospitalier universitaire vaudois (CHUV) vous offre un complément de formation en 18 mois adapté à l'évolution des soins infirmiers et obstétricaux.

Renseignements auprès du secrétariat de l'Ecole, avenue de Beaumont 21, 1011 Lausanne, téléphone 021 20 51 71. E

Zur Betreuung unserer Patienten in den medizinischen, chirurgischen, geburtshilflich-gynäkologischen und rehabilitations-geriatrischen Kliniken sowie auf der Intensivpflege-Station suchen wir weiteres

Pflegepersonal

Durch unseren betriebsinternen Einführungskurs bereiten wir Sie umfassend auf den für Sie bestimmten Arbeitsplatz vor. Aufgaben, Verantwortung und Kompetenzen sind in einer Stellenbeschreibung festgehalten.

Wir bieten Ihnen fortschrittliche Anstellungsbedingungen im Rahmen der kantonalen Besoldungsordnung, vorzügliche Sozialleistungen sowie eine Weihnachtszulage. Zudem stehen Ihnen unsere moderne Personalwohnsiedlung in ruhiger Lage und zweckmässiger Distanz, ein Hallenschwimmbad sowie zahlreiche andere Dienstleistungen zur Verfügung.

Interessiert Sie das? Möchten Sie als

- ☐ *dipl. Krankenschwester*
- ☐ *dipl. Krankenpfleger*
- ☐ *dipl. Krankenschwester OPS*
- ☐ *dipl. Krankenschwester IPS*
- ☐ *dipl. Krankenpfleger IPS*
- ☐ *Pflegerin FA SRK*
- ☐ *Pfleger FA SRK*

vielleicht bei uns arbeiten? Dann senden Sie uns am besten dieses Inserat ein oder rufen unsere Spitaloberin, Sr. Trudi Baumann, (Tel. 061/47 00 10, int. 2130) an. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung:

Name/Vorname:

_____

PLZ/Wohnort:

_____

Strasse/Nr.:

_____

Vorwahl/Telefon/erreichbar:

_____

Kantonsspital Bruderholz

4101 Bruderholz BL
Telephon 061/47 0010
bei Basel/Schweiz

Solothurner Kantonsspital in Olten

An unserer Medizinischen Klinik (Chefarzt Prof. S. Fankhauser) ist die Stelle der

Oberschwester

neu zu besetzen. Die Klinik zählt 111 Akut- und 51 Pflegebetten. Wir sind Schulspital einer bekannten Krankenschwesternschule und führen eine Schule für praktische Krankenpflege.

Nebst fachlichem Können legen wir grossen Wert auf Erfahrung und Geschick in der Personalführung und in Organisationsfragen.

Erwünscht ist eine abgeschlossene Ausbildung in einer Kaderschule für Oberschwestern. Unter gewissen Voraussetzungen wären wir aber auch bereit, eine solche Weiterbildung zu ermöglichen.

Stellenantritt nach Vereinbarung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an die Verwaltung des Kantonsspitals, 4600 Olten, Telefon 062 24 22 22. K

Regionalspital in Langenthal

Wir suchen

dipl. Krankenschwester

als Vertretung unserer Oberschwestern

der chirurgischen und der medizinischen Abteilungen unseres Spitals.

Anforderungen
- berufliche Erfahrung
- Geschick im Umgang mit Mitarbeitern
- Absolventin des Stationsschwesternkurses

Diese Aufgabe könnte auch in 80 % Einsatz erfüllt werden.

Jede gewünschte Auskunft über diesen Aufgabenkreis erteilt gerne Sr. Gertrud Amann, Leiterin des Pflegedienstes Regionalspital, 4900 Langenthal, Telefon 063 2 20 24. B

Bezirksspital Langnau im Emmental

Ausbildung zur Operationsschwester

Wir bilden regelmässig **dipl. Krankenschwestern** oder **dipl. Hebammen** zu **Operationsschwestern** aus und suchen für sofort oder nach Übereinkunft

2 neue Schülerinnen

Wir bieten Ihnen Gewähr für eine umfassende Ausbildung (allgemeine Chirurgie und Gynäkologie). Schulort ist Bern. Gehalt nach kantonalen Ansätzen.

Wir erteilen Ihnen gerne weitere Auskünfte und freuen uns auf Ihren Telefonanruf oder auf Ihre Kurzofferte.

Verwaltung Bezirksspital Langnau, 3550 Langnau im Emmental, Telefon 035 2 18 21. B

Stadtspital Waid Zürich

Wir haben bestimmt auch für Sie eine passende Stelle.

Unser rund 400 Betten umfassendes Spital mit der angenehmen Atmosphäre eines mittelgrossen Betriebes hat freie Arbeitsplätze auf den Pflegestationen folgender Kliniken:
- Medizin akut
- Chirurgie
- Rheumatologie

sowie in den Spezialdisziplinen:
- Intensivpflege (anerkannt)
- Hämodialyse
- Operationssaal

Besuch von externen Fachkursen möglich.

Diplomierte Schwestern oder Pfleger

beraten wir gerne unverbindlich über die Möglichkeiten bei uns. Rufen Sie uns doch einfach an.

Stadtspital Waid, Tièchestrasse 99, 8037 Zürich, Telefon 01 44 22 21, intern 244/363 Personaldienst. M

Bezirksspital Zofingen

Wir suchen zum baldigen Eintritt oder nach Übereinkunft

Operationsschwester Anästhesieschwester

für selbständige Tätigkeit in abwechslungsreichem Betrieb (Chirurgie, Gynäkologie, Augen).

Unsere Anstellungsbedingungen sind zeitgemäss und angelehnt an die kantonale Verordnung.

Anmeldungen sind erbeten an Herrn Dr. Vogt, Chefarzt, oder an die Verwaltung des Bezirksspitals, 4800 Zofingen, Telefon 062 51 31 31. B

La maison de Loex, 1213 Onex, Genève,
téléphone 022 57 15 21
(établissement cantonal pour handicapés physiques chroniques)

cherche pour entrée immédiate

infirmiers(ères) diplômés(es) infirmiers(ères)-assistants(es)

pour ses services de soins.

- Horaires de travail agréables
- salaires et avantages sociaux équivalant à ceux des établissements hospitaliers cantonaux
- congés un week-end sur deux

Envoyer candidatures au Bureau du personnel.
M

Krankenpflegeverein Riehen-Bettingen BS

Wir suchen für die neugeschaffene dritte Stelle eine initiative

Gemeinde-krankenschwester oder Gesundheitsschwester

die Freude am Ausbau eines neuzeitlichen ambulanten Krankenpflegedienstes hat und gewillt ist, in einem Team mitzuarbeiten. Fünftagewoche, Gehalt nach kantonalen Ansätzen, Führerschein erforderlich.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an Frau L. Tamm-Hotz, Meierweg 28, 4125 Riehen BS, Telefon 061 67 13 64.
G/K

Städtische Krankenpflegeschulen Engeried-Bern
Abteilungen Allgemeine und Praktische Krankenpflege

Wir wünschen uns eine Schulschwester!

Sind Sie humorvoll, intelligent und tolerant? Können Sie Ihr fachliches Wissen weitergeben und uns in die Geheimnisse der Krankenpflege einweihen? Wir wären froh, wenn Sie uns durch die Nöte unserer Examen begleiten. Auf kleinere Überraschungen unserseits sollten Sie dabei gefasst sein und nicht gleich den Kopf verlieren.

So sind wir:
Eine lerneifrige Schülerschaft mit «fast» ständiger Aufmerksamkeit und Ausdauer, offen für Kritik und sehr anpassungsfähig. Bei aussergewöhnlicher Methodik ist bei uns der Lernerfolg jederzeit gesichert!
Seien Sie bitte unbesorgt und kommen Sie zu uns, Ihren kleinern Fehlern gegenüber sind wir immer grosszügig.

Mit freundlichen Grüssen und auf bald
die Schülerschaft

PS Interessentinnen melden sich bitte bei der Schulleitung, Sr. M. Köhl, Städtische Krankenpflegeschulen Engeried-Bern, Reichenbachstrasse 118, 3004 Bern, Telefon 031 24 15 44. St

Selbstentfaltung?
Sinnvolles Leben?
Unabhängigkeit?

Entwicklung = Veränderung = Mut!

Belebender Lernprozess in 7 Stufen

zur Entfaltung der persönlichen Dynamik und zwischenmenschlichen Beziehungen

Seit 1973 vielfach bewährt. **Weder PSI noch Seelenstrip!** Wirkungsvolle neue Methoden zur Entwicklung des ganzen Menschen. Für jedermann lebenswichtige Schlüsselthemen zur selbstbewussten Lebensbehauptung.

Der Teilnehmer **verpflichtet sich lediglich für die 1. Stufe** und kann jederzeit aufhören.

Kurs N 1. Stufe am 4./11./18./25. März, 1. April im Restaurant Ölberg, **Wil,** freitags

Kurs O 1. Stufe am 16./23./30. April, 7./14. Mai im **Schloss Arbon,** samstags

Anfragen oder Dokumentation bitte über die **Zentralstelle für berufliche Weiterbildung,** Blumenbergplatz 3, 9000 St. Gallen, 071/22 69 42

Infolge Erweiterung unserer chirurgischen Abteilung suchen wir für sofort oder nach Vereinbarung

1 Operationsschwester
2 dipl. Krankenschwestern

Anstellungsbedingungen nach kantonalbernischen Ansätzen.

Anfragen und Offerten sind erbeten an die Verwaltung des Bezirksspitals Huttwil, Telefon 063 4 13 53. B

Bezirksspital Grosshöchstetten BE

Wir suchen für sofort oder nach Übereinkunft

1 dipl. Krankenschwester
1 Krankenpflegerin FA SRK

Wir bieten geregelte Arbeitszeit und Entlöhnung nach kantonalem Lohngesetz. Ein modernes Personalhaus und Personalrestaurant sind vorhanden.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an

Bezirksspital Grosshöchstetten, Oberschwester Sylvia Fiechter, 3506 Grosshöchstetten, Telefon 031 91 21 21. B

Der Stadtärztliche Dienst Zürich sucht für die städtische Schirmbildzentrale Zürich eine

Röntgenassistentin oder dipl. Krankenschwester

Tätigkeit: Verantwortungsvolle und vielseitige Tätigkeit in der stationären Anlage und im Wagen der Schirmbildzentrale für Schirmbildaufnahmen, Blutdruckmessungen und administrative, organisatorische Mitarbeit.

Erfordernisse: Diplom als Röntgenassistentin oder Krankenschwester (bei letzterem Röntgenkenntnisse erwünscht, jedoch nicht Bedingung), Bereitschaft, sich in ein kleines Team einzufügen, Interesse an präventivmedizinischen Aufgaben, freundlicher Umgang, Freude am Publikumsverkehr, Maschinenschreiben.

Besoldung: nach stadtzürcherischer Besoldungsverordnung.

Eintritt: 1. Mai 1977.

Bewerbungen bitte an: Stadtärztlicher Dienst Zürich, Frau E. Egli, Walchestrasse 31/33, 8035 Zürich 6, Telefon 01 28 94 60. M

Regionalspital in Langenthal

Für unsere modern konzipierte Intensivstation suchen wir

dipl. Krankenschwester

mit abgeschlossener Ausbildung in Intensivpflege

als Vertreterin der Leiterin der Station.

Wir sind gerne bereit, Ihnen jede gewünschte Auskunft über diesen Aufgabenkreis zu geben.

Sr. Gertrud Amann, Leiterin des Pflegedienstes, Regionalspital in Langenthal, Telefon 063 2 20 24. B

Das **Stadtspital Waid** in Zürich hat in der Chirurgischen Klinik die Stelle einer

Stationsschwester

neu zu besetzen.

Es handelt sich um eine anspruchsvolle Stelle, die ausgewiesene Fähigkeiten in fachlicher wie persönlicher Hinsicht verlangt.

Nebst gründlicher Einführung bieten wir Ihnen Gelegenheit zur kursmässigen Weiterbildung als Vorgesetzte. Die Oberschwester der Chirurgischen Klinik, Mathi Bosshard, erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte über die interessante Kaderstelle.

Ihre Bewerbung richten Sie an das Stadtspital Waid, Personalchef, Tièchestrasse 99, 8037 Zürich, Telefon 01 44 22 21. M

Kantonsspital Luzern

Hätten Sie Freude am Umgang mit jungen Menschen, die in der Ausbildung stehen?

Für unsere **Hebammenschule** suchen wir eine

Schulschwester

die Freude hätte, ihr Wissen an junge Lernende weiterzugeben. Fundierte Fachkenntnisse und pädagogische Fähigkeiten erleichtern Ihnen diese schöne Aufgabe.

Unsere Oberin der Hebammenschule, Sr. H. Wiesli, erteilt Ihnen gerne nähere Auskünfte (Tel. 041 25 11 25).

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen wollen Sie bitte an die Personalabteilung des Kantonsspitals, 6004 Luzern, richten. K

Welche liebevolle, idealgesinnte

Krankenschwester oder Krankenpflegerin

ist bereit, meine schwerbehinderte Tochter (30jährig) **privat** zu betreuen.

Ebenfalls suche ich eine **Hilfsschwester** zur Mithilfe in Pflege und Haushalt.

Guter Lohn, geregelte Freizeit, herrliche Wohnlage, Auto vorhanden, es besteht die Möglichkeit zum Reiten.

Wenn Sie Interesse haben, schreiben Sie bitte an Frau A. Hübner, Breitenacker 23, 8126 Zumikon, Telefon 01 89 39 90. H

Bezirksspital Zofingen

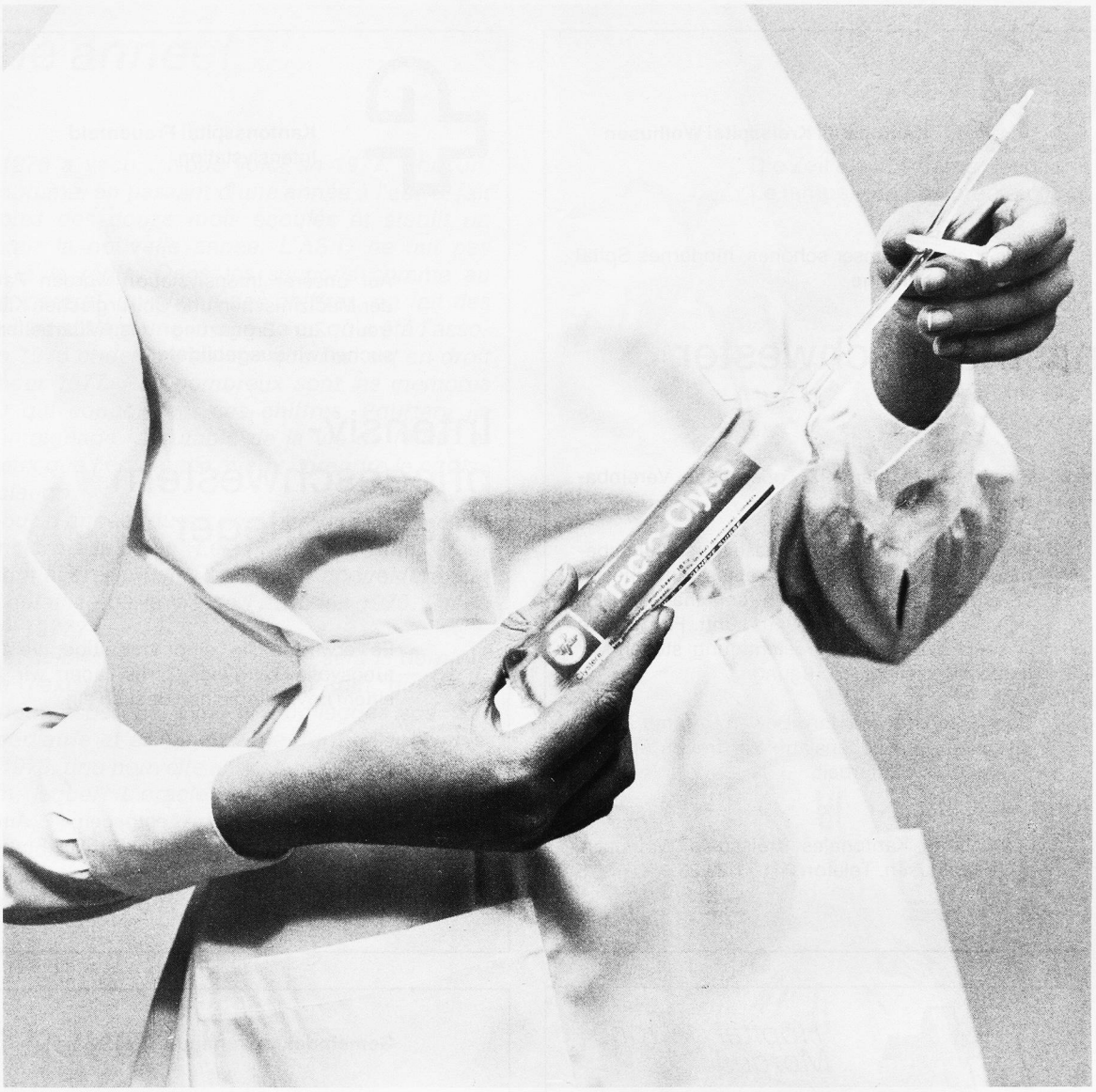
Als Nachfolgerin der bisherigen Stelleninhaberin, die altershalber demnächst von ihrem Posten zurücktreten möchte, suchen wir eine

Oberschwester

(evtl. Oberpfleger)
Unser Spital weist einen Normalbestand von 125 Betten und 18 Säuglingsbetten auf und verfügt über die Abteilungen Medizin, Chirurgie und Geburtshilfe/Gynäkologie.
Wir stellen uns die neue Oberschwester (Oberpfleger) als aufgeschlossene und initiative Persönlichkeit vor, die sich mit Interesse und Freude der Führungs- und Organisationsaufgaben annimmt. Wir setzen Berufserfahrung voraus. Vorausgegangene Kaderausbildung wäre uns angenehm.
Gleichzeitig suchen wir eine

Vizeoberschwester

(evtl. Vizeoberpfleger)
die unsere neue Oberschwester (Oberpfleger) in ihrer verantwortungsvollen Aufgabe tatkräftig unterstützen und auch vertreten kann.
Unsere Anstellungsbedingungen sind zeitgemäss und angelehnt an die kantonale Verordnung.
Anmeldungen sind erbeten an die Verwaltung des Bezirksspitals, 4800 Zofingen, Telefon 062 51 31 31, die auch gerne für weitere Auskunft zur Verfügung steht. B



Practo-Clyss®

das einfachste und praktischste Klistier

Eigenschaften: Die milde Abführwirkung des Natriumphosphates wird durch die rektale Anwendung einer hypertonischen Lösung erhöht.
Practo-Clyss dient zur leichten, raschen und sauberen Verabreichung von Einläufen.

Indikationen: Verstopfung, Vorbereitung zur Endoskopie und Röntgenuntersuchung des kleinen Beckens, prä- und postoperativen Massnahmen.

Zusammensetzung: Jeder Practo-Clyss enthält 120 ml der folgenden hypertonischen Lösung:

Natrium phosphoricum monobasicum (Natriumdihydrogenphosphat)	16 %	(= 19,2 g)
Natrium phosphoricum bibasicum (Natriummonohydrogenphosphat, krist.)	6 %	(= 7,2 g)

Aqua demineralisata (entsalztes Wasser) ad 120 ml

Vifor S.A. Genf - Schweiz

Kantonales Kreisspital Wolhusen

Wir suchen in unser schönes, modernes Spital mit 160 Betten eine

Anästhesieschwester

Eintritt auf 1. Mai 1977 oder nach Vereinbarung.

Wir bieten Ihnen zeitgemässe Anstellungsbedingungen unter Leitung eines Anästhesie-Chefarztes. In den neuen Personalhäusern finden Sie eine wohnliche Unterkunft. Für weitere Auskünfte oder eine Besichtigung stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung mit Zeugniskopien und Lebenslauf. Wir freuen uns auf Ihre wertvolle Mitarbeit.

Verwaltung Kantonales Kreisspital Wolhusen, 6110 Wolhusen, Telefon 041 71 23 23. K

Kantonsspital Frauenfeld
Intensivstation

Auf unserer Intensivstation werden Patienten der Medizinischen und Chirurgischen Klinik betreut. Zur Ergänzung des Mitarbeiterstabes suchen wir **ausgebildete**

Intensiv-pflegeschwestern Intensivpfleger

Es erwartet Sie eine vielseitige, verantwortungsvolle Tätigkeit. Gerne laden wir Sie zu einem unverbindlichen Besuch ein.

Ihre Anfrage nimmt entgegen: E. Ammann, Pflegedienst, Kantonsspital, 8500 Frauenfeld, Telefon 054 7 92 22. K

Hôpital de zone Morges

Si vous êtes

infirmière de salle d'opération

et que vous souhaitez collaborer au sein d'une équipe jeune et dynamique, **venez travailler avec nous.**
Nous vous offrons:
- l'équipement technique moderne d'un établissement neuf,
- les vacances, horaires de travail, avantages sociaux, ainsi que les salaires adaptés aux exigences d'un hôpital moderne,
- pour vous détendre, dans un cadre magnifique et face au lac, un restaurant et une cafétéria agréables, des locaux de loisirs: piscine couverte, terrains de jeux, bibliothèque, etc.

Entrée en service: 1er février 1977 ou date à convenir.

Si notre offre vous intéresse, n'hésitez pas, prenez contact avec nous:

Direction de l'Hôpital de zone
Service du personnel
Case postale 318
1110 Morges H

Gemeindekrankenhaus Thal SG

Wir suchen zum baldigen Eintritt oder nach Übereinkunft

dipl. Krankenschwester

für selbständige Tätigkeit auf der medizinisch-geriatrischen Abteilung.

Thal befindet sich 20 Autominuten von St.Gallen entfernt im landschaftlich schönen Unterrheintal.

Unsere Anstellungsbedingungen sind zeitgemäss und angelehnt an die kantonale Verordnung.

Anfragen und Bewerbungen nimmt die Spitaloberin gerne entgegen. Wir freuen uns auf Ihren Anruf. Telefon 071 44 21 51.

Die Verwaltung G

Bonne année!

L'année 1976 a vécu... Nous voici en 1977. Chacun, c'est la coutume, en passant d'une année à l'autre, fait ses comptes des douze mois écoulés et établit un budget pour la nouvelle année. L'ASID ne fait pas exception à la règle. Dans les sections comme au secrétariat central, on aligne des chiffres, on fait des totaux, et l'on obtient une image de ce qu'a été l'association en 1976 et des prévisions que l'on est en droit de faire pour 1977. Peu nombreux sont les membres de l'ASID qui connaissent ces chiffres. Pourtant ils sont le témoignage irréfutable de la vie de l'ASID et c'est par eux que l'on peut le mieux «prendre le pouls» de l'association.

En ce début d'année, où en sommes-nous? La situation financière est saine. Les prévisions faites pour 1976 se sont avérées juste. Le rapport annuel fera état de façon détaillée de la vie de l'ASID en 1976. Qu'en sera-t-il de 1977?

D'abord, et selon toutes prévisions ce sera la dernière année de l'existence de l'ASID en tant que telle puisque nous espérons, avec nos collègues spécialisées en pédiatrie et en psychiatrie, former ensemble, dès avril 1978, une nouvelle association qui portera un autre nom; lequel? L'oracle ne s'est pas encore prononcé!

Dans les mois qui suivent, nous allons chercher à mieux nous faire entendre des autorités lorsque celles-ci étudient des questions qui touchent de près à

Zum neuen Jahr

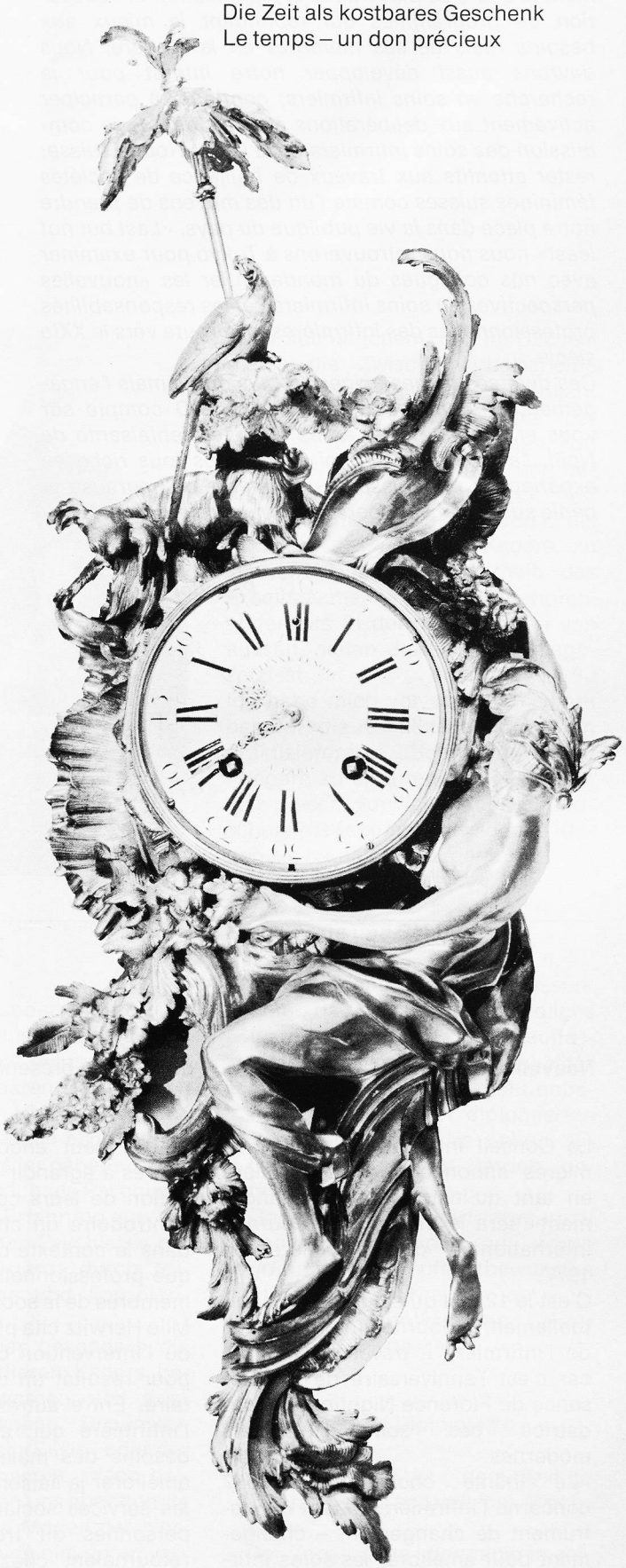
Das Jahr 1976 ist vorbei . . . wir stehen an der Schwelle von 1977. Nach altem Brauch zieht jedermann beim Übergang vom alten zum neuen Jahr Bilanz und stellt für das kommende Jahr einen Voranschlag auf. Der SVDK macht keine Ausnahme von dieser Regel. In den Sektionen sowie im Zentralsekretariat werden Zahlen aufgereiht und Summen gezogen. So kann man sich über die Verbandstätigkeit von 1976 und über die Erwartungen, die man für 1977 hegen darf, ein Bild machen. Nur wenigen Mitgliedern des SVDK sind diese Zahlen bekannt. Dennoch sind sie das unwiderlegbare Zeugnis des Lebens im SVDK und das beste Mittel, um dem Verband «den Puls zu messen».

Wo stehen wir an diesem Jahresanfang? Die Finanzlage ist gesund. Die Vorausberechnungen für 1976 haben sich als richtig erwiesen. Detaillierte Angaben über das Verbandsleben wird der Jahresbericht von 1976 bringen. Was ist 1977 zu erwarten?

Aller Voraussicht nach wird es das letzte Jahr sein, in dem der SVDK noch unter diesem Namen existiert, denn wir hoffen, dass wir ab April 1978 mit unsern Berufskolleginnen und -kollegen von der pädiatrischen und psychiatrischen Fachrichtung zusammen einen neuen Verband bilden werden. Dieser Verband wird einen neuen Namen führen. Welchen? . . . Das Orakel hat noch nicht gesprochen!

In den kommenden Monaten werden wir versuchen, bei den Behörden besseres Gehör zu finden, wenn sie Fragen behandeln, die unsern Berufsstand angehen,

Die Zeit als kostbares Geschenk
Le temps – un don précieux



Wanduhr, vergoldete Bronze, Paris, 18. Jahrhundert
Horloge, bronze doré, Paris, 18e siècle, signé Etienne Lenoir

notre profession, notamment en ce qui concerne les conditions de vie et d'emploi du personnel infirmier.
Il est prévisible aussi que la demande en éducation permanente va se faire croissante. L'ASID doit résolument prendre sa place dans la planification et l'exécution de programmes qui répondent le mieux aux besoins réels de ses membres en la matière. Nous devrons aussi développer notre intérêt pour la recherche en soins infirmiers; continuer à participer activement aux délibérations et décisions de la commission des soins infirmiers de la Croix-Rouge suisse; rester attentifs aux travaux de l'Alliance de sociétés féminines suisses comme l'un des moyens de prendre notre place dans la vie publique du pays. «Last but not least» nous nous retrouverons à Tokyo pour examiner avec nos collègues du monde entier les «nouvelles perspectives en soins infirmiers» et les responsabilités professionnelles des infirmières... en route vers le XXIe siècle.
Ces diverses tâches exigeront plus que jamais l'engagement de tous nos membres. L'ASID compte sur vous et souhaite que, après la halte bienfaisante de Noël, l'année nouvelle soit pour vous tous riche en expériences enrichissantes de même qu'heureuse et bénie sur le plan tant personnel que professionnel.

Yvonne Hentsch
Présidente

vor allem was die Lebens- und Arbeitsbedingungen des Pflegepersonals betrifft.
Vorauszusehen ist auch ein wachsendes Bedürfnis nach Weiterbildung. Der SVDK muss dort mit Entschiedenheit seinen Platz einnehmen, wo es um die Planung und Durchführung von Programmen geht, die den tatsächlichen Bedürfnissen seiner Mitglieder entsprechen. Wir sollten uns auch vermehrt für die Forschung im Pflegebereich interessieren, uns weiterhin aktiv an den Auseinandersetzungen und Entscheidungen innerhalb der Kommission für Krankenpflege des Schweizerischen Roten Kreuzes beteiligen und aufmerksam die Arbeiten des Bundes Schweizerischer Frauenorganisationen verfolgen. Hier bietet sich eine von verschiedenen Möglichkeiten, um im öffentlichen Leben des Landes unsern Platz einzunehmen. Last but not least werden wir uns in Tokio einfinden, um zusammen mit unsern Kolleginnen und Kollegen aus der ganzen Welt die «neuen Perspektiven im Pflegeberuf» und die berufliche Verantwortung der Krankenschwestern auf dem Weg ins 21. Jahrhundert zu diskutieren.
Diese verschiedenen Aufgaben werden mehr als je den Einsatz aller unserer Mitglieder verlangen. Der SVDK zählt auf Sie und wünscht Ihnen nach den wohltuenden Ruhetagen über Weihnachten ein neues Jahr mit vielen wertvollen Erfahrungen, glücklich und gesegnet im persönlichen wie im beruflichen Leben.

Genf, 18. Dezember 1976

Yvonne Hentsch, Präsidentin

Nouvelles de l'ICN

Le Conseil international des infirmières annonce que «L'infirmière en tant qu'instrument de changement» sera le thème de la Journée internationale de l'infirmière en 1977.
C'est le 12 mai qu'est célébrée habituellement la Journée internationale de l'infirmière à travers le monde, car c'est l'anniversaire de la naissance de Florence Nightingale, fondatrice des soins infirmiers modernes.
«Le thème choisi pour 1977 concerne l'infirmière en tant qu'instrument de changement – changement pour améliorer les soins infirmiers ainsi que les services de santé, et aussi la qualité de la vie dans la communauté», déclara Adele Herwitz, directrice exécutive du CII, en présentant le thème de 1977.

Le CII veut encourager les infirmières à agrandir le champ d'application de leurs connaissances afin d'introduire un changement positif dans le contexte de leur vie en tant que professionnelles et en tant que membres de la société.
Mlle Herwitz cita plusieurs exemples où l'intervention de l'infirmière eut pour résultat un changement salutaire. Entre autres, elle mentionna l'infirmière qui, en constatant les besoins des malades, contribua à améliorer la liaison entre l'hôpital et les services sociaux en faveur des personnes du troisième âge qui retournaient chez elles après un séjour à l'hôpital. Une autre infirmière constata que la communication n'était pas suffisante parmi les différents groupes professionnels du domaine de la santé; elle persuada alors son association d'infirmières de créer une commission de coordination qui s'occuperait des différentes questions relatives à la santé. *Une troisième infirmière traversait chaque jour, pour aller à son travail, le quartier d'une ville où la fumée des cheminées d'usine restait en suspension dans l'air.*
Elle découvrit quelles étaient les autorités qui pourraient ou devraient faire quelque chose concernant ce problème et, avec l'aide d'autres infirmières et de membres de la communauté, elle prit contact avec lesdites autorités et les convainquit de prendre des mesures afin de supprimer ce danger pour la santé.
«Les infirmières doivent être sensibles aux changements et aux besoins qu'elles observent autour d'elles», conclut Mlle Herwitz.

Psychologische Aspekte der Teamarbeit

Von Prof. Dr. med. Edgar Heim, Chefarzt an der Psychiatrischen Klinik Schlössli, 8618 Oetwil am See ZH

Mitenand gohts besser
(Junges Team in einer psychiatrischen Klinik)

Foto Margrit Hofer/SRK

Seit zwei Jahrzehnten wurde des Arbeitsteam in verschiedensten Betrieben als optimale Form der Zusammenarbeit erkannt. Meist waren es Überlegungen zur Effizienz, die dazu geführt haben, dass das hierarchische Organisationsmodell der Einwegkommunikation abgebaut wurde. Im Spitalwesen hat sich besonders die Gruppenpflege als eine mögliche Form der Arbeit im Team durchgesetzt.

Teamarbeit bringt nicht nur organisatorische Vorteile, sie kann auch das psychologische Zusammenwirken erleichtern und entspricht insofern einem Postulat der Psychohygiene, die in einem psychologischen Wörterbuch wie folgt definiert wird: «Der Versuch, die Milieufaktoren des modernen Lebens mit der Belastungsfähigkeit des Menschen in Einklang zu bringen». Im besondern müssten wir uns also fragen, wie das Arbeitsleben im Spital erträglicher oder gar attraktiver gestaltet werden könnte – oder anders ausgedrückt: Wie müsste das Milieu des Spitals geartet sein, damit die hier Tätigen tragbaren Belastungen ausgesetzt sind? Nicht erträgliche Belastungen führen im allgemeinen zu Konflikten, die hier näher erörtert seien. Dabei gehe ich als Psychiater vor allem von der Erfahrung aus, die ich in der klinischen Psychiatrie gewonnen habe, ergänzt durch frühere internistische und konsiliarische Tätigkeit.

Es sollen uns hier besonders die Konflikte des mittleren Kaders beschäftigen. Sie werden sich zwar in der menschlichen Dimension kaum von jener der «Basis» oder der «Spitze» unterscheiden. Diese beiden Begriffe weisen uns aber bereits auf das klassische Modell der hierarchischen Pyramide hin, deren vertikale Kräfte von oben nach unten und von unten nach oben das mittlere Kader in besonderer Weise treffen. Der Druck, den es auszugleichen hat, ist jenem, den im Bildvergleich die Zwischenwirbelscheibe auszuhalten hat, nicht unähnlich: nämlich hohe Lasten von der «Spitze», und Druck von unten, von der «Basis» – was dann zu den bekannten Diskopathien führt. Wo sind nun die «Druckschäden», die Konflikte des mittleren Kaders, zu suchen? Einerseits innerhalb des Arbeitsteams, dem sie angehören, anderseits in den Belastungen von aussen, denen dieses Team ausgesetzt ist.

Ich habe mich vor wenigen Jahren bemüht, die Konfliktsituationen von praktizierenden Schwestern und Pflegern zu erfahren. Dabei wurden von diesen vorwiegend psychiatrischen Pflegepersonen folgende Klagen am häufigsten vorgebracht:

Diplomierte und Schüler

- Verschiedene «Schulauffassungen», das heisst unterschiedliche Instruktion und Berufsauffassung, rivalisieren um «neuestes Wissen». («Es fördert nicht unbedingt den Ruf einer diplomierten Schwester, wenn sie schon ein Dienstjubiläum im Betrieb gefeiert hat.»)
- Gegenseitige Vorwürfe wegen zu pedantischen oder zu wenig gründlichen, pflichtbewussten Arbeiten (übers Kreuz).
- «Vorgesetzte sollten mehr Lehrer als Arbeitskräfte sein.»

Diplomierte und Diplomierte

- Ungenügende gegenseitige Orientierung, speziell bei Wechsel.
- Der Vorgesetzte kann nicht in seiner Funktion respektiert werden.
- Meinungsverschiedenheiten hinsichtlich Pflege, Verhalten, Umgang mit Patienten.

- Schwierigkeiten im Umgang mit Praktikanten, sei es, dass sie überfordert oder nicht genügend ernst genommen werden.
- Rivalisieren (z. B. Vertretung von Abteilungsschwestern; Beziehung zu Abteilungsschwestern usw.).
- Differenzen aus privater Sphäre (Liebesbeziehungen; weltanschauliche Differenzen).

Diplomierte und Arzt

- Mangelnde Orientierung über einzelne Patienten oder über getroffene Abmachungen, so dass es dadurch Patienten erleichtert wird, Personal zu manipulieren.
- Inkonsequenz der Ärzte in der therapeutischen Haltung; Missverständnisse über einzelne Patienten; Pflegepersonal wird durch Ärzte in Polizistenrolle gedrängt, so dass dadurch ein offenes Verhältnis zum Patienten gestört oder gar zerstört wird.

Pflegerinnen FA SRK und diplomierte Krankenschwestern oder Schülerinnen

- Einsatz erfolgt nicht der Ausbildung gemäss: entweder zu viel oder zu wenig Verantwortung.
- Unterschiedliche Wartung der Pflegepatienten und damit der Aufgabe der Pflegerin: «Sind ja nur Pflegefälle.»
- Schüler geben sich ungerechtfertigt überlegen.

Diesen Konflikten innerhalb des Arbeitsteams sind jene beizufügen, die von aussen an das Team herangetragen werden: Für einmal wollen wir dabei auch den Patienten als «aussenstehend» bezeichnen, weil er ja nicht dem Team selbst angehört, wohl aber dessen primäres Zielobjekt ist:

Diplomierte und Patienten

- Lassen sich gelegentlich in persönliche Verhältnisse mit Patienten ein, vermögen gerade gegenüber jüngern Patienten zu wenig Distanz zu halten, duzen sie, laden sie eventuell nach der Entlassung zu privaten Besuchen ein, wobei die Beziehung plötzlich vom Patienten her eine Intensität erreicht, die von Schwester oder Pfleger nicht mehr ausgehalten werden kann.
- Für Patienten ist es unverständlich, dass Schwestern verschiedene Kompetenzen haben. Sie versuchen, Pflegepersonal mit verschiedener Erfahrung gegeneinander auszuspielen, um unbeliebte Massnahmen zu umgehen. Verantwortliche des Pflegepersonals werden in Sündenbockrollen gedrängt.
- Angehörige wenden sich mit Wünschen, Klagen und Beschwerden an die Abteilungsschwester, wollen Vorschriften über die Betreuung des Patienten abgeben usw.

Team und Schule

- Der von der Schule angestrebte Standard kann von stationsüblicher Routine abweichen.
- Entsprechend der fachlichen Entwicklung ändern die Ansprüche der Schule laufend.
- Die Schule beansprucht viel Zeit für die Ausbildung, zum Nachteil der stationszentrierten Aufgaben.
- Schüler haben aus Ausbildungsgründen ständig zu rotieren, was die Teamkonstanz beschränkt.

Morgenbesprechung im Spital Foto Margrit Hofer/SRK

Team und Spezialisten

(Labor, Physiotherapie, Röntgen, diagnostische Technik, Ergotherapie, Sozialarbeit usw.)

- Das Team kann mit einzelnen Spezialistengruppen rivalisieren, wo beide Gruppen sich in der Wichtigkeit ihrer Aufgabe zu wenig anerkannt fühlen.
- Spezialisten innerhalb des Pflegepersonals können über Privilegien verfügen, die dem Team abgehen, zum Beispiel unmittelbarer Kontakt der Operationsschwester zu Ärzten, wobei die «Hierarchie» durchbrochen wird. Ähnliches gilt für Anästhesie, IP, EKG usw.

Team und fachlich Vorgesetzte, speziell Oberpflegepersonal

- Beliebige bekannte Konflikte über Information, Kompetenz und Autonomie, die wir hier nicht präzisieren müssen.

Team und Verwaltung

- Finanzielle Einschränkung von seiten der Verwaltung, die vom Pflegepersonal nicht immer verstanden wird, zum Beispiel für gemeinsame Gruppenarbeiten oder Anschaffungen usw.
- Ungenügende Vorbereitung der Officemädchen zu ihrer Aufgabe auf der Abteilung.
- Reklamation von seiten der Patienten über Essen, Heizung, Reparaturen usw.

Die hier angeführten Konfliktbeispiele sind als Beispiele angeführt und können ohne Mühe erweitert werden. Sie lassen sich in fünf Bereiche gliedern, die einander gleichwertig sind:

1. Konflikte, die sich aus der Gruppendynamik ergeben.
2. Kommunikationshindernisse.
3. Konflikte, die aus festsitzenden hierarchischen Vorstellungen hervorgehen.
4. Konflikte der Ausbildung, der Lernprozesse.
5. Konflikte aus der besondern Art der beruflichen Verantwortung.

Wir wollen ausdrücklich festhalten, dass wir jene Konflikte, die aus individuellen Störungen oder aus Pro-

blemen der privaten Sphäre hervorgehen, und jene, die der Spitalstruktur als solcher zugehörig sind, bewusst ausgeklammert haben[1]. Sie pflegen je nach Umständen die einzelnen Teammitglieder noch in besonderer Weise zu belasten. Wenn wir nun nach Lösungsmöglichkeiten suchen, müssten im besten Fall auch diese Art von Konflikten günstig mitbeeinflusst werden. Wir wollen aber nicht utopische Erwartungen wecken, sondern vielmehr prüfen, was von seiten der Arbeitsorganisation des Teams tatsächlich vorgekehrt werden kann, um die Belastung des einzelnen erträglich zu halten. Dabei wollen wir uns auf ein Modell stützen, das sich in der Betreuung der psychisch Kranken auch für die Arbeitshygiene des therapeutischen Teams bewährt hat: jenes der «Therapeutischen Gemeinschaft». Leider ist es mir im Rahmen dieses Artikels nicht möglich, auf das Konzept der Therapeutischen Gemeinschaft, wie es in der Psychiatrie angewendet wird, einzugehen[2]. Seine wesentlichen Prinzipien sind gerade auf die oben erwähnten Konfliktbereiche ausgerichtet (Gruppendynamik, Kommunikation, Lernprozesse, Abbau hierarchischer Strukturen). Einige der Grundgedanken sollen sich auch aus dem Folgenden ergeben.

Dabei wollen wir kurz vorausschikken, dass die meisten Arbeitsabläufe im Spital in der Gruppe stattfinden. Die seit wenigen Jahren auch hierzulande angestrebte Gruppenpflege will zwar vor allem eine organisatorische Einheit schaffen, sie unterliegt aber – ob gewollt oder ungewollt – den Gesetzen der Gruppendynamik. Dieser Begriff will einfach besagen, dass die sozialen und psychischen Kräfte einer Gruppe sich im Umgang zwischen den Gruppenmitgliedern bemerkbar machen. Wir können uns mit diesen Gesetzen hier nicht näher befassen, aber festhalten, dass die Rollen, die innerhalb der Gruppe zum Tragen kommen, nach drei Gesichtspunkten unterschieden werden können:

1. Rollen, die sich auf Gruppenaufgaben beziehen, zum Beispiel geeignete Pflege der anvertrauten Patienten.
2. Rollen, die sich auf sozialen Bestand der Gruppe beziehen, zum Beispiel Gruppenleiterin, die Aufgaben verteilt und koordiniert. Dabei erfolgt die Wahl der Gruppenleiterin nach zwei verschiedenen Gesichtspunkten, die nicht immer von der gleichen Person zu vereinen sind: Einerseits nach fachlichem Können, anderseits nach Beliebtheit und Ansehen.
3. Rollen, die sich auf Bedürfnisse des Individuums in der Gruppe beziehen, zum Beispiel eine unsichere Lernschwester, die sich durch eine reife Gruppenleiterin gestützt und ermutigt fühlt.

Wir wollen uns im folgenden auf die äussere Organisationsform der Gruppenpflege ausrichten, da sie eine Struktur verwirklicht, die im Spitalwesen zunehmend Anerkennung gewonnen hat und die Grundprinzipien der Therapeutischen Gemeinschaft ohne weiteres integrieren lässt. Ihre besondern Vorteile sind:

1. Besseres Erfassen der Patientenbedürfnisse durch ständigen Austausch von Beobachtungen und Erfahrungen, dadurch umfassende individuelle Pflege.
2. Bessere Zusammenarbeit zwischen verschiedenartig ausgebildeten Pflegepersonen: diplomierten Schwestern, Pflegerinnen FA SRK, Schülerinnen, Spitalgehilfinnen, Spezialisten usw.

Als Organisationsform enthält die Gruppenpflege bereits verschiedene Ansatzpunkte, die der Konfliktlösung dienen können. Sie müssen aber ausdrücklich als solche erkannt und ausgebaut werden. Die Grundvoraussetzung bildet die tägliche Gruppenbesprechung (Teamsitzung usw.), die das gesamte Personal einer Station einschliesst. Dabei scheint mir ausserordentlich wichtig, dass in Ergänzung zu den oben aufgeführten Pflegepersonen auch der verantwortliche Stationsarzt an diesen Besprechungen teilhat. Nachdem er anfänglich in der Konzeption der Gruppenpflege ausgeklammert worden war, ist man vielerorts bereits spontan dazu übergegangen, den Arzt vermehrt einzubeziehen. Seine Teilnahme ist nicht nur wesentlich, weil er an den oben erwähnten Arbeitskonflikten beteiligt ist, sondern vor allem im Hinblick darauf, dass er unvermeidlich Mitglied des Arbeitsteams einer Station ist.

Die Gruppenbesprechung oder Teamsitzung lässt sich in einen informativen und einen interaktionellen Teil trennen.

Informativer Teil

Informationsaustausch

Zum Beispiel Beobachtungen an Patienten; technische Daten, wie Labor, EKG-Befunde usw.

Organisatorische Mitteilungen, wie Diensteinteilung, Patientenrotation usw.

Entscheidend ist dabei, dass diese Informationen nun der ganzen Pflegegruppe zukommen. Neben dem offensichtlichen Vorteil, dass alle für die Pflege zuständigen Personen informiert sind, wird Wissen nun nicht mehr als Machtmittel eingesetzt. Während sonst gerade Wissensvermittlung dem hierarchischen Gefälle entlang erfolgt, wird durch solch allgemein zugängliche Information auch die Schülerin oder Pflegerin FA SRK oder die Hilfsschwester für voll genommen und in ihrer Bedeutung bestätigt. Sie werden sich der Gruppenleiterin näher fühlen und wegen des geringern Informationsabstands ihr gegenüber vermutlich weniger rebellisch eingestellt sein. Der Druck von der Basis kann aber auch durch einen zweiten Schritt reduziert werden:

Gemeinsamer Entscheidungsprozess

Ein möglichst gemeinsamer Entscheidungsprozess soll das kollektive Verantwortungsbewusstsein fördern. Dabei sollen alle Gruppenmitglieder – ungeachtet der traditionellen beruflichen Hierarchiestellung – ihrem Informiertsein gemäss zu wichtigen Entscheiden beitragen. Diese können sich sowohl auf diagnostische wie therapeutische Probleme beziehen. Es sei aber gleich auf ein mögliches Missverständnis aufmerksam gemacht. Wir meinen damit nicht, dass nun die Gruppenschwester dem Arzt therapeutische Entscheide abnimmt oder dass die Hilfsschwester Diagnosen stellt. Die berufliche Identität und spezifische Verantwortung muss selbstverständlich gewahrt bleiben. Aber warum soll nicht die erfahrene Gruppenschwester den jungen Assistenzarzt darauf aufmerksam machen, dass es laut Rapport der Nachtschwester mit der Schlafstörung von Frau Klagsam nicht so

[1] Vgl. dazu *Heim, E.*, Zwischenmenschliche Beziehungen im Krankenhaus, VESKA Schweiz. Spitalzeitschr. *39*, Nr. 3, 127–130 (1975).

[2] Vgl. dazu *Heim, E.*, Therapeutische Gemeinschaft: Verändertes Rollenverständnis, Psychiatr. Praxis *3*, 15–31, H. 1 (1976).
Heim, E., Therapeutische Gemeinschaft. Ihre Prinzipien, Instrumente und Rollenverteilungen. – Buchbeitrag in: Barz, H. (Hrsg.): Praktische Psychiatrie. Ein Lehrbuch für psychiatrisches Pflegepersonal, 2. bearb. u. erw. Aufl. 1976, Verlag Hans Huber, Bern.

schlimm bestellt sei und dass diese ohnehin zu Medikamenten-Abusus neige. Oder warum ist die Beobachtung der Hilfsschwester nicht beachtenswert, dass das Esstablett der Frau Schwächlich meistens fast unberührt wieder weggetragen wird und dass man neben der Pneumonie vielleicht auch ihre Appetitlosigkeit beachten müsse. Bestimmt, solche Bemerkungen erreichen den psychologisch geschickten Assistenzarzt auch unter traditionellen Verhältnissen. Der entscheidende Schritt muss aber sein, dass man sie nicht nur zulässt, sondern wo immer möglich ermutigt. Vielseitige Beobachtungen und Überlegungen können die Entscheide zugunsten der Patienten besser abstützen.
Ein Gleiches gilt natürlich vermehrt für alle Entscheide im rein pflegerischen Bereich, wo das ganze Team Wesentliches beizutragen hat. Der hier empfohlene Entscheidungsprozess durch Übereinstimmung (Consensus) darf aber das einzelne Mitglied nicht davon abhalten, eigene Entscheide zu treffen, dort wo seine Verantwortung dies verlangt. So kann gerade für die Gruppenleiterin durchaus die Versuchung bestehen, einen schwierigen Entscheid an die Gruppe zu delegieren, nur weil sie sich davor fürchtet, auch unangenehme Entschlüsse durchzusetzen. Die Gefahr, sich in die Anonymität zurückzuziehen, ist um so ausgeprägter, je grösser die Gruppe ist.

Lernprozesse
Dies führt uns zum dritten Punkt, der im informativen Teil der Teamsitzung enthalten sein muss: die Lerngelegenheit für alle Beteiligten. Je offener und umfassender orientiert, abgewogen und begründet wird, desto überzeugender sind die getroffenen Entscheide. Diejenigen, deren Sach- und Fachwissen noch kleiner ist – zum Beispiel Lernschwestern –, erlernen leichter, was für ihre Arbeit wesentlich ist. Der Lernprozess ist natürlich um so nachhaltiger, je mehr man den Lernenden auch Fragen – besonders scheinbar naive Fragen – zugesteht.

Die drei Prinzipien, die hier bereits im informativen Teil angewendet wurden, sind somit:

- Verbesserte Kommunikation oder Verständigung durch Teilen der Information in der Gruppe.
- Verschaffen von lebendigen Lerngelegenheiten, von denen alle im Team – von der Hilfsschwester bis zum Arzt – profitieren können.
- Abbau des berufshierarchischen Gefälles, indem alle Teammitglieder für die Aufgaben am Patienten mitverantwortlich gemacht werden.

Der hier dargelegte Teamprozess lässt sich nicht einfach dadurch verwirklichen, dass er organisatorisch geplant und eines Tages angeordnet wird. Er muss von den einzelnen Mitgliedern schrittweise erlernt werden. Da die Mitglieder eines Arbeitsteams im Spital meist einer starken Rotation ausgesetzt sind, wandelt sich auch das Team als solches laufend. Somit muss die Art der Zusammenarbeit stets aufs neue geübt und reflektiert werden. Dem wird nun besonders im interaktiven Teil der Teamsitzung Rechnung getragen:

Interaktiver Teil

Hier sollen in zeitlichen Abständen, sei es wöchentlich, vierzehntäglich, monatlich oder bei Bedarf, in einer besondern Teamsitzung die Zusammenarbeit als solche diskutiert werden. Jedes Teammitglied soll sich frei fühlen, Klagen offen vorzubringen, Schwierigkeiten aufzudecken oder Wünsche um besseres aufeinander Hören zu formulieren. Absolute Voraussetzung ist, dass nur Probleme der Zusammenarbeit diskutiert werden – nicht persönliche, private Nöte oder Schwächen. Wünschenswert wäre eigentlich, dass ein Aussenstehender dem Team als Gesprächsleiter in dieser nicht einfachen Selbstprüfung bestehen würde. Bei uns pflegen etwa Oberschwester oder Oberarzt dabei zu sein, was ihnen auch Gelegenheit gibt, die jeweiligen Probleme eines Arbeitsteams kennenzulernen. Nicht wenige dieser Probleme beziehen sich ja gerade auf Anordnungen und Kontakte mit dem nächst Vorgesetzten. So kann die Gruppenleiterin oder Stationsschwester unter Beschuss kommen, da der Dienstplan einzelnen Schwestern ungeeignet erscheint. Statt dass sie nun als einziger Prellbock im Kontakt mit der Oberschwester hinhalten muss, kann die Oberschwester in eigener Verantwortlichkeit das Problem klären. Sie kann aber auch in bezug auf Spannungen im Arbeitsteam beratend mitwirken, indem sie aus der Distanz Schwierigkeiten erkennt, denen die Teammitglieder zu nahe stehen, um sie zu erfassen.
Die Zielsetzung der interaktionellen Teambesprechung ist also, problem- und aufgabenzentrierte Auseinandersetzungen zu ermöglichen. Dabei sollen Bedürfnisse, Stärken und Schwächen, Einstellungen zur eigenen Gruppe und zu andern Gruppen offengelegt und diskutiert werden. Sie sollen die üblichen hierarchischen Machtkämpfe ersetzen, wo meistens die Vorstellung überwiegt, es müsse Gewinner und Verlierer geben. Hier kommt also ein

«Probleme sind nicht da, um gelöst zu werden, sondern um mit ihnen zu leben.»
(General de Gaulle)
Foto Margrit Hofer/SRK

weiteres Prinzip der therapeutischen Gemeinschaft, das der geregelten Gruppendynamik, zur Geltung, das für die Psychohygiene des Teams von grosser Bedeutung ist.

Gerade die Schilderung des interaktiven Teils eines Arbeitsteams zeigt, dass eine gewisse minimale Ausbildung im Steuern von Gruppenprozessen heute für Kadermitglieder unerlässlich ist. Vielerorts hat man dies ja schon erkannt und bemüht sich, entsprechende Ausbildungsmöglichkeiten zu schaffen. Wir können sie hier nur kurz erwähnen:

- Selbsterfahrungsgruppen: Hier werden nach analytischen Gesichtspunkten Gemeinsamkeiten oder Verschiedenheiten anhand aktueller und zum Teil vergangener Erlebnisse durchgearbeitet.
- T-Gruppen (Trainingsgruppe, Sensitivity-Training): Hier soll eigenes Verhalten erfahren, Reaktionen anderer auf eigenes Verhalten und eigene Reaktionen auf Verhalten der andern erkannt werden.
- Thematisch-interaktionelle Methode nach Ruth Cohen: Sie strebt thematische Bearbeitung eines Lernthemas – zum Beispiel über den Kompetenzbereich des mittleren Kaders – in gruppendynamischer Weise an, wobei Expressivität und Spontaneität besonders geschult werden.
- Didaktisches Rollenspiel: In gezielten und umschriebenen, praxisnahen Übungen werden die Rollenfindung, die Rollenflexibilität, aber auch die Eigen- und Fremdwahrnehmung geübt – eine Art Sandkastenübung der täglichen Zusammenarbeit.
- Praktika in therapeutischer Gemeinschaft: Durch mehrmonatige Mitarbeit in einer psychiatrischen Klinik, die nach den Prinzipien der therapeutischen Gemeinschaft arbeitet, wird Gelegenheit geboten, Gruppenprozesse sowohl in therapeutischen Gruppen wie in Teamarbeit kennenzulernen.

Alle genannten Ausbildungsmöglichkeiten sind Formen des psychosozialen Trainings, das dazu beiträgt, im Arbeitsteam den psychohygienischen Forderungen bestmöglich zu entsprechen. Sie beanspruchen alle recht viel Zeit, was alle enttäuschen muss, die rasch wirksame Rezepte und Anregungen erwartet haben. Letztlich streben sie alle danach, dem einzelnen Menschen in seiner innern Entwicklung beizustehen. Dieser Entwicklungsprozess wird sich auch in der Teamarbeit abzeichnen und wiederholen. Dabei wird nicht nur das einzelne Team bereit sein müssen, einen solchen Entwicklungsprozess zuzulassen, sondern die Institution als Ganzes muss bereit sein, ihre bisherige Struktur in Frage zu stellen.

Erster schweizerischer Kurs für Berufsretter

Das Rettungswesen hat in den letzten 20 Jahren wesentliche Wandlungen durchgemacht: Die starke Zunahme von Verkehrsunfällen förderte an vielen Spitälern den Ausbau von Notfallstationen und die Verbesserung der Verletzten- und Krankentransportdienste. Neue technische Einrichtungen zur Rettung von Menschenleben sowohl im Spital als auch in den Notfall-Transportfahrzeugen und -flugzeugen wurden geschaffen. In den Spitälern wurden Ärzte und Pflegepersonal in den modernen Wiederbelebungsmassnahmen ausgebildet und die Aufnahmebereitschaft für Notfälle rund um die Uhr sichergestellt.

In diesem Zusammenhang stellt sich aber die Frage, ob auch die berufliche Qualifikation des transportierenden Personals gestiegen sei und ob die modernen Ausrüstungen der heutigen Rettungsfahrzeuge überhaupt ausgenützt werden.

Die neuen Erkenntnisse der Unfallmedizin verlangen, dass der Verletztentransport sich nicht in einer örtlichen Verschiebung des Patienten erschöpfe, sondern dass schon auf dem Transport die gleichen Behandlungsmethoden einsetzen, wie sie in einer modernen Notfallstation zur Anwendung kommen («verlängerter Arm der Klinik»). Fachleute sind der Ansicht, dass mit einem gut organisierten Rettungsdienst die Todesfälle allein bei den Verkehrsunfällen erheblich reduziert werden könnten. Statistiken beweisen, dass Herzinfarktpatienten grössere Überlebenschancen haben, wenn sie frühzeitig und unter fachmännischer Betreuung ins Spital transportiert werden.

Eine systematische Umfrage des *Interverbandes für Rettungswesen* (IVR) hat gezeigt, dass in der Schweiz die Mehrheit des Ambulanzpersonals nur über eine ungenügende Grundausbildung und meist über keine Weiterbildung verfügt. Die Öffentlichkeit gibt sich noch zu wenig Rechenschaft, wie oft ein gefährdetes Leben in unberufene Hände gelegt wird.

Der IVR hat sich deshalb das Ziel gesetzt, die Ausbildung von nichtärztlichem Rettungspersonal zu vereinheitlichen und das neue Statut eines *«Berufsretters»* zu schaffen. Für diese Spezialausbildung kommen Bewerber in Betracht, die sich über eine abgeschlossene dreijährige Ausbildung in allgemeiner Krankenpflege (AKP) ausweisen können und ein Interesse für die Tätigkeit im Rettungswesen haben.
Der erste Kurs für Berufsretter wird vom IVR vom 19. September bis 10. Dezember 1977 am Kantonsspital Aarau durchgeführt werden. Dieser Kurs beinhaltet neben theoretischen Vorlesungen über medizinische Notfallsituationen vorwiegend praktische Übungen in Erster Hilfe und lebensrettenden Sofortmassnahmen sowie Demonstrationen von verschiedenen Rettungsarten, -geräten und -fahrzeugen, dazu Kontaktnahmen mit verschiedenen Rettungsorganisationen. Der Kurs schliesst mit einer Prüfung ab.
Nähere Auskünfte erteilt das Sekretariat des IVR, Ochsengässli 9, 5000 Aarau (siehe Inserat).

Sie holte die Kinder aus dem Elend

Ehrendoktorwürde für Schwester Käthi Fleury

Zum dritten Male in der Schweiz ist die Würde eines Doctor honoris causa an eine Persönlichkeit aus der Krankenpflege verliehen worden. (Zum Dr. h. c. sind bereits 1937 Schwester Julie Hofmann in Lausanne und 1970 der Krankenpfleger Heinrich Rellstab aus Glarus befördert worden.) Schwester Käthi Fleury wurde von der Medizinischen Fakultät der Universität Bern mit dieser Ehre ausgezeichnet, weil sie die ihr anvertrauten Leprakranken in Nepal nicht nur medizinisch betreute, sondern auch tatkräftig deren soziale Situation verbesserte.

Die Laudatio lautet: «Käthi Fleury quae aegrorum ministra rudiumque nationum homines impigre ad lumen vitae melioris ducere nisa in regno Nepalensi paupertatem et amarissimam leprosorum solitudinem fortissime impugnavit et permultos filios filiasque parentium leprosorum humanissime suscepit lisque viam aperuit, qua bonis artibus imbuerentur, res ad vitam utiles discerent et in societatem hominum validorum tandem reciperentur.» Zu deutsch: «Käthi Fleury, der Krankenschwester und Entwicklungshelferin, die in Nepal gegen soziales Elend und die Isolation der Leprösen gekämpft und zahlreichen Kindern lepröser Eltern Schulung, berufliche Weiterbildung und dadurch gesellschaftliche Eingliederung ermöglicht hat.»

Verbandssekretariat und Redaktion freuen sich, im folgenden kurz über das Werk dieser bescheidenen, tapferen Frau berichten zu dürfen:

Dr. h. c. Käthi Fleury vor Weihnachten 1976 Photo: H. U. Schenker, Zürich

Schwester Käthi arbeitete von 1966 bis im Januar 1976 in einer Leprastation in Nepal. Ihre besondere Sorge galt den Kindern der Aussätzigen, denen sie durch Schulung und berufliche Weiterbildung einen Weg aus dem Elend öffnete.

«Schnupperlehre» in Indien

Die neue Ehrendoktorin der Medizin wurde 1919 in Bern geboren. In Langenthal besuchte sie die Schwesternschule der bernischen Landeskirche und erwarb 1944 das Diplom in allgemeiner Krankenpflege. Nach ihrer Ausbildung arbeitete sie zuerst in der Schweiz, dann in England, Norwegen, Schweden und schliesslich sieben Jahre in den Vereinigten Staaten. Nach einer Spezialausbildung am Tropeninstitut Basel und an einem englischen Lepra-Forschungszentrum zog sie 1966 zu einer «Schnupperlehre» nach Indien und bald darauf ins Leprosarium (Aussätzigenstation) von Khokana unweit der nepalesischen Hauptstadt Katmandu.

Das eigene Grab schaufeln

«Ich kam ohne Illusionen nach Nepal», berichtet Schwester Käthi. «Dennoch war ich im ersten Augenblick schockiert von dem, was ich im Leprosarium sehen musste. Die Einrichtungen waren für dreihun-

dert Personen berechnet, aber von tausend Aussätzigen belegt. Mutlos und ohne Zukunftshoffnung vegetierten die Kranken dahin, von ihrer Umwelt verstossen.» Wie in Europa zur Zeit des Mittelalters, werden die nepalesischen Aussätzigen – 150 000 bei einer Bevölkerung von 12 Millionen – isoliert. Auf dem Land müssen sie in abgelegenen Hütten hausen. Das eigene Grab schaufeln sie sich, solange ihre verstümmelten Finger noch ein Werkzeug zu halten vermögen.

Viel Misstrauen

Bald erkannte Schwester Käthi, dass es mit der medizinischen Betreuung der Leprakranken in Khokana allein nicht getan sei. Solange auch die Kinder in diesen ungesunden, von Elend und Resignation geprägten Verhältnissen zu leben hatten, blieb der Teufelskreis geschlossen. Ständiger Ansteckungsgefahr ausgesetzt, als Nachkommen von Aussätzigen zu Aussenseitern gestempelt, gab es für sie keine Aussicht auf eine menschenwürdige Zukunft. Mit grossem persönlichem Einsatz, zahllose Schwierigkeiten überwindend, gelang es der Bernerin, über 300 Kindern eine Ausbildung zu vermitteln. Besonders der Anfang war schwierig, galt es doch, das Misstrauen von Eltern, Behörden und Bevölkerung abzubauen.

In einheimischen Händen

In Khokana selbst nahm Schwester Käthi – «Mami» gerufen oder auch «Didi», was «grosse Schwester» heisst – zahlreiche Kinder in ihren Haushalt auf. Später richtete sie in einem alten Palast ein Mädchenheim für 50 Kinder ein, das sie ohne Hilfe leitete. Seit ihrer Rückkehr in die Schweiz betreut eine nepalesische Leiterin das Haus. 1973 wurde ein Knabenheim gebaut, wo jetzt ein deutsches Entwicklungshelfer-Ehepaar arbeitet. Ende 1977 soll auch dort ein einheimischer Verwalter die Leitung übernehmen. Ein Freundeskreis in der Schweiz unterstützte die Arbeit von Käthi Fleury durch Patenschaften. Als sich 1970 das schweizerische Aussätzigenhilfswerk Emmaus wegen der vielen Schwierigkeiten aus Nepal zurückzog, harrte sie auf ihrem Posten aus, fortan unter Vertrag mit dem Diakonischen Werk der Evangelischen Kirchen Deutschlands.

Lernprozess kam in Gang

Auch die Weltgesundheitsorganisation WHO hatte Schwester Käthi ermuntert, ihre Lepra-Arbeit fortzusetzen, um in Nepal einen Lernprozess in Gang zu bringen. Das ist gelungen: heute werden Kinder von Aussätzigen und geheilte Leprakranke vielerorts von ihrer Umgebung akzeptiert, was vor zehn Jahren noch undenkbar gewesen wäre. Die nepalesischen Behörden, anfänglich selbst mit Vorurteilen gegen Lepröse behaftet, waren zuweilen recht schwierige Verhandlungspartner. Durch Geduld und Ausdauer gelang es Schwester Käthi indessen, ihre Ideen zu verwirklichen. So liess das Königshaus bei der Einweihung des neuen Knabenheims erkennen, dass die Kinderarbeit in Khokana auf seine Unterstützung zählen könne.

Geduld und Toleranz

Für die Zukunft Nepals wie für die ihres Werkes sieht Schwester Käthi einige Schwierigkeiten. Das kleine Königreich am Himalaja, eingeklemmt zwischen den beiden Grossmächten China und Indien, geht politisch unruhigen Zeiten entgegen. Die Bernerin hofft indessen, dass die Impulse, die sie in Nepal gegeben hat, Khokana über den Berg bringen. «Zwei Dinge vor allem habe ich in Asien gelernt», sagt sie, «Geduld und Toleranz.» Beides braucht sie auch an ihrem neuen Arbeitsplatz: Dr. med. h. c. Kathrin Fleury ist jetzt Leiterin des Altersheims «Mon Repos» in Bern.

Pressestelle der
Universität Bern

Käthi Fleury sauve les enfants de la misère

Une infirmière reçoit le titre de docteur honoris causa

C'est la troisième fois en Suisse que le titre de docteur honoris causa est décerné à une personnalité des soins infirmiers. (En 1937 à Sœur Julie Hofmann, de Lausanne, et en 1970 à l'infirmier Heinrich Rellstab, de Glaris.) Sœur Käthi Fleury a reçu cette distinction de la Faculté de médecine de l'Université de Berne pour avoir assisté les lépreux au Népal en leur dispensant les soins médicaux et en travaillant de toutes ses forces à l'amélioration de leur condition sociale. Le texte du panégyrique a été rédigé en latin et en allemand. En voici la traduction française: «A Käthi Fleury, l'infirmière qui travailla au développement en luttant au Népal contre la misère sociale et l'isolement des lépreux, qui donna à de nombreux enfants nés de parents lépreux la possibilité d'aller à l'école, d'apprendre un métier et, par là, de s'insérer normalement dans la société.»
Le secrétariat de l'ASID et la rédaction sont heureux de publier ici un aperçu de l'œuvre qu'a réalisée cette femme modeste et courageuse.

Sœur Käthi travailla de 1966 à janvier 1976 dans une léproserie au Népal. Elle se préoccupa surtout des enfants de lépreux. Par la scolarisation et l'apprentissage d'un métier, elle leur fraya un chemin vers une vie normale.

Ouvrir les yeux

C'est à Berne, en 1919, que naquit notre docteur honoris causa de médecine. Elle fut élève de l'Ecole d'infirmières de Langenthal (Schwesternschule der bernischen Landeskirche) et reçut en 1944 le diplôme d'infirmière en soins généraux. Elle commença à travailler en

Suisse, puis en Angleterre, en Norvège, en Suède et enfin, durant sept ans, aux Etats-Unis. Après une spécialisation à l'Institut tropical de Bâle et dans un centre anglais de recherches sur la lèpre, elle partit en Inde en 1966 pour «apprendre en ouvrant les yeux et en furetant un peu partout». On la trouve bientôt à la léproserie de Khokana, non loin de Katmandou, la capitale du Népal.

Les lépreux creusent leur propre tombe

«J'arrivais sans illusion au Népal, raconte Sœur Käthi. Toutefois je fus immédiatement choquée par ce que je vis à la léproserie. L'établissement était prévu pour recevoir 300 personnes, mais il était occupé par 1000 lépreux. Découragés, sans espoir d'avenir, les malades végétaient là, repoussés par la société.» Les lépreux népalais – ils sont 150 000 pour une population de 12 millions d'habitants – sont relégués comme l'étaient au Moyen Age les lépreux en Europe. Ils doivent vivre à la campagne dans des huttes éloignées. Ils creusent eux-mêmes leur tombe, pour autant que leurs doigts mutilés puissent encore tenir un outil.

Une très forte méfiance

Sœur Käthi s'aperçut bientôt qu'une aide uniquement médicale ne résoudrait pas les problèmes des lépreux de Khokana. Tant que les enfants devraient vivre dans des conditions aussi malsaines et misérables, ils ne sortiraient pas du cercle vicieux. Continuellement exposés à la contamination, repoussés par la société comme rejetons de lépreux, ils n'avaient aucun avenir digne d'un être humain. Payant de sa personne, surmontant des difficultés innombrables, notre compatriote réussit à donner une formation à plus de 300 enfants. Les débuts surtout furent difficiles, car il fallut vaincre la méfiance des parents, des autorités et de la population.

Un développement confié aux autochtones

A Khokana, Sœur Käthi commença par prendre de nombreux enfants chez elle; on l'appelait «Mamy», ou encore «Didi», ce qui signifie «grande sœur». Par la suite, elle aménagea un vieux palais pour en faire un foyer où elle put accueillir 50 fillettes. Avant son retour en Suisse, elle en confia la direction à une Népalaise. En 1973, c'est un home pour garçons qui fut construit. Il est actuellement dirigé par un couple de coopérants techniques allemands. Là aussi, il est prévu que la responsabilité en sera confiée à des autochtones dès la fin de 1977. L'œuvre de Käthy Fleury fut soutenue en Suisse par un cercle d'amis qui assurèrent des parrainages. Lorsque, en 1970, l'organisation d'aide aux lépreux Emmaüs-Suisse se retira du Népal à cause des nombreuses difficultés rencontrées, Käthi Fleury tint bon à son poste, avec un contrat signé par une organisation émanant des Eglises évangéliques d'Allemagne (Diakonisches Werk).

La lutte contre les préjugés

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) a également encouragé Sœur Käthi à poursuivre son travail d'éducation au Népal. En bien des endroits, elle a réussi à faire accepter par leur entourage les enfants des lépreux, ainsi que les malades guéris, ce qui eût été impensable il y a seulement dix ans. Les autorités népalaises, elles-mêmes prisonnières de préjugés à l'égard des lépreux, furent au début des interlocuteurs peu commodes dans les négociations. Grâce à sa patience et à sa persévérance, Sœur Käthi réussit néanmoins à réaliser son programme. Ainsi, lors de l'inauguration du nouveau foyer des garçons, la maison royale déclara que l'œuvre des enfants à Khokana pouvait compter sur son appui.

Patience et tolérance

Pour l'avenir du Népal comme pour celui de son œuvre, Käthi Fleury prévoit des difficultés. Le petit royaume au pied de l'Himalaya, coincé entre les deux grandes puissances que sont la Chine et l'Inde, va au-devant d'un avenir politiquement mouvementé. Notre compatriote espère cependant que l'impulsion qu'elle a donnée permettra de maintenir l'œuvre de Khokana. «J'ai appris deux choses importantes en Asie, dit-elle, ce sont la patience et la tolérance.» Deux qualités qui lui seront également utiles à son nouveau poste de travail: car Käthi Fleury, docteur honoris causa de médecine, est maintenant directrice de «Mon Repos», un home pour personnes âgées à Berne.

Service de presse
de l'Université de Berne

(Traduction du texte allemand: Edwige Pittet, Genève)

Sektionen/Sections

AG/SO	Auersteinerstr. 242 5023 **Biberstein** 064 22 78 87

Aufnahmen, Aktivmitglieder
Margrit Blunschi, 1954, «Baldegg», Sursee; Ursula Wittmer-Peterhans, 1952, Kantonsspital Aarau; Ursula Hilfiker, 1953, Kantonsspital Aarau; Agnes Meyer-Stirnemann, 1932, Kantonsspital Aarau.

Fortbildungskurs
Freitag, 21. Januar 1977, Kantonsspital Aarau. Beginn: 09.00 Uhr.
Thema: Rehabilitation und Therapie bei Hemiplegiepatienten
Referent: Herr Dr. E. Le Grand, Langenthal.
Am Nachmittag Besichtigung des Paraplegiker-Zentrums in Basel, mit Autocar ab Aarau.
Wegen der Organisation ist eine Anmeldung unbedingt erforderlich.

Fortbildungskurs
Donnerstag, 24. Februar 1977, Bürgerspital Solothurn. Beginn 09.45 Uhr.
Themen: Neuere Erkenntnisse über Diabetes und Diätetik und soziale Probleme des Diabetikers.
Referenten: Prof. Dr. med. Simon Fankhauser, Chefarzt der medizinischen Abteilung Kantonsspital Olten. Frl. Ruth Jetzer, Fürsorgerin der Zürcher Diabetes-Gesellschaft.

IG verheirateter Krankenschwestern
24. Januar 1977, 20.00 Uhr:
Erlebnisbericht mit Dias über Zambia
Müttervereinslokal Koblenz.
27. Januar 1977, 20.00 Uhr:
Neuerungen in Diät und Diätetik
Fr. Nicolussi, Altersheim Aarau.
23. Februar 1977, 20.00 Uhr:
AHV/IV und Zusatzleistungen
Bezirksspital Brugg.

BS/BL	Leimenstr. 52 4051 **Basel** 061 23 64 05

Fortbildungskommission
Ende Januar 1977 werden wir das Thema «Wegleitung zur Berechnung des Pflegepersonalbedarfs» weiterbearbeiten. Fräulein Nicole F. Exchaquet wird anwesend sein. Das genaue Datum erfahren Sie im Sekretariat (vormittags).

Weihnachtsfeier der Sektion
Wir möchten allen Mitgliedern, die zum Gelingen dieses Festes beigetragen haben, ganz herzlich danken. Es ist uns leider nicht möglich, persönlich zu schreiben. Ganz besonders hat uns gefreut, dass so viele Kuchen und Gutzi gestiftet wurden: es reichte für die 50 Teilnehmer am Fest und für die 40 Schülerinnen und Schüler der Handelsschule, die uns mit ihren Liedern erfreuten. Herzlichen Dank auch allen Helferinnen – mitenand gots besser –, das soll auch im neuen Jahr unsere Devise sein!

Jahresbeitrag 1977
Sie werden in diesem Monat die Einzahlungskarte für den Jahresbeitrag 1977 erhalten. Wir danken Ihnen ganz herzlich für die prompte Bezahlung. Wer das Gefühl hat, nicht in der richtigen Beitragsklasse zu sein, sei es zu hoch oder zu niedrig, melde dies doch bald im Sekretariat. Wir werden den Jahresbeitrag dann für 1978 ändern.

Übertritt von Junior zu Aktiv
Kaestner-Schlunk Gabriele, Bussinger Monika, beide Krankenpflegeschule Bethesda, Basel.

Todesfall
Sr. Martha Bauer, geb. 16. Juli 1897, gest. 6. Dezember 1976.

BE	Choisystr. 1 3008 **Bern** 031 25 57 20

Neuaufnahmen Aktivmitglieder
die Schwestern Bührer-Bischof Lucy, 1948, St.Gallische Krankenschwesternschule, St.Gallen; Häusler-Aeberhard Verena, 1946, Krankenpflegeschule Bezirksspital Thun; Plickert Ina, 1943, Diplom BRD 1964, SRK reg.; Wüthrich Marianne, 1952, Schwesternschule Diakonissenhaus Bern; Zeller-Gertsch Hanni, 1929, Schwesternschule der Bernischen Landeskirche, Bezirksspital Langenthal.

Übertritt von der Junioren- zur Aktivmitgliedschaft
Karlen Ruth, 1955, Schwesternschule der Bernischen Landeskirche, Bezirksspital Langenthal.

Gestorben
Schwester Rösli Mader, geb. 15. Juni 1886, gest. 15. Dezember 1976.

Ordentliche Hauptversammlung
Donnerstag, 10. März 1977, 14.15 Uhr, Kirchgemeindehaus Heiliggeist, Gutenbergstrasse 4, Bern, im Rahmen eines ganztägigen Fortbildungskurses.
Traktanden:
- Wahl der Stimmenzählerinnen (Stimmenzähler)
- Genehmigung des Protokolls der letzten Hauptversammlung
- Genehmigung des Jahresberichts
- Entgegennahme des Revisorenberichts, Genehmigung der Jahresrechnung und Dechargeerteilung an die Sektionsorgane
- Wahl des Vorstandes
- Beratung und Beschlussfassung über Anträge des Vorstandes und einzelner Mitglieder sowie über Vorschläge der Organe des SVDK

Anträge sind dem Vorstand bis spätestens 1. Februar 1977 schriftlich einzureichen. Adresse: Choisystrasse 1, 3008 Bern. Zu unserer Hauptversammlung erwarten wir Sie recht zahlreich.

Ganztägiger Fortbildungskurs
Donnerstag, 27. Januar 1977, Hörsaal Medizinische Klinik Inselspital Bern.
Thema: Rehabilitation behinderter Patienten aus der Sicht des Arztes, der Krankenschwester, der Physiotherapeutin, der Ergotherapeutin und der Sozialarbeiterin.
Zeit: 10.00–12.00 und 14.00–16.45 Uhr.
Referenten: von der Abteilung Geriatrie-Rehabilitation des Zieglerspitals.
Kurskarten:

Mitglieder	Fr. 20.–	halber Tag ½ Preis
Nichtmitglieder	Fr. 40.–	
AHV-Mitglieder	Fr. 5.–	
Junioren	Fr. 5.–	
Schülerinnen	Fr. 10.–	

WSK-, SVDP- und SVK-Mitglieder: Eintritt wie SVDK-Mitglieder. Nur Schulklassen bitten wir um vorherige Anfrage und Anmeldung an das Sekretariat, Telefon 031 25 57 20.

IG der Gemeinde- und Gesundheitsschwestern Bern
Unsere nächste Zusammenkunft findet statt Dienstag, 8. Februar 1977, im Kirchlichen Zentrum Bürenpark, Bürenstrasse 8, Bern. Fräulein Fuhrer, Gemeindehelferin, wird uns über ihre Arbeit berichten, und wir werden Fragen und Probleme unserer Zusammenarbeit diskutieren. Alle sind herzlich eingeladen.

IG der Gemeindeschwestern Thun-Oberland
Donnerstag, 27. Januar 1977, nach Möglichkeit besuchen wir den ganztägigen Fortbildungskurs.
Nächste Zusammenkunft: Donnerstag, 24. Februar 1977, 14.30 Uhr, treffen wir uns im Unterweisungshaus auf dem Schlossberg in Thun.

IG der Oberschwestern
Wir erinnern an die Zusammenkunft von Donnerstag, 20. Januar 1977, 14.00 bis 17.00 Uhr im Salemspital.
Thema: Orientierung über die Wegleitung für die Berechnung des Pflegepersonals.
Referentin: Fräulein N. Exchaquet.

IG der verheirateten Schwestern
Dienstag, 25. Januar 1977, 20.15 Uhr im

Schulgebäude der Rotkreuz-Schwesternschule Lindenhof, Bern.
Thema: Die Körperhaltung bei der Pflege.
Referentin: Sr. Fina Wyss.
Montag, 28. Februar 1977, 20.00 Uhr, Kirchliches Zentrum Bürenpark, kleiner Saal, Bürenstrasse 8, Bern.
Thema: Das Aebi-Haus stellt sich vor.
Sr. Therese Riesen-Berger im Gespräch mit anwesenden Drogenabhängigen.
Ehemänner und Gäste sind herzlich willkommen!
Dienstag, 22. März 1977, 20.15 Uhr im Schulgebäude der Rotkreuz-Schwesternschule Lindenhof, Bern.
Herr Dr. Plattner (gewesener Chefarzt der Psychiatrischen Privatklinik Münchenbuchsee) beantwortet Fragen über den Umgang mit dem seelisch leidenden Menschen.

FR Granges-Paccot
1700 **Fribourg**
037 26 32 50

Admissions, membres actifs
Mme Jeannine Ayer-Delley, 1945, dipl. de l'Ecole d'infirmières de Fribourg; Mlle Marie-Anne Rosset, 1953, dipl. Le Bon Secours, Genève, 1976.

Journée de perfectionnement
Un cours de perfectionnement est organisé et aura lieu le 4 février 1977 à l'Hôpital cantonal de Fribourg, étage K.
Thème: *A la découverte de l'orthopédie,* par le Dr Hans-Beat Burch, médecin-chef du Service d'orthopédie de l'Hôpital cantonal de Fribourg.
La journée débutera à 9 heures et se terminera à 16 heures environ.
Nous invitons tous nos membres à réserver cette date. Le comité

GE 4, place Claparède
1205 **Genève**
022 46 49 12

Admissions
Mme Cyrille-Antoinette Bordier-Bovet, dipl. 1955, Bon Secours; Mlle Françoise Duc, dipl. 1975, La Source; Mlle Lydia-Alberte Linder, dipl. 1974, Bois-Cerf; Mlle Catherine-Virginie Loth, dipl. 1975, La Source.

Assemblée générale de la section
Elle a été fixée au mercredi 16 mars 1977, à 14 heures. Une convocation individuelle suivra en temps voulu. Les propositions individuelles doivent parvenir au secrétariat de la section avant le 31 janvier 1977.

Secrétariat
Nous avons le plaisir d'annoncer à nos membres que le comité a désigné Mme Suzanne Robert titulaire du poste de responsable du secrétariat, en remplacement de Mlle V. Wüthrich, dès le 1er décembre 1976. Mme S. Robert assumera ce poste à mi-temps. Elle sera secondée par Mme Christine Bosson, également à mi-temps et par Mme Eline Bilat à plein temps.

LU/NW/OW/UR/SZ/ZG St. Josef 6
6370 **Stans**
041 61 28 88

Aufnahmen
Übertritt von der Junioren- zur Aktivmitgliedschaft: John Grogg, 1953, Krankenpflegerschule Kantonsspital Luzern.

Aktivmitglieder
Verena Schraner, 1955, Schwesternschule «Baldegg», Sursee; Margrit Lüscher, 1951, Bethesda Basel; Vreni Dobler, 1954, Bürgerspital Zug; Monika Wälti, 1949, Bürgerspital Zug; Ursula Züst-Studer, 1943, Schweizerische Pflegerinnenschule Zürich.

Trotz Wiederholung am 4./5. Februar konnten wir nicht alle Anmeldungen für den *Kurs «Aktivierende Pflege»* (Leitung: Herr G. Unternährer, dipl. Physiotherapeut, Luzern) berücksichtigen. Deshalb werden wir den Kurs wieder ins Fortbildungsprogramm 1977/78 aufnehmen. Wir danken für das Verständnis.

Hauptversammlung 1977, Samstag, 5. März, im Kloster Ingenbohl. Die Traktandenliste folgt in der nächsten Nummer der Zeitschrift.

NE Prévoyance 74
2300 **La Chaux-de-Fonds**
039 23 24 37

Admission membre actif
M. Karkeni Hedi, 1943, diplôme de l'Ecole de la Santé publique Tunis, CRS 2016-71.

TI 6517 **Arbedo**
092 25 23 93

Ammissione membri attivi
Demarchi Ottavia, Bellinzona, diploma 1956 Scuola cantonale infermieri, Bellinzona.

Trapasso da junior a membri attivi
Baso Marisa, Viganello; Belometti Daniele, Lugano; Danna Carla, Mendrisio; Grandi Nadia, Riva S. Vitale; Leone Adelina, Bellinzona; Piazza Daniele, Bellinzona; Trussardi Emilio, Viganello; Mazzei Jolanda, Bellinzona, diploma Scuola cantonale infermieri, Bellinzona.
Il comitato nella sua seduta del 6 dicembre 1976 ha deciso di convocare l'Assemblea generale ordinaria per il giorno 12 febbraio 1977. I soci saranno informati personalmente.

VD/VS 36, rue Marterey
1005 **Lausanne**
021 23 73 34

Admissions de membres actifs
Mme Catherine Henrioud, dipl. 1970, et Mlles Anne-Lise Dorier, dipl. 1966, et Suzanne Perrin, dipl. 1969, de l'Ecole de soins infirmiers du CHUV, Lausanne; Mme Denise Evêquoz, dipl. 1960, et Mlle Adelaïde Kühne, dipl. 1968, de l'Ecole valaisanne d'infirmières, Sion; Mme Marianne Tschantz, dipl. 1956, de l'Ecole d'infirmières Le Bon Secours, Genève; Mme Ruth Althaus, dipl. 1962, de La Source, Lausanne; Mlle Ana-Maria Gonzalez, dipl. 1972, de l'Université de Saint-Jacques-de-Compostelle (Espagne), No d'enregistrement CRS 761425; Mlle Anne-France Lacroix, dipl. 1973, de l'Ecole de la Croix-Rouge de Lons-le-Saunier (France), No d'enregistrement CRS 751053; Mlle Cecilia Viadas, dipl. 1966, de l'Institut national de cardiologie de Mexico (Mexique), No d'enregistrement CRS 761395.

ZH/GL/SH Asylstr. 90
8032 **Zürich**
01 32 50 18

Aufnahmen
Krankenpflegeschule am Kantonsspital Winterthur: Bachmann Theodor, 1953; Enggist Markus, 1953; Ewald Rosmarie, 1955; Sommer Albert, 1952; Winzeler Cornelia, 1954.
Bündner Schwesternschule Ilanz: Meyer Galla, 1951; Stanger Ursula, 1955.
Schwesternschule vom Roten Kreuz, Zürich-Fluntern: Bär Elisabeth, 1945.
Schwesternschule Kantonsspital Luzern: Banz Gertrud, 1927.
Krankenpflegeschule Diakonissenhaus Bethanien, Zürich: Gremminger Margrit, 1953.
Schwesternschule St. Anna, Luzern: Kneubühl-Bieri Lotti, 1947.

Junioren
Krankenpflegeschule Diakonissenhaus Bethanien, Zürich: Angst Heidi, 1958; Bearth Rita, 1955; Domfeld Sabine, 1957; Egli Edith, 1958; Gerber Elsbeth, 1958; Hintermann Christa, 1958; Keller Gerda, 1958; Knaus Marlies, 1957; Lee Solveigh, 1957; Messikommer Hanni, 1957; Schärer Heidi, 1957; Schwab Iris, 1958; Sutter Ruth, 1955; Udavicic Stajanca, 1958; Vollenweider Heidi, 1958; Weiss Marcella, 1956; Zachmann Käthi, 1957.

Übertritte von der zugewandten zur aktiven Mitgliedschaft
Krankenpflegeschule Diakonissenhaus Bethanien: Gasser Ruth, 1948; Huber Emma, 1932; Künzli Elsi, 1932; Meier Annie, 1942.

Übertritt von der Junioren- zur Aktivmitgliedschaft
Krankenpflegeschule Zürich (Triemli):

Imhof Erika, 1954; Kunz Heidi, 1955; Kunz Regula, 1953; Mühlestein Ursula, 1953; Schnyder Marianne, 1953; Schumacher Elisabeth, 1952; Spörri Edith, 1954.

Hauptversammlung 1977
Donnerstag, 17. März 1977, im Kirchgemeindehaus Hottingen, Zürich.

Der mehrfachverletzte Patient
Wiederholung des Weiterbildungskurses am 10. März und am 24. März 1977. Das Detailprogramm wird in der Februar-Ausgabe der Zeitschrift für Krankenpflege veröffentlicht.

Interessengruppe der verheirateten Krankenschwestern
Gruppe Zürich
Besichtigung der Ärzte-Notfallzentrale. Information und anschliessendes Gespräch mit dem Leiter der Zentrale, Herrn Dr. Rittmeyer.
Dienstag, 25. Januar 1977, um 19.30 Uhr.
Treffpunkt: Wagnergasse 12, 8008 Zürich (Nähe Kreuzplatz).
Anmeldung bitte bis zum 18. Januar 1977 an das Sektionssekretariat.

Universität Zürich Wintersemester 1976/77

Das Krankenhauswesen
Vorbemerkung
Die Vorlesungen über das Krankenhauswesen sind gratis und für nicht eingeschriebene Hörer ebenfalls zugänglich. Anmeldungen beim Kassenbüro der Universität sind jedoch erwünscht (Künstlergasse 15, 8001 Zürich. Schalterstunden 9.00–11.30 und 14.00–16.30 Uhr).

Mittwoch, 26. Januar 1977, 14.45–17.00 Uhr
Der kranke Mensch im Zentrum des Spitals
Moderator: Dr. med. H. Isenschmid, Chefstadtarzt, Stadtärztlicher Dienst, Zürich
(Teilnahme auf Einladung)

Mittwoch, 2. Februar 1977, 14.45–16.00 Uhr
Schulen für Spitalberufe und deren Schüler
1. Probleme aus der Sicht einer Krankenpflegeschule
   Sr. Lilly Nünlist, Schulleiterin; und Schulteam der Krankenpflegeschule, Kantonsspital Aarau 20'
2. Probleme aus der Sicht der Lernenden
   Kurzreferate verschiedener Schüler 20'
3. Richtlinien für die Rekrutierung von Pflegepersonal
   Frau Nationalrätin M. Ribi, lic. oec. publ., Leiterin des Schulungszentrums, Stadtärztlicher Dienst, Zürich 20'

16.30–17.45 Uhr
Beziehungen zwischen Spitalberufschulen und Spital
1. Zusammenarbeit zwischen Arbeitsplatz im Spital und den Schulen
   Dr. phil. A. Leuzinger, Delegierter für Bildungsfragen der VESKA, Aarau 20'
2. Aus der Geschichte der Schweizerischen Pflegerinnenschule und Spital, Zürich (zum 75. Bestehen)
   Sr. D. Rittmeyer-Homberger, Geroldswil ZH 20'
3. Neue Entwicklungen in der Krankenpflege:
   – Integrierte Krankenpflege
     Sr. Elisabeth Waser, Oberin, Krankenpflegeschule Zürich (vorm. Schweiz. Pflegerinnenschule – Städt. Schwestern- und Krankenpflegerschule Triemli) 10'
   – Ausbildung zur Gesundheitsschwester
     Sr. Ursula Lädrach, Ges.-Sr., Lehrerin Rotkreuzschwesternschule Lindenhof, Bern 10'

Mittwoch, 16. Februar 1977, 14.45–17.00 Uhr
Spitalberufe und deren Ausbildung
Moderator: Dr. phil. A. Leuzinger, Delegierter für Bildungsfragen der VESKA, Aarau
(Teilnahme auf Einladung)

Mittwoch, 23. Februar 1977, 14.45–16.00 Uhr
Probleme aus der Sicht der Gesundheitsbehörden
1. Zusammenarbeit zwischen Gesundheits-Departement und den übrigen Regierungsdepartementen in einem Kanton
   Regierungsrat Dr. iur. H. J. Huber, Vorsteher des Gesundheitsdepartements des Kantons Aargau, Aarau 20'
2. Neue Spitalplanungen:
   Zentralistisch, kantonal oder regional?
   – Aus der Sicht eines Bundesamtes
     Dr. med. U. Frey, Direktor des Eidgenössischen Gesundheitsamtes, Bern 15'
   – Aus der Sicht eines Kantons
     Regierungsrat Dr. iur. P. Wiederkehr, Direktor des Gesundheitswesens des Kantons Zürich, Zürich 15'
   – Aus der Sicht einer Grossgemeinde
     Frau Stadträtin Dr. iur. R. Pestalozzi, Vorstand des Gesundheits- und Wirtschaftsamtes der Stadt Zürich 15'

16.30–17.45 Uhr
Spital und Sozialversicherungen
1. KUVG – Revision und Krankenhäuser
   F. von Schroeder, Versicherungsmathematiker, Präsident des Konkordates der Schweizerischen Krankenkassen, Solothurn 20'
2. Die Bedeutung der «Zweiten Säule» im Krankenhaus
   Dr. iur. H. Walser, Geschäftsführer, Schweizerischer Verband für privatwirtschaftliche Personalvorsorge, Zürich 20'
3. Die Suva und ihre Beziehungen zu den Spitälern
   Prof. Dr. med. E. Baur, Chefarzt der Suva, Luzern 20'

Mittwoch, 9. März 1977, 14.45–17.00 Uhr (ausserhalb des Semesters)
Gesundheitspolitik und Krankenhäuser
Moderator: Dr. med. M. Buser, Stadtärztlicher Dienst, Zürich
Hörsaal: Gloriastrasse 32, 8006 Zürich, Eingang A (Pharmakologiegebäude)
Institut für Sozial- und Präventivmedizin
(Teilnahme auf Einladung)

Rocom-Seminare

Organisation und Durchführung
Rocom, Roche Communications, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel.
Kursort
F. Hoffmann-La Roche & Co. AG, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel, Eingang Hochhaus.
Zeit Ca. von 9.00 bis 18.00 Uhr.
Kursausweis
Alle Teilnehmer erhalten eine Teilnahmebescheinigung von Rocom.
Kurskosten
In den Kurskosten sind die Kosten für Mittagsverpflegung, Pausengetränke und Kursunterlagen inbegriffen.
Zahlung
Der Kursbetrag wird mit der Anmeldebestätigung in Rechnung gestellt und ist vor Seminarbeginn zu bezahlen.
Bei Rückzug der Anmeldung innerhalb von 14 Tagen vor Seminarbeginn ist ein Unkostenbeitrag von Fr. 50.– zu entrichten.

Gruppenunterricht
Datum: 10./11. März 1977
Adressaten: Ärzte, Schwestern sowie alle andern Personen mit Ausbildungsaufgaben im Gesundheitswesen.
Lernziele:
1. Der Teilnehmer ist bestrebt, die Beziehungen zwischen Lehrer und Schüler und diejenigen der Schüler untereinander so zu gestalten, dass der Schüler die geforderte Leistung erbringen kann und sich dabei wohl fühlt.
2. Der Teilnehmer soll Gruppenunterricht planen, vorbereiten und durchführen können.

Kurskosten: Fr. 290.–.

Lehrverhaltenstraining 1
Datum: 24./25. März 1977
Adressaten: Ärzte, Schwestern sowie andere Personen mit Lehrerfahrung.
Lernziele:
1. Der Teilnehmer kann anhand von Videoaufzeichnungen Instruktionsverhalten und dessen Wirkung auf die Adressaten analysieren.
2. Der Teilnehmer soll für das
   – Darbieten am Hellraumprojektor und an der Wandtafel
   – Erarbeiten durch Fragen
   – Erteilen eines Arbeitsauftrages
   ein adäquates Verhalten eingeübt haben und darüber verfügen können.

Kurskosten: Fr. 380.–.

Lehrverhaltenstraining 2
Datum: 5./6. Mai 1977
Adressaten: Ärzte, Schwestern sowie andere Personen mit *Lehrerfahrung.*
Lernziel:
1. Der Teilnehmer kann anhand von Videoaufzeichnungen Instruktionsverhalten und dessen Wirkung auf die Adressaten analysieren.
2. Der Teilnehmer soll für:
   – die partnerzentrierte Gesprächsführung
   – die Bekräftigung
   – Konfliktsituationen im Unterricht
   ein adäquates Verhalten eingeübt haben und darüber verfügen können.

Kurskosten: Fr. 380.–.

Nicht vergessen:

SVDK Delegiertenversammlung

Basel, 7. Mai 1977

Voranzeige

Achtung Gesundheits- und Gemeindeschwestern!
Wir treffen uns in Basel am Vortag der Delegiertenversammlung SVDK 1977.
Nähere Angaben folgen im Februarheft der «Zeitschrift für Krankenpflege».

Internationales Symposium in Mainz

4. und 5. März 1977
für Ärzte und Pflegepersonen.
Vorläufiges Programm im Kurfürstlichen Schloss:
Hauptthemen
Freitag, 4. März 1977
Vormittags- und Nachmittagssitzung: Grosser Saal
Desinfektion und Sterilisation im Krankenhaus und in der Praxis
Samstag, 5. März 1977
Vormittagssitzung: Grosser Saal
Praxis der Inhalations- und Beatmungsinhalationstherapie
Neuer Saal
Anästhesie mit Gamma-Hydroxi-Buttersäure
Nachmittagssitzung: Grosser Saal
Der zentralvenöse Katheter
Indikationen, Zugangswege und Komplikationen des Cava-Katheters
Veranstalter
Professor Dr. Rudolf Frey, Professor Dr. H. Ulrich Gerbershagen und Schwester Elisabeth Jähme, Institut für Anästhesiologie der Universität, Langenbeckstrasse 1, D-6500 Mainz, Telefon (06131) 192701 und 192055
Unkostenbeitrag
DM 40.– (hierin sind enthalten: Kaffeebar, 2 Mittagessen und der Gesellschaftsabend), DM 20.– Tageskarte, DM 10.– für Angehörige der Universität Mainz und für Studenten
Überweisung auf das Konto Nr. 102 913 3772 der Sparkasse Mainz erbeten.
Anmeldung zur Teilnahme am Symposion bis spätestens *15. Februar 1977* beim Kongressbüro: Institut für Anästhesiologie der Universität, Langenbeckstrasse 1, D-6500 Mainz, erbeten.
Quartierbestellungen bitten wir beim Verkehrsverein Mainz, Bahnhofsplatz, D-6500 Mainz, Telefon (06131) 28371 vorzunehmen.

Rocom-Film «Herz»

Die Rocom hat einen 21 Minuten dauernden Tonfilm über Anatomie und Physiologie des Herzens hergestellt.
Während im Einleitungsteil Herz und Kreislauf als Ganzes vorgestellt werden, beschränkt sich der Film im weitern streng auf Bau und Funktion des Organs Herz.
Da es sich um einen Instruktionsfilm handelt, fehlt auch als Abschluss die knappe hilfreiche Zusammenfassung nicht.
Von seinem Inhalt her richtet sich der Film in erster Linie an die Schwesternschülerin im Anfängerkurs. Er möchte aber auch der fortgeschrittenen Schülerin oder der diplomierten Schwester zum Beispiel als Vorbereitung auf den Fachunterricht in der Ausbildung zur Intensivpflege- oder zur Anästhesieschwester die nötige Repetition von Grundlagenkenntnissen auf ansprechende Art ermöglichen. Diese Absicht der Hersteller führte zu einem etwas uneinheitlichen Niveau des Filmes zuungunsten der jungen Schülerin. Für sie ist die Information fast zu umfangreich, und einzelne Kommentarabschnitte kann sie kaum richtig aufnehmen.
Der Film findet trotzdem sehr gute Verwendung im Anatomie-/Physiologieunterricht der Anfängerklassen in Schwestern-/Pflegerschulen als Veranschaulichung, Repetition und Zusammenfassung nach erfolgtem Unterricht oder auch zum Einstieg ins Kapitel als Vorschau auf den zu behandelnden Stoff. Im letztgenannten Fall sollte es allerdings nicht bei dieser einmaligen Filmvorführung bleiben. Für den Unterrichtserfolg besonders wertvoll ist wohl der laufende Miteinbezug des Streifens in die Stoffvermittlung durch Zeigen kleiner Ausschnitte als Veranschaulichung des soeben Erklärten. Bei Verwendung der Video-Kassette ist dies kaum mit zeitraubenden Vorkehren im Schulzimmer verbunden.
Ich habe den neuen Rocom-Film «Herz» bei zwei Anfängerklassen unserer Schwesternschulen vorgeführt. Die meisten Schülerinnen äusserten sich positiv dazu, und das vermittelte Wissen wurde gut festgehalten.

Marianne Pestalozzi
Lehrerin für Krankenpflege
Fachlehrerin für Anatomie/Physiologie

St.Gallische Krankenschwesternschule:

Willkomm und Abschied

Die Schulleitung der St.Gallischen Krankenschwesternschule wird mit dem kommenden Jahreswechsel von Sr. Theodomar Fraefel an Sr. Camilla Meier übergehen. Wir nehmen dies zum Anlass, der bisherigen Schulleiterin für ihre Aufbauarbeit und ihren unentwegten Einsatz den besten Dank auszusprechen.
Die neue Schulleiterin, Sr. Camilla Meier, heissen wir herzlich willkommen. Wir wissen, dass sie ihre neue Funktion bestens vorbereitet übernimmt.
Gleichzeitig mit der scheidenden Schulleiterin wird auch Sr. Maria Lucas Stöckli ins Mutterhaus Menzingen zurückkehren. Sie hat während der Bau- und Aufbauphase der neuen Schule im besondern die Beziehungen zu den Behörden und den Aussenstationen gepflegt. Wir schulden Sr. Maria Lucas Anerkennung und verbindlichen Dank.
Im Rahmen einer Übergangsregelung – bis zum Zeitpunkt einer gemeinsamen Lösung der Verwaltung mit der im Bau befindlichen Klinik Stephanshorn – wird Herr alt Kantonsrat Emil Kühne, St.Gallen, die Überwachung und Leitung der Verwaltungsgeschäfte der Schule übernehmen. Wir heissen Herrn Kühne willkommen und danken ihm für seine Bereitschaft.

St.Gallen, im Dezember 1976

Verein St.Gallische Krankenschwesternschule
Der Präsident:
Dr. G. Hoby, Regierungsrat

SVDK
Delegiertenversammlung 1977 in Basel

Samstag, 7. Mai 1977, in Basel

Programm
Tagungsbeginn: 10.15 Uhr
Grosser Hörsaal im Gebäude «Lehre und Forschung», Kantonsspital Basel, Hebelstrasse (Neubau, deshalb Nr. noch nicht bekannt, vermutlich Nr. 12)

Thema:
Wiedervereinigung der Pflegeberufsverbände

Diskussion

12.30 Uhr:
Lunch in demselben Gebäudekomplex
14.30 Uhr:
Delegiertenversammlung
19.30 Uhr:
Skandinavisches Buffet, Hotel International, Steinentorstrasse 25, Basel (Übernachtungsmöglichkeit)

Sonntag, 8. Mai 1977
Entdecken Sie am Sonntag Basel mit seiner Altstadt, seinen Museen und dem Zoologischen Garten (reduzierter Eintritt).

Bemerkungen
- Bitte pro Person ein Anmeldeformular ausfüllen.
- Die Anmeldung nur für Tagung und Bankett erbitten wir bis *31. März 1977.*
- Wer ein Doppelzimmer wünscht, ist gebeten, seine Anmeldung wenn möglich im gleichen Couvert zu senden.
- Bitte adressiertes und mit 40 Rp. frankiertes Retourcouvert beilegen.
- Auskünfte durch das Sekretariat der SVDK-Sektion, Telefon 061 23 64 05.
- Bitte prüfen, ob alles angekreuzt ist.

Bitte hier abtrennen

Anmeldung für die SVDK-Delegiertenversammlung in Basel, 7. Mai 1977, und Zimmerreservation

Name, Vorname

Adresse PLZ, Ort

Sektion (bitte alles in Blockschrift)

Ich nehme teil an:
Vormittag: Tagung (Fr. 15.–) ☐
Nachmittag: DV ☐
Bankett, Skandinavisches Buffet ☐

Ich wünsche:
Simultanübersetzung ☐
Lunch im Personalrestaurant ☐

Parkplatz im Kantonsspital Basel, Parkingmeter Fr. –.50 pro Stunde

Kosten
Tagungskarte und allgemeine Unkosten für DV Fr. 15.– ☐
Lunch am Mittag, inkl. 1 Glas Most oder Mineralwasser Fr. 5.– ☐
Skandinavisches Buffet, inkl. Getränke Fr. 40.– ☐

Ich habe den Betrag von Fr. auf Postcheckkonto 40-17890 Basel, «Schweizerischer Verband diplomierter Krankenschwestern und Krankenpfleger, Sektion beider Basel, Delegiertenversammlung, Basel», überwiesen.

Ich wünsche folgende Zimmerreservation

Hotel International, Steinentorstrasse 25, Basel
Anmeldungen für dieses Hotel können nur bis *15. Februar 1977* angenommen werden. Im Arrangement sind inbegriffen: Übernachtung, Frühstücksbuffet, Schwimmbad, Garage im Hause
Freitag–Samstag–Sonntag (2 Nächte) Doppelzimmer ☐
pro Person pro Nacht: Fr. 40.– Einzelzimmer ☐
Freitag–Samstag oder Doppelzimmer ☐
Einzelzimmer ☐
Samstag–Sonntag Doppelzimmer ☐
pro Person für eine Nacht: Fr. 45.– Einzelzimmer ☐

Hotel Jura, Centralbahnstrasse 11, Basel (ruhige Zimmer)
Anmeldung bis *31. März 1977.* Übernachtung mit Frühstück
Doppelzimmer mit Dusche und WC, pro Person Fr. 35.– ☐
Doppelzimmer ohne Dusche und WC, pro Person Fr. 25.– ☐
Einzelzimmer mit Dusche und WC, pro Person Fr. 40.– ☐
Einzelzimmer ohne Dusche und WC, pro Person Fr. 30.– ☐
Freitag–Samstag–Sonntag (2 Nächte = Preisermässigung) ☐
Freitag–Samstag oder ☐
Samstag–Sonntag ☐
Ich wünsche Doppelzimmer mit:

Wer Privatunterkunft wünscht, wende sich an das Sektionssekretariat.
Die Hotelreservation ist für das Hotel International bis spätestens *15. Februar 1977* (wegen Mustermesse) bzw. für das Hotel Jura bis spätestens *31. März 1977* einzusenden an: SVDK Sektion beider Basel, Sekretariat, Leimenstrasse 52, 4051 Basel.

Ort und Datum: Unterschrift:

Assemblée des délégués de l'ASID 1977 à Bâle

Samedi 7 mai 1977, Bâle

Programme:
10.15:
Début de la session du grand auditoire de l'immeuble «Lehre und Forschung», Hôpital cantonal Bâle, Hebelstrasse (bâtiment neuf, numéro encore inconnu, le no 12 probablement)

Thème: Regroupement des associations d'infirmières et d'infirmiers
Discussion

12.30:
Lunch sur place

14.30:
Assemblée des délégués

19.30:
Buffet scandinave à l'Hôtel International, Steinentorstrasse 25, Bâle (possibilité d'y loger)

Dimanche 8 mai 1977
Découverte de la vieille ville de Bâle, de ses musées et du jardin zoologique (prix d'entrée réduit).

Remarques:
- Remplir une formule par personne s.v.p.
- Inscription pour la session et le banquet jusqu'au *31 mars 1977.*
- Les personnes qui désirent partager leur chambre sont priées d'envoyer leur inscription sous la même enveloppe.
- Prière de joindre une enveloppe affranchie à 40 ct. avec votre adresse pour la réponse.
- Pour tout renseignement, s'adresser au secrétariat de la section, téléphone 061 23 64 05.
- Veuillez vérifier si votre formule contient toutes les indications.

découpez s. v. p. ici

Inscription à l'Assemblée des délégués de l'ASID à Bâle, 7 mai 1977 et réservation de chambres

Nom, prénom

Adresse No postal et lieu

Section (tout en majuscules s. v. p.)

Je prendrai part aux manifestations suivantes:
Matin: Session Fr. 15.– ☐
Après-midi: AD ☐
Banquet, buffet scandinave ☐

Je désire:
Traduction simultanée ☐
Lunch au restaurant du personnel ☐

Parking à l'Hôpital cantonal de Bâle, parcomètre Fr. –.50 l'heure

Frais:
Carte pour la journée et frais généraux de l'AD Fr. 15.– ☐
Lunch, 1 verre de cidre ou d'eau minérale inclus Fr. 5.– ☐
Buffet scandinave, boissons incluses Fr. 40.– ☐

J'ai versé le montant de Fr. au compte de chèques 40-17890 Bâle, «Association suisse des infirmières et infirmiers diplômés, section des deux Bâle, Assemblée des délégués, Bâle».

Je désire réserver ce qui suit:

Hôtel International, Steinentorstrasse 25, Bâle *(15 février 1977,* date limite de la réservation pour cet hôtel). Arrangement: nuitée, déjeuner (buffet), piscine et garage inclus
Vendredi-samedi-dimanche (2 nuits) chambre à deux lits ☐
par personne et par nuit: Fr. 40.– chambre à 1 lit ☐
Vendredi-samedi ou chambre à deux lits ☐
chambre à 1 lit ☐
Samedi-dimanche chambre à 2 lits ☐
par personne pour une nuit: Fr. 45.– chambre à 1 lit ☐

Hôtel Jura, Centralbahnstrasse 11, Bâle (chambres tranquilles)
Réservation jusqu'au *31 mars 1977* pour cet hôtel. Chambre avec petit déjeuner
Chambre à deux lits, avec douche et WC, par personne Fr. 35.– ☐
Chambre à deux lits, sans douche et WC, par personne Fr. 25.– ☐
Chambre à un lit, avec douche et WC, par personne Fr. 40.– ☐
Chambre à un lit, sans douche et WC, par personne Fr. 30.– ☐
Vendredi-samedi-dimanche (deux nuits = prix réduit) ☐
Vendredi-samedi ou ☐
Samedi-dimanche ☐
Je désire partager ma chambre avec:

Veuillez vous adresser au secrétariat de la section si vous désirez loger chez l'habitant. La réservation pour l'Hôtel International doit parvenir au secrétariat de la section des deux Bâle, Leimenstrasse 52, 4051 Bâle, au plus tard jusqu'au *15 février 1977* (à cause de la Foire d'échantillons) et pour l'Hôtel Jura au plus tard jusqu'au *31 mars 1977.*

Lieu et date: Signature:

Zweites Reiseprogramm zur Wahl

ICN-Kongress 1977, Ferner Osten
28. Mai bis 20. Juni 1977

Achtung!
Zwei Reiseprogramme stehen den Teilnehmerinnen am ICN-Kongress zur Wahl, das erste ist in der ZfK Nr. 10/76 publiziert, das zweite nachstehend. Bei genügender Teilnehmerzahl werden beide Programme durchgeführt.
Letzter Anmeldetermin:
31. Januar 1977.

28. Mai, Samstag
Abflug mit Swissair nach Tokio.

29. Mai, Sonntag
Abends Ankunft in Tokio.
Tokio, die Hauptstadt Japans, liegt im östlichen Teil der Insel Honshu. In dieser Stadt leben 17 Mio. Menschen! Tokio ist Mittelpunkt der Verwaltung, des kulturellen und wirtschaftlichen Lebens. Blühende und moderne Industrie macht die Stadt zur wirtschaftlichen Schlagader Ostasiens. Weiterhin aber erhält sich fernöstlicher Charme in zauberhaften Parks, Holzhäusern und idyllischen Gärten.

Das provisorische Kongressprogramm sieht folgendermassen aus:

30. Mai, Montag
09.00–12.30 Eröffnungsfeier
14.00–17.00 Sitzung des CNR
Ferner: Filme, Ausstellung

31. Mai, Dienstag
09.00–12.30 Sitzung des CNR
14.00–17.00 Sitzung des CNR
Ferner: Filme, Ausstellung
19.00–21.30 Empfang zum Willkomm

1. Juni, Mittwoch
09.00–12.30 Plenarsitzungen
15.00–17.00 Sitzungen mit besondern Themen

2. Juni, Donnerstag
09.00–12.30 Plenarsitzungen
15.00–17.00 Sitzungen mit besondern Themen

3. Juni, Freitag
09.00–12.30 Plenarsitzungen
14.00–16.00 Sitzungen mit besondern Themen
19.00–20.30 Schlussfeier

4. Juni, Samstag
Ausflug von Tokio nach Nikko
Nikko liegt inmitten des Nikko-Nationalparks, der eine Ausdehnung von 1406 km² erreicht. Er gilt als Erholungsparadies des Japaners und für den Touristen als einer der Höhepunkte seines Japanaufenthalts. Hauptanziehungspunkt ist der imposante Toshogu-Schrein mit dem Yomeimon-Tor. Übernachtung in Tokio.

5. Juni, Sonntag
Tokyo–Kamakura–Hakone
Fahrt nach Kamakura und Besichtigung der berühmten Buddha-Statue «Daibutsu». Weiterfahrt nach Hakone. Schiffahrt auf Hakone-See und mit Seilbahn auf den Mt. Komagatake. Besuch des Open-Air-Museums Hakone.

6. Juni, Montag
Hakone–Nagoya–Toba
Fahrt durch die Hakone-Berge nach Odawara. Mit dem schnellsten Zug der Welt nach Nagoya und von hier mit einer privaten Bahn nach Toba. Am Nachmittag Toba-Bay und Besuch von Pearl Island.

7. Juni, Dienstag
Toba–Ise–Kyoto
Morgen frei. Fahrt nach Ise-Jingu Shrine, Japans bekanntestem Zentrum des Schintoismus. Von Uji-Yamada Station Fahrt mit Zug nach Kyoto.

8. Juni, Mittwoch
Kyoto–Nara–Kyoto
Tagesausflug nach Nara, einst Hauptstadt von Japan. Besuch des Phoenix-Tempels in Uji. In Nara Besuch des Todaiji-Tempels. Am Nachmittag Rückkehr nach Kyoto.

9. Juni, Donnerstag
Kyoto
Morgens Stadtrundfahrt mit Besuch des Nijo-Schlosses, des Goldpavillons und des alten Kaiserpalastes. Besuch von Osaka. Abflug am späten Nachmittag nach Hongkong.
Die britische Kronkolonie Hongkong liegt an der Südküste Chinas. Auf der kleinen Fläche leben 4,5 Mio. Menschen, wovon 98,5 % Chinesen. England hat 1898 einen auf 99 Jahre laufenden Pachtvertrag mit China abgeschlossen.

10. Juni, Freitag
Ganztägiger Ausflug nach Victoria Peak und Aberdeen. Aberdeen ist ein altes Fischerdorf an der Südküste der Insel Hongkong. Das alte Fischerdorf ist noch heute Mittelpunkt der Fischindustrie. Aberdeen ist aber auch wegen seinen berühmten schwimmenden Restaurants bekannt. Unterwegs besuchen wir den Victoria Peak, der mit 556 m Höhe die Stadt überragt.

11. Juni, Samstag
Besuch der New Territories.

12. Juni, Sonntag
Flug nach Bangkok. Nachmittags Tempeltour. Bangkok, das in der Sprache der Thai «Krung Thep» heisst, liegt an den Ufern des Menam (Chao Phya River), etwa 60 km oberhalb der Mündung. Die Hauptstadt Thailands zählt heute mehr als 2,5 Mio. Einwohner, darunter ein beträchtlicher Teil Chinesen.

13. Juni, Montag
Beginn der Thailandrundfahrt.
Bangkok–Khao Yai. Fahrt nach Pimai über Korat. Besuch des Wat Theppitak. Nachmittags Besichtigung des Freiluftmuseums und der grossartigen Khmer-Tempel – «Angkor Wat von Thailand» – und des Manyan-Baumes. Weiterfahrt zum Khao-Yai-Nationalpark.

14. Juni, Dienstag
Khao Yai–Pitsanuloke
Morgens Besichtigung der Orchideen- und Krong-Keo-Wasserfälle. Weiterfahrt nach Saraburi, Lopburi über Phra Buddha Badh. Besichtigung von Lopburi.

15. Juni, Mittwoch
Besuch des Maha-Dhat-Tempels. Weiterfahrt zu den Ruinen Sukothai, der ersten Kapitale (1257–1379) Thailands. Besuch von Satchanalai, erbaut durch König Ramkamhaeng. Abends Ankunft in Chiangmai.

16. Juni, Donnerstag
Chiangmai und Umgebung mit Besuch eines typisch thailändischen Bergstammes. Abends Flug nach Bangkok.

17. Juni, Freitag
Morgens Flug nach Rangoon. Nach Ankunft Fahrt ins Inya-Lake- oder Strand-Hotel. Nachmittags Rundfahrt in der heutigen Hauptstadt. Ausgedehnter Besuch der 2200 Jahre alten Pagode Botahtaung, Sule und der Shwe Dagon, einer der ältesten (2500 Jahre) und höchsten (98 m) Pagoden der Welt.
Die Hauptstadt Rangoon mit etwa 1,7 Mio. Einwohnern liegt am östlichen Mündungsarm des Rangoon River (Irawadi). Der Hafen gehört zu den bedeutendsten Handelshäfen Asiens. Im Zweiten Weltkrieg wurde die Stadt stark zerstört.

18. Juni, Samstag
Flug nach Pagan. Nach Ankunft Fahrt ins Hotel Thiripytsaya. Ganzer Tag zur Besichtigung der Ruinenstadt Pagan, auch Stadt der vier Millionen Pagoden genannt. Pagan ist die archäologisch reichste Stadt des Fernen Ostens.

19. Juni, Sonntag
Morgens Flug nach Mandalay. Nach Ankunft Stadtrundfahrt: Festung, Nachbildung des alten Königspalastes. Mahamyatmuni-Pagode mit ihren Hunderten von Handarbeitsläden und der Shwenandaw Kyaung.
Nachmittags Flug Mandalay–Rangoon–Bangkok.
Nachts 2.05 Abflug mit Swissair 305.

20. Juni, Montag
13.20 Ankunft in Zürich.

Pauschalpreis pro Person: Fr. 6290.–
Der Preis ist abhängig von den Kursschwankungen und Flugtarifen.
Mindestens 20 Teilnehmer.
Preisstand: 23. November 1976.

Im Pauschalpreis sind folgende Dienstleistungen eingeschlossen:
- Sämtliche Flüge mit Kursflugzeugen
- Unterkunft Basis Doppelzimmer mit Bad in sehr guten Hotels
- Frühstück
- Ausflüge gemäss Programm
- Während der Japan-Rundreise 3 Hauptmahlzeiten
- Während der Thailand- und Burma-Rundfahrt sämtliche Mahlzeiten
- Transfers vom Flughafen zu den Hotels und zurück
- Lokale Führung
- Gepäcktransport
- Gratis-Visaeinholdienst
- Schweizer Reiseleitung ab Schweiz für die ganze Reisedauer
- Reichhaltige Reisedokumentation
- Praktische Reisetasche

Nicht inbegriffen:
- Hauptmahlzeiten, ausgenommen die oben erwähnten
- Persönliche Auslagen (Wäsche, Telefon usw.)
- Visa-Kosten
- Einschreibegebühr für den Kongress
- Einzelzimmer (nur in beschränkter Anzahl erhältlich)

Visa nötig für: Burma. (Die Formulare werden Ihnen nach der definitiven Anmeldung zugesandt.)

Obligatorische Impfungen:
Pocken, die nicht mehr als drei Jahre alt sein darf. Cholera empfehlenswert.

Definitive Anmeldung bis: 31. Januar 1977

TOKYO 77
ICN

Deuxième projet de voyage (au choix)

Congrès du CII 1977 Extrême-Orient
28 mai au 20 juin 1977

Attention!
Deux programmes de voyage à choix ont été élaborés pour les participants au Congrès du CII à Tokyo, le premier publié dans le No 10/1976 de la RSI et le deuxième ci-dessous. En cas d'inscription suffisantes, les deux programmes seront réalisables.
Date limite des inscriptions:
31 janvier 1977.

28 mai 1977, samedi
Envol avec Swissair à destination de Tokyo.

29 mai 1977, dimanche
En début de soirée arrivée à Tokyo.
Tokyo, capitale du Japon, se trouve dans la partie orientale de l'île de Honshu; 17 millions de personnes vivent dans cette ville. Tokyo est un centre administratif, culturel et industriel. Son industrie très développée et moderne en fait le pôle d'intérêt des affaires de cette région de l'Asie.
Toutefois par ses parcs, ses maisons de bois et ses jardins elle a su conserver son charme oriental.

Le programme provisoire du congrès est le suivant:

30 mai 1977, lundi
09.00–12.30 Cérémonie d'ouverture
14.00–17.00 Réunion du CRN
Autres activités:
films, exposition

31 mai 1977, mardi
09.00–12.30 Réunion du CRN
14.00–17.00 Réunion du CRN
Autres activités:
films, exposition
19.00–21.30 Réception d'accueil

1er juin 1977, mercredi
09.00–12.30 Séances plénières
15.00–17.00 Séances d'intérêt spécial

2 juin 1977, jeudi
09.00–12.30 Séances plénières
15.00–17.00 Séances d'intérêt spécial

3 juin 1977, vendredi
09.00–12.30 Séances plénières
14.00–16.00 Séances d'intérêt spécial
19.00–20.30 Cérémonie de clôture

4 juin 1977, samedi
Excursion de Tokyo à Nikko
Nikko se situe au centre du parc national du même nom. Ce parc est d'une superficie de 1406 km². C'est le paradis des loisirs et du repos pour les Japonais; pour le touriste c'est l'un des sommets de son séjour au Japon. La curiosité la plus intéressante est l'imposant monument religieux Toshogu avec la Porte Yomeimon. Nuitée à Tokyo.

5 juin 1977, dimanche
Tokyo–Kamakura–Hakone
Voyage à destination de Kamakura et visite de la fameuse statue de Bouddha «Daibutsu». Continuation sur Hakone. Promenade en bateau sur le lac de Hakone et montée en funiculaire sur le Mont-Komagatake. Visite du musée de plein air de Hakone.

6 juin 1977, lundi
Hakone–Nagoya–Toba
A travers le massif montagneux de Hakone continuation sur Odawara. Ensuite avec le train le plus rapide du monde à destination de Nagoya et de ce lieu par chemin de fer privé pour Toba. L'après-midi Toba-Bay avec visite de Pearl Island.

7 juin 1977, mardi
Toba–Ise–Kyoto
Matinée libre; voyage à destination du monastère Ise-Jingu, centre shintoïste le plus connu du Japon. Depuis la gare de Uji-Yamada voyage en train à destination de Kyoto.

8 juin 1977, mercredi
Kyoto–Nara–Kyoto
Excursion d'une journée à Nara, première capitale du Japon. A Uji, visite du temple de Phoenix. A Nara, visite du temple Todaiji. L'après-midi retour à Kyoto.

9 juin 1977, jeudi
Kyoto
En matinée tour de ville avec visite du château Nijo, du Pavillon d'or et de l'ancien Palais impérial. Visite d'Osaka. En fin d'après-midi envol à destination de Hongkong.
La colonie britannique de Hongkong est située sur la côte sud de la Chine. Sur une très petite surface vivent 4,5 millions d'habitants dont 98,5 % sont des Chinois. En 1898, l'Angleterre a signé un bail de 99 ans avec la Chine pour une partie de ce territoire.

10 juin 1977, vendredi
Excursion d'une journée au Victoria Peak et à Aberdeen. Aberdeen est un ancien village de pêcheurs sur la côte sud de l'île de Hongkong. Ce lieu est encore aujourd'hui le centre de l'industrie de la pêche. Aberdeen est surtout connu par ses fameux restaurants flottants. En chemin, visite du Victoria Peak qui domine la ville de ses 556 m.

11 juin 1977, samedi
Visite des «New Territories».
Envol pour Bangkok. L'après-midi visite des temples. Bangkok, en langue thaï «Krung Thep», est située sur le fleuve Menam (Chao Phya River), à environ 60 km de l'embouchure. La capitale de la Thaïlande compte aujourd'hui plus de 2,5 millions d'habitants dont une forte colonie chinoise.

13 juin 1977, lundi
Début du tour de la Thaïlande
Bangkok–Khao Yai
Voyage à destination de Pimai par Korat. Visite du Wat Theppitak. Dans l'après-midi visite du musée de plein air et des temples khmers «Angkor Wat de Thaïlande» ainsi que des arbres Banyan. Continuation pour le Parc national de Khao Yai.

14 juin 1977, mardi
Le Khao Yai–Pitsanuloke
Le matin visite des chutes d'eau de l'orchidée et de Krong Keo. Continuation sur Saraburi, Lopburi par Phra Buddha Badh. Visite de Lopburi.

15 juin 1977, mercredi
Visite du temple de Maha Dhat. Continuation à destination des ruines Sukothai, première capitale (1257–1379) de la Thaïlande. Visite de Satchanalai, construite par le roi Ramkamhaeng. En soirée arrivée à Chiangmai.

16 juin 1977, jeudi
Chiangmai et environs avec visite à une tribu montagnarde typique de la Thaïlande. En soirée envol à destination de Bangkok.

17 juin 1977, vendredi
Dans la matinée envol à destination de Rangoon. Après l'atterrissage dans cette ville, transfert à l'Hôtel Inya-Lake ou Strand. L'après-midi tour de ville de la capitale actuelle. Visite détaillée de la pagode de Botahtaung, vieille de 2200 ans, ensuite visite de la plus ancienne et plus haute pagode du monde avec ses 98 m, la pagode Sule et Shwe Dagon.
La capitale de la Birmanie, comprenant environ 1,7 million d'habitants, se situe au bord du bras oriental de l'embouchure de la rivière Rangun (Iriwadi). Le port est l'un des plus importants d'Asie. Durant la Seconde Guerre mondiale la ville a subi d'importants dégâts.

18 juin 1977, samedi
Envol à destination de Pagan. Après l'atterrissage, transfert à l'Hôtel Thiripytsaya. Journée entière à disposition pour la visite des ruines de Pagan, ville qui est aussi appelée la ville des quatre millions de pagodes. Pagan est la ville la plus intéressante de l'Extrême-Orient au point de vue archéologique.

19 juin 1977, dimanche
Dans la matinée envol à destination de Mandalay. Après l'atterrissage tour de ville: forteresse, imitation de l'ancien Palais royal. Pagode de Mahamyatmuni et visite de Shwenandaw Kyaung. Dans l'après-midi envol de Mandalay par Rangoon sur Bangkok. 2.05 vol de nuit avec Swissair 305.

20 juin 1977, lundi
13.20 arrivée à Zurich.

Prix forfaitaire par personne: Fr. 6290.–
Ce prix dépend des fluctuations des cours des devises et des tarifs aériens.
Minimum 20 participants.

Le prix forfaitaire comprend les prestations suivantes:
- Tous les vols avec des vols de ligne
- Logement en chambre à deux lits avec bain dans de très bons hôtels
- Petit déjeuner
- Excursions selon programme
- Transferts des aéroports aux hôtels et retour
- Pendant le tour du Japon trois repas complets
- Pendant le tour de la Thaïlande ainsi que le tour de la Birmanie tous les repas
- Guide local
- Transport des bagages
- Formalités de demande de visas
- Guide suisse dès la Suisse et pour toute la durée du voyage
- Riche documentation
- Sac de voyage pratique

Non compris:
- Repas principaux, sauf les trois repas susmentionnés
- Dépenses personnelles (blanchissage, téléphone, etc.)
- Frais de visas
- Frais de congrès
- Supplément pour chambre à un lit

Visa nécessaire pour: la Birmanie
(Les formules vous seront envoyées après l'inscription définitive.)

Vaccinations obligatoires:
Variole, valable trois ans; choléra recommandée.

Inscription définitive jusqu'au
31 janvier 1977

Croix-Rouge suisse

Ecole supérieure d'enseignement infirmier

Sur proposition du Conseil de l'Ecole supérieure d'enseignement infirmier, le Comité central de la Croix-Rouge suisse a, dans sa séance du 10 novembre dernier, modifié la structure interne de l'école.
Dorénavant, les deux centres de formation de Zurich et Lausanne auront chacun à leur tête une directrice, les deux directrices ayant le même statut. Les centres de formation acquièrent ainsi une plus grande autonomie, tout en continuant à coordonner leurs activités sur la base d'un règlement promulgué par le Conseil d'école.
L'Ecole supérieure d'enseignement infirmier de la Croix-Rouge suisse demeure cependant une entité sous l'autorité d'un seul Conseil d'école. La liaison entre ce dernier et l'école sera assurée à tour de rôle par l'une des deux directrices.
Le statut de l'Ecole supérieure d'enseignement infirmier a été adapté à cette nouvelle structure.

Le président du
Conseil d'école
Professeur G. Panchaud

Liliane Bergier
Directrice
Ecole supérieure
d'enseignement infirmier Lausanne
Chemin de Verdonnet 9
1010 Lausanne

Noémi Bourcart
Directrice
Ecole supérieure
d'enseignement infirmier, Zurich
Moussonstrasse 15
8044 Zurich

Schweizerisches Rotes Kreuz

Kaderschule für die Krankenpflege

Auf Antrag des Schulrates der Kaderschule für die Krankenpflege hat das Zentralkomitee des Schweizerischen Roten Kreuzes in seiner Sitzung vom 10. November 1976 folgende neue innere Struktur der Schule beschlossen:
Fortan werden die beiden Ausbildungsstätten je von einer Rektorin geleitet. Beide Rektorinnen stehen auf gleicher Stufe. Die Ausbildungsstätten erhalten eine grössere Selbständigkeit, koordinieren jedoch weiterhin ihre Tätigkeit nach einem vom Schulrat erlassenen Reglement.
Die Kaderschule für die Krankenpflege des Schweizerischen Roten Kreuzes bildet wie bisher eine Einheit und untersteht einem einzigen Schulrat. Die Verbindung zwischen Schulrat und Schule wird in jährlichem Turnus abwechselnd von einer der beiden Rektorinnen sichergestellt.
Das Statut der Kaderschule wurde dieser neuen Struktur entsprechend angepasst.

Prof. G. Panchaud
Schulratspräsident

Noémi Bourcart
Rektorin (Directrice)
Rotkreuz-Kaderschule
für die Krankenpflege Zürich
Moussonstrasse 15 8044 Zürich

Liliane Bergier
Rektorin (Directrice)
Rotkreuz-Kaderschule
für die Krankenpflege Lausanne
9, chemin de Verdonnet
1010 Lausanne

Zürich und Lausanne,
Anfangs Dezember 1976

Santé – développement – libération

vus par une infirmière connaissant le quart-monde

Rosette Poletti

Misère de la médecine – médecine de la misère

Congrès médico-social protestant, Strasbourg, 16-19 septembre 1976

Critiquer la médecine moderne, remettre en question le système de santé (si inégal que des voix autorisées demandent de le rendre enfin accessible au pauvre comme au riche) mais sans tomber dans la destruction de l'effort étonnant qui nous vaut une vie plus longue et combien moins dure que celle de nos devanciers: quelque 500 médecins, infirmières, travailleurs sociaux et aumôniers ont osé affronter cette tension actuelle entre l'espoir et la misère. «Ouvertures», nouveau périodique (mensuel) de l'Association médico-sociale protestante[1], se fait l'écho de cette analyse de la situation actuelle, dominée par la technicité et demandant des relations humaines nouvelles. La néphrologie infantile et la périnatalogie ont servi d'exemples à cette recherche, écartelée entre la consommation et l'éthique médicales.

Pour qui la médecine?

Les participants ont entendu des spécialistes parler du malaise de la médecine dans nos pays nantis comme des problèmes lancinants du tiers-monde. Ensemble ils ont relu ce que la Bible a à dire à des soignants chrétiens en 1976. Ils ont mis en commun leurs réflexions sur la misère ou la santé des «exclus» – et c'est ici que se place l'exposé ci-après, voué aux sans-espoir, aux êtres réputés perdants au départ dans nos villes démesurées. Récemment nommée à la direction de l'Ecole genevoise d'infirmières du Bon Secours, bien connue de nos lecteurs pour leur avoir plus d'une fois procuré, de Suisse et d'ailleurs, matière à de solides réflexions professionnelles, Rosette Poletti nous a confié le texte de sa contribution à ce congrès. Réd.

[1] p. a. Centre social protestant, case postale 24403, Genève. Cotisation annuelle: Fr. 10.–, revue comprise.

Le bébé pleure, il a faim, mais il n'y a pas de lait, car Saïd son père est en prison, la mère ne parle pas le français, elle ne sait pas où chercher de l'aide, et les voisins du bidonville sont las de prêter en sachant que le lait ne sera pas rendu.

Connie, 12 ans, court à toute allure sur la 125ème rue de Harlem pour échapper à celui qui la pourchasse. Elle a été vue en train de voler du beurre à l'étalage du super-marché.

Mme Brown sanglote bruyamment, assise seule dans l'antichambre du bloc d'urgence de l'Hôpital Bellevue à New York. On vient de lui annoncer que son fils de 22 ans est mort d'une surdose d'héroïne. Elle pleure parce qu'elle n'en peut plus, son fils est mort, sa fille se prostitue, son mari l'a quittée, elle ne pourrait même plus dire combien il y a d'années. Elle pleure parce qu'elle se sent seule, qu'elle est sans force, que trois petits-enfants, ceux de sa fille, l'attendent à la maison et qu'elle n'a même plus les 50 cents nécessaires à acheter le jeton de métro qu'il lui faut pour rentrer chez elle.

Il y a bientôt deux ans que Maria Solerra souffre de maux de tête violents. Elle n'habite pourtant pas loin de la policlinique de l'hôpital municipal, mais elle a peur d'y aller, il faut attendre si longtemps avant d'être vue, souvent aucun des soignants ne peut lui parler espagnol et l'anglais qu'elle connaît est si limité. Et puis, qui prendrait soin de Consuela, la toute petite, et des cinq autres enfants, si jamais on décidait de la garder à l'hôpital?

Un tout petit bébé crie et souffre dans une isolette. Il est né d'une mère de 16 ans qui se drogue, et il est en état de besoin.

Mme Junet, 82 ans, vient d'être découverte morte dans son appartement sans confort, au 5ème étage sans ascenseur. Elle est morte de froid et de malnutrition il y a 3 ou 4 jours. Ces derniers temps, elle était peu bien et elle n'arrivait plus à monter son charbon.

C'est du mélodrame, pensez-vous? Non, c'est cela qu'on appelle le quart-monde: celui que *Joseph Wresinski* décrit ainsi: «Le quart-monde, c'est le sous-prolétariat. Population privée de culture, non ou à peine qualifiée, souvent sous-employée, la moins représentée parce que les syndicats ne l'atteignent pas, que les organisations familiales ne la connaissent que pour la prendre en tutelle et que ses intérêts pèsent moins lourd que ceux des autres dans les programmes des partis...» [1, p. 9].

Le quart-monde, que ce soit celui des bidonvilles français ou des «tenements» de Harlem, de Watts ou de Détroit, c'est le monde des pauvres, des misérables, de ceux qui n'ont pas ou plus l'espoir tant soit peu concret d'un avenir meilleur, car tout ce qu'ils ont connu, ça a toujours été la pauvreté; et pour espérer à l'âge adulte, il faut avoir vu la réalisation d'un espoir, et c'est précisément cela qui a manqué à cette population.

«Mon père buvait, il nous battait.»

«C'était Noël, on n'avait pas de quoi manger.»

«Ma mère nous a élevés seule, mon père était parti, alors à 10 ans je me débrouillais seule, je faisais la plonge au bistrot...»

«Le matin, je faisais les poubelles avant d'aller à l'école.»

Voilà ce qu'ils disent quand ils parlent du passé, alors comment ima-

Conférence donnée au XIème Congrès médico-social protestant de langue française, Strasbourg, sept. 1976.

giner que les choses pourraient être différentes dans le futur?

Une certaine expérience du quart-monde français et américain me conduit à penser que, des trois mots qui forment le thème de cet exposé, c'est bien *«libération»* qui est le plus important. On ne peut s'occuper ni de santé ni de développement au niveau du quart-monde sans s'occuper en même temps de libération. Mais voyons comment on conçoit aujourd'hui la santé, et ce que ces conceptions nouvelles impliquent au niveau du quart-monde.

Santé et libération

Il est clair aujourd'hui qu'on ne peut définir la santé d'une manière absolue. On a de plus en plus tendance à parler de qualité de la vie plutôt que d'absence de maladie. On a tendance aussi à parler de la responsabilité de l'individu en ce qui concerne sa santé plutôt que seulement de droit à la santé, car l'un ne va pas sans l'autre.
Howard Ennes [4, p. 1812], éminent spécialiste de la santé publique, voit la responsabilité de l'individu, en ce qui concerne sa santé, à trois niveaux:

1) se connaître lui-même et modeler son style de vie de façon à vivre aussi pleinement que possible
2) utiliser les services de santé, individuels et communautaires, efficacement et économiquement
3) participer d'une manière constructive à la planification et aux décisions concernant les services de santé dans la communauté.

Atteindre une santé meilleure implique souvent un changement radical du mode de vie. Par exemple: pour diminuer le risque de maladie cardio-vasculaire, de nombreuses personnes devraient changer leur régime alimentaire, modifier leur rythme de travail et de repos, et arrêter de fumer.

Il est probable qu'il n'existe pas, à l'heure actuelle, de vraie *mesure de la santé.* Ce qu'on peut tester, c'est l'absence de maladie. Dans son livre: l'Homme, la Médecine et l'Environnement, *René Dubos* propose que le mot maladie recouvre aussi la plupart des difficultés inhérentes à la condition humaine. La santé, c'est peut-être un moyen pour l'homme imparfait d'arriver à une vie satisfaisante dans un monde imparfait. Dubos insiste aussi sur le fait que la santé n'est pas une notion absolue, puisque des individus uniques ont des attentes différentes concernant leur vie.
Un grand psychothérapeute et philosophe, *Viktor Frankl,* propose le postulat suivant: «La santé appartient à une certaine classe de phénomènes humains qui ne peuvent être atteints que lorsqu'on n'en fait pas un but en soi.» Pour Frankl, l'homme qui fait de la santé son but principal est déjà un malade, c'est un hypocondriaque.
Tillich considère la santé comme étant aussi du domaine de la philosophie et de la théologie. Pour lui, la maladie est un symptôme de l'ambiguïté universelle de la vie. Il y a, dans chaque processus d'intégration, une tendance à la désintégration. L'interaction entre l'individu et le monde dans lequel il vit, la nécessité du développement font qu'il est impossible de prévenir toutes les intrusions destructives. Pour Tillich, il faut risquer sa vie pour la gagner. Une vie sans risque est une vie appauvrie.

Concept de santé en relation avec le quart-monde

Tout d'abord, on le voit, la santé n'est pas une commodité que l'on installe dans un bidonville comme on y amènerait l'eau courante. On ne peut pas l'amener de l'extérieur.

«Les commissions, c'est pour manger
Et aussi qu'on crève pas de faim»

Photo de l'ouvrage «Et surtout... qu'on dort pas à la rue!» par les enfants du Pivot culturel de Noisy-le-Grand. Ed. Science et Service de la Seine-Saint-Denis, 1976. 112 p., F 30.–. Adresse: 17, rue Jules Ferry, F-93160 Noisy-le-Grand

Ce n'est pas en installant un nouveau dispensaire ou en vaccinant obligatoirement tous les enfants d'un quartier qu'on améliorera sensiblement la santé de la population. Bien sûr qu'il faut des dispensaires et des vaccinations, mais ces mesures viennent de l'extérieur et ne connaissent pas le succès escompté.

Il existe de nombreuses études, aux Etats-Unis entre autres, qui ont pour but de mettre en lumière les raisons pour lesquelles les services de santé et tout spécialement ceux qui sont concernés par la prévention, sont *sous-utilisés* par la population du quart-monde. Les résultats de ces recherches démontrent clairement que, plus un individu se perçoit comme ne jouissant d'aucun pouvoir, comme étant contrôlé par son environnement, moins il a tendance à prendre des mesures préventives concernant sa santé.
Les résultats de ces recherches soulignent aussi que, pour de nombreuses personnes du quart-monde, la santé n'est pas une valeur en soi, elle est un moyen d'atteindre d'autres buts: de travailler, de prendre soin de sa famille, de pouvoir bien dormir, ou manger, ou se distraire. Lorsque ces autres buts ne semblent plus atteignables, la santé elle-même perd de son attrait.
Il existe aussi une *acceptation* d'un état de non-santé par les personnes du quart-monde: on accepte certaines douleurs ou certains inconforts comme «faisant partie de la vie». Le nombre de femmes noires de Harlem qui souffrent d'ulcères variqueux, de problèmes gynécologiques, de maux de dents permanents, est immense, mais rares sont celles qui décideront de faire soigner ces maux. Pour beaucoup, ils font simplement partie de la vie. Ce fatalisme se remarque encore plus chez les gens dits «âgés», – on ne devient pas souvent vieux dans le sous-prolétariat! – L'usure fait son œuvre plus rapidement que dans les autres classes de la population.
Toutes ces raisons expliquent – partiellement – pourquoi le quart-monde est «sous-médicalisé» au cœur même d'un monde occidental «sur-médicalisé».

En d'autres termes, santé et libération sont indissociables. Si, comme le dit *Ennes,* être responsable de sa santé, c'est *«se connaître soi-même et modeler son style de vie»,* on voit immédiatement pourquoi le sous-prolétaire n'a pas la possibilité, dans

la plupart des cas, d'être responsable de sa santé.
Modeler son style de vie, voilà pour lui une impossibilité, il faudrait pour cela une certaine sécurité, alors que dans le quart-monde c'est *l'incertitude perpétuelle,* c'est l'irrégularité, c'est l'absence de la notion d'avenir.
Toujours d'après Ennes, être responsable de sa santé, c'est «*utiliser les services de santé* individuels et communautaires efficacement et économiquement.»
L'habitant du quart-monde *n'a pas le choix.* Il a accès à un certain nombre de ressources qui sont proches de chez lui ou qui offrent les services d'une policlinique ou d'un dispensaire. Mais il y est souvent reçu avec tant d'indifférence, de condescendance ou d'impatience qu'il ne s'y rend qu'avec réticence ou en tout dernier ressort, lorsque la phase critique de la maladie est déjà là.

Quant au troisième aspect de cette responsabilité de l'individu pour sa santé: «*participer* d'une manière constructive à la planification et aux décisions concernant les services de santé dans la communauté», on sait combien les habitants du quart-monde sont peu consultés, combien leur voix est absente des comités où se prennent les décisions qui les concernent. Lorsqu'on s'occupe d'eux, c'est pour «faire une prise en charge», pour employer cette affreuse locution du jargon psychosocial.
On voit donc que sans libération, l'habitant du quart-monde ne peut pas être responsable de sa santé, et que les efforts faits pour l'aider sont incomplets.

Souvent, du reste, les travailleurs de la santé ignorent tout des conditions de vie réelles de la personne sous-prolétaire, malade. On voit prescrire des traitements compliqués sans qu'ils fassent l'objet d'explications adéquates ou sans qu'on se soit assuré que ces traitements sont réalisables. Il arrive même qu'on entende reprocher aux sous-prolétaires eux-mêmes leur maladie, leur manque d'hygiène ou le cours de leur destinée.

Lorsqu'on aborde le domaine de *la santé mentale,* les choses se compliquent encore. La carence de communication véritable entre soignants et soignés fait qu'on privilégie souvent les traitements psychiatriques médicamenteux au détriment des thérapies nécessitant une communication réelle entre le thérapeute et le client. Trop souvent on ne soigne que le malade, ignorant le fait que c'est le milieu surtout qu'il faut changer, car c'est là l'agent pathogène. Il existe des tentatives, des expériences pilotes, il est vrai que le mouvement de psychiatrie communautaire est conscient de ce problème, mais il reste tant à faire!
Il faut inventer une psychiatrie radicalement différente, qui ne cherche pas tant à adapter les individus à la société qu'à aménager une société capable de tolérance et d'attention à l'autre, capable de libérer plutôt que d'aliéner.

Santé – développement

Parler de santé dans le quart-monde, c'est aussi parler de développement car tout dans ce sous-prolétariat cause et perpétue la maladie: le logement insalubre, le désordre, la saleté, l'ignorance, la malnutrition, l'alcool, la drogue, le tabagisme, la violence. Comment parler de santé mentale alors que ces vrais pauvres sont dans *l'impossibilité d'être vraiment des personnes?*
Au-delà de l'absence des biens matériels et des conditions de vie insalubres, c'est cette carence-là qui est la plus grave et qui laisse les traces les plus tenaces: l'impossibilité d'être profondément responsable de sa vie, et ceci à tous les niveaux, finances, éducation des enfants et travail.

Francie, fillette de 12 ans, habitant Harlem

«Le concierge était enterré depuis 3 jours quand le propriétaire vint demander à papa s'il voulait prendre ce travail. Papa accepta, et dès lors ce fut notre lot de tirer les poubelles le long des corridors et de récurer les escaliers. Papa se levait à 5 h du matin pour allumer la vieille chaudière du sous-sol.
Toute la famille pensait que cette conciergerie faciliterait notre vie, mais c'est tout le contraire qui arriva. Lorsque ce changement de notre situation parvint aux oreilles de Mme Queen, l'assistante sociale, elle décida de nous couper les fonds de l'assistance, parce que papa ne lui avait pas signalé immédiatement qu'il avait pris le poste de concierge. Papa a bien essayé de se défendre en disant que ce travail n'était pas payé, que simplement nous avions notre loyer réduit de 50 %, que nous avions des dettes terribles à l'épicerie, que la différence de prix du loyer servirait seulement à payer nos dettes, Mme Queen ne voulut rien entendre. Elle nous coupa les fonds de l'assistance, non sans sermonner maman. Nous avions commis une faute, et maman aurait dû l'avertir immédiatement, car une mère doit être véridique et craindre Dieu. Nous avions violé un article de la loi régissant les fonds de secours de l'assistance.
Dès lors, maman fut absente tous les jours, essayant de trouver un petit travail mal payé chez les gens riches du quartier des Bronx.»
(Tiré de «Daddy was a number runner», de *Louise Mariwether,* p. 98/99.)

Il faut donc qu'il y ait développement

Mais là encore, on ne peut pas uniquement apporter ce développement du dehors. Il doit aussi et surtout avoir lieu à l'intérieur des personnes et de la communauté du quart-monde. Il peut se produire lorsque petit à petit le sous-prolétaire ose croire qu'il existe une porte de sortie et que les choses peuvent changer et que, simultanément, un programme pour lequel il est consulté et auquel il peut participer est mis sur pied.
Il peut se produire lorsque l'aliénation des habitants du quart-monde cesse pour faire place à la libération.

Voyons maintenant *comment,* à partir de ce constat de faits nous sommes appelés, en tant que chrétiens et en tant que professionnels de la santé, à participer à la libération de nos frères et sœurs du quart-monde. Les habitants du quart-monde sont aliénés. Afin d'expliciter ma pensée, j'aimerais me servir d'une formule utilisée par l'école américaine de psychiatrie radicale:

Oppression + tromperie = aliénation

La plupart des sous-prolétaires sont opprimés parce qu'ils vivent dans l'insécurité, ils sont exclus, ils sont à la merci des autres, des institutions, de la justice, des pouvoirs publics, des organismes de charité.
De plus, ils sont victimes d'une immense tromperie: rejetés de la société industrielle, de la modernisation des entreprises agricoles,

migrants en quête d'un travail, fils d'anciens esclaves montés vers les grandes villes du nord des Etats-Unis afin d'y trouver une situation, ils apprennent bientôt que ce qui revient à d'autres de droit, n'est pas pour eux. Ou comme le dit si bien *Jean Labbens* en parlant du sous-prolétaire:
«Abîmé dans son cœur et dans son esprit autant que dans son corps, il ne peut plus qu'épouser le jugement qu'on porte sur lui. Il est un pauvre type, et rien pour lui ne vaut la peine, même pas les soins qu'il pourrait porter à son propre corps, à son vêtement, à l'image qu'il s'offre à lui-même et qu'il présente à son entourage. De là cette négligence de soi qui nous répugne et nous pousse à nous détourner de cet homme, plutôt que de nous ouvrir les yeux sur l'immensité de notre responsabilité. Même le médecin qui devrait veiller sur sa vie plus que sur toute autre, se méfie de cet être qui se désintéresse de ses soins. Il le croit désinvolte. Pourtant ce désintérêt n'est pas autre chose que l'acquiescement d'un homme paupérisé à la société qui n'a pas cessé de le traiter avec désinvolture. Il a fini par s'accepter tel qu'on l'a fait, tel qu'il est; il s'en contente, il est d'accord pour être peu de chose.»

Et voilà l'aliénation!

Oppression + tromperie = aliénation

Il en est qui sont allés dans le quart-monde et qui ont dit, et qui disent encore: «Il faut les conscientiser». Il faut que cesse cette tromperie, ce n'est pas leur faute, c'est la société tout entière qui est fautive. Forts de cette vérité, ces groupuscules politiques changent alors les termes de l'équation: ils en forment une autre:

Oppression + conscientisation = colère

C'est déjà plus sain que l'aliénation, direz-vous! En effet, mais une vraie libération appelle une troisième équation:

Conscientisation + contact = libération

La connaissance de l'oppression et l'identification de l'oppresseur ne peuvent en aucun cas produire la libération. Pour atteindre la libération, il faut le contact avec d'autres êtres humains, il faut qu'une union se crée entre ceux du quart-monde et ceux qui n'en sont pas, ceux qui sont interpellés dans leur confort par la condition sous-prolétarienne. Il faut qu'*ensemble* ils s'attaquent à l'oppression et qu'ils fassent cesser la tromperie.
L'homme du quart-monde est un solitaire, il coupe et recoupe sans cesse ses contacts avec ses voisins et avec sa famille, car son groupe tout entier est un milieu déshonorant et il ne veut pas être assimilé au groupe, c'est pourquoi il a besoin de frères issus d'autres groupes qui croient pour lui et en lui, qui osent vivre en refusant d'accepter qu'un autre homme soit jamais qualifié d'«irrécupérable».

Pratiquement

cela veut dire qu'avant et pendant la création de programmes d'action, il faut apprendre à connaître l'homme qui habite le quart-monde. Il faut apprendre à *«être avec»*, apprendre à l'accepter comme étant différent dans son orientation, dans sa façon de vivre, dans sa vision du passé, du présent et de l'avenir. C'est seulement lorsqu'on «est avec» qu'on peut ensemble travailler à la création de projets qui aient un sens.

Une expérience

Dans le ghetto noir de Détroit, deux infirmières de santé publique ont vécu avec succès une expérience qui avait échoué dans beaucoup d'autres endroits. Après avoir appris à bien connaître les femmes d'un quartier du ghetto, elles se sont mises à travailler dans un groupe, avec elles, à la création d'un centre médico-social pour mères et enfants. Lors de discussions avec ces mères, elles apprirent petit à petit à comprendre pour quelles nombreuses raisons celles-ci n'utilisaient pas les ressources que les services officiels mettaient à leur disposition; voici les principales raisons:
– il n'y avait pas de transports en commun directs ou facilement accessibles pour s'y rendre;
– il fallait attendre très longtemps avant d'être vu par les médecins ou les autres professionnels de la santé. Durant cette attente, on ne savait que faire des autres petits enfants;
– on ne répondait pas à leurs questions;
– elles ne percevaient pas qu'on les traitait avec respect. «On est de pauvres noirs, d'accord, mais on n'est pas des chiens.»

Le travail de groupe avec une douzaine de ces mères éclaira les infirmières sur les questions importantes qui restaient souvent sans réponse pour ces habitants du ghetto. Par exemple: comment empêcher les rats de mordre mon bébé? Comment enseigner ma grande fille, pour qu'elle ne «tombe» pas enceinte?
Sur la base de tout ce travail préliminaire et de cet apprentissage commun, le projet démarra, offrant un service de soins pré- et postnataux, une consultation de planning familial, une garderie d'enfants et un centre d'éducation sexuelle pour les adolescents des deux sexes. Un local fut choisi et décoré par les membres du groupe. Le budget du centre est géré par le groupe entier, et la plupart des membres du groupe sont des collaboratrices rétribuées du Centre. Parce qu'il a été créé par des femmes du ghetto et pour elles, ce centre dégage une atmosphère de spontanéité, de chaleur humaine et de respect de l'autre qu'on ne trouve que très rarement dans les autres institutions destinées à servir le quart-monde.
Tout ne fut pas facile à organiser pour autant. Assurer les services cliniques, avec la collaboration des professionnels de la santé venant de l'extérieur ramenait sans cesse le débat à des *questions-clés* telles que:

- est-ce vraiment la personne qui a besoin de soins qui est au centre des préoccupations ou est-ce la marche sans encombre de l'appareil bureaucratique de la santé?
- les horaires et programmes de soins sont-ils planifiés pour répondre aux besoins des patients ou pour le confort des professionnels?

Cependant, grâce aux mères habitant le ghetto, travaillant dans le centre et formées à l'éducation sanitaire, les usagers du centre se sentent chez eux. Parce qu'on y est capable de communication réelle et d'intérêt vrai, les habitants du ghetto ont fait de ce centre un succès. Il a permis non seulement le développement et l'amélioration de la santé d'un grand nombre de mères et d'enfants du ghetto, mais aussi la libération de nombre d'entre eux par l'aide à la prise de conscience, plus le contact. Ceci est un exemple parmi plusieurs autres.

Etre avec + prise de conscience = libération

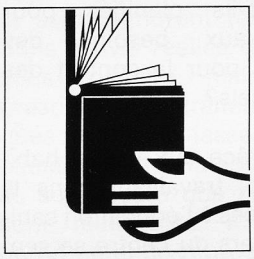
A condition qu'on respecte les termes de l'équation, de multiples actions peuvent être inventées et adaptées aux besoins particuliers du quart-monde de chaque ville et de chaque pays, de ce quart-monde qui n'est jamais loin, qui est à notre porte.

Profession d'infirmière et quart-monde

La vocation spécifique de l'infirmière, c'est d'aider une personne, une famille ou une collectivité à prévenir l'expérience de la souffrance, de la maladie et de la mort ou à y faire face et, si cela s'avère nécessaire, à trouver un sens à ces expériences.
Les soins infirmiers sont *uniques* en ce qu'ils sont centrés sur la personne du patient ou du client en vue de l'aider à vivre et à se réaliser pleinement. C'est là le privilège de l'infirmière, c'est qu'elle *«est avec»*. Elle accompagne la personne dans sa recherche de mieux-être ou dans ses derniers moments. Elle est là. Lorsqu'elle travaille dans le quart-monde, elle y est souvent très bien accueillie, car elle ne représente pas les organismes officiels, elle vient soigner ou instruire, et pratiquement jamais pour prendre des mesures répressives. Elle a donc, à mon avis, un rôle de premier plan dans la mise en route de l'équation qui conduit à la libération. Elle peut être celle qui créera les contacts, qui expliquera, qui encouragera, qui sera le pont entre ceux du quart-monde et ceux que notre société privilégie.
En anglais, soigner se dit *«to care for»*. Ce mot «care» vient de la langue celtique, où il se dit «kara» ce qui signifie «se lamenter avec». Repensant à cette étrange étymologie et à ce quart-monde qui me tient à cœur, je réalise combien le rôle de l'infirmière, où qu'elle soit placée, peut être important pour le sous-prolétaire. Elle soigne, elle est concernée et elle «se lamente avec», mais parce qu'elle est aussi un membre relativement privilégié de la société, elle porte cette lamentation plus loin, là où se prennent les décisions qui affectent la vie des pauvres et des misérables. Mais seule, elle ne pourra rien faire; il faut qu'elle «ameute» les paroissiens de son église, les membres de son association, les responsables de son institution.
C'est *la collectivité toute entière* qui doit faire cesser toute aliénation des habitants du quart-monde et la collectivité toute entière c'est vous, c'est moi, c'est chacun d'entre nous. Tous tant que nous sommes, nous oublions beaucoup trop facilement les paroles du Christ concernant le jugement dernier, rapportées dans Matth. 25: *«Ensuite, il se tournera vers ceux qui sont à sa gauche: retirez-vous de moi dira-t-il, maudits, allez au feu éternel destiné au diable et à ses anges. Car j'ai eu faim et vous ne m'avez pas donné à manger; j'ai eu soif et vous ne m'avez pas donné à boire, j'étais sans asile* (aliéné, sans travail dans un ghetto ou un bidonville) *et vous ne m'avez pas accueilli, mal vêtu et vous ne m'avez pas couvert, malade et en prison et vous ne m'avez pas visité.*
A leur tour ils diront: Seigneur, quand avons-nous pu te voir affamé ou assoiffé, sans asile ou mal vêtu, malade ou en prison, sans t'assister? Il leur répondra: oui, je vous le déclare, dans la mesure où vous avez omis de prendre soin de l'un de ces petits, c'est de moi-même que vous n'avez pas pris soin.»

Bibliographie

[1] *Lebbens, Jean,* Le quart-monde – La condition sous-prolétarienne. Pierrelaye, Ed. Science et Service, 1969.
[2] *Radical Therapist Collective,* The Radical Therapist, Middlesex, England, Penguin Books, 1974.
[3] *de Voe von Steenwijk, A.,* La provocation sous-prolétarienne. Pierrelaye, Ed. Science et Service, 1972.
[4] *Ennes, Howard,* "A crisis of conscience in health care", The American Journal of Public Health, *58,* 1812, october 1968.
[5] *Milio, Nancy,* "Project in a Negro Ghetto", American Journal of Nursing, Vol. 67, no. 5, May 1967, pp. 1006-1009.
[6] *Siegel, Hildegarde,* To your heath whatever that may mean, Nursing forum, vol. XII, no. 3, 1973, pp. 280-289. ■



Endocrinologie et diabète
B. Guilhaume et L. Perlemuter. Cahier de l'infirmière, No 5. Editeur: Masson, Paris, 1976, 160 p. F 44.–.

La présentation de ce *Cahier de l'infirmière,* destiné à la préparation pour le diplôme d'Etat français, est réalisée d'une manière très pratique et attrayante. Il englobe intelligemment aussi bien la théorie que les questions pratiques détaillées et indispensables à l'infirmière. Sa réalisation est vraiment rationnelle, et ce cahier est à conseiller à tous ceux qui désirent rafraîchir ou étendre leurs connaissances dans ce domaine.
Après un schéma et un tableau complet des hormones, de leur glande sécrétrice et de leur fonction, chaque système est repris séparément de façon détaillée: 1. Anatomie descriptive, souvent avec plusieurs planches anatomiques. 2. Physiologie et méthodes d'investigations: les examens de laboratoire, les tests fonctionnels et radiologiques ne sont pas seulement mentionnés, mais on y trouve également la méthode à suivre, l'interprétation des résultats avec très souvent des dessins ou des planches explicatives et les facteurs d'erreur, etc. 3. Pathologie, complications et traitement. 4. Rôle de l'infirmière dans la surveillance de ces maladies. Cette dernière rubrique, rédigée par des monitrices et des infirmières, souligne les gestes essentiels face aux problèmes qui se posent à l'infirmière. Par exemple, concernant le diabète, dix pages sont consacrées entièrement au rôle de l'infirmière dans la surveillance clinique, thérapeutique et surtout dans l'éducation du diabétique, cela d'une façon extrêmement pratique et complète.
Un glossaire ainsi qu'un index alphabétique des matières terminent cet ouvrage. A relever: le texte est présenté suivant une disposition typographique particulière: la page est divisée en deux parties, une colonne principale comportant le texte de base et une petite colonne permettant d'insister sur les idées essentielles et d'attirer l'attention sur le rôle de l'infirmière dans telle ou telle situation.

Mme Michèle Vaucher-Hirschi

FÜR SIE NOTIERT EN BREF

Schrift: Ruth Schaffer, Bern

Warnung vor Antibiotika-Missbrauch

Antibiotika, allen voran das Penicillin, sind keine Medikamente, von denen Wunder erwartet werden können. Sie haben zwar entscheidend dazu beigetragen, dass die einst weitverbreiteten und gefürchteten Infektionskrankheiten ihre Schrecken verloren haben und nur noch vereinzelt auftreten. Doch gegen Schnupfen, Husten und Grippe können auch sie kaum etwas ausrichten. Diese Erkrankungen werden nämlich von Viren hervorgerufen. Und Antibiotika wirken nur bei bakteriellen Infektionen.

Auf einem Presseseminar der Bayer AG in Mayschoss an der Ahr forderte daher der Zürcher Internist Professor W. Siegenthaler, Zürich, seine Kollegen auf, Antibiotika nicht mehr unkritisch und ungezielt einzusetzen. Im Hinblick auf das doch sehr unterschiedliche Wirkungsspektrum der einzelnen Wirkstoffklassen sei eine ganz klare und eindeutige Indikation notwendig. So wirken einige Antibiotika beispielsweise nur auf wenige oder vereinzelte Bakterienstämme, andere hingegen gleichzeitig auf eine grössere Anzahl von Krankheitserregern. Die sogenannten Breitband-Antibiotika, die bereits im Ruf eines universellen Heilmittels stehen, lassen sich gegen die meisten Bakterienstämme erfolgreich einsetzen.

Die Zahl der Antibiotika, die heute von der Humanmedizin verwendet werden, dürfte in die tausend gehen. Eine von Professor Siegenthaler zusammengestellte Liste der gebräuchlichsten Präparate enthält bereits mehr als 200. Sicher sind das nicht alle. Jedes Jahr werden neue Antibiotika entwickelt und auf den Markt gebracht. Ihr Umsatz soll weltweit bereits über acht Milliarden Mark betragen. Die Penicilline und Tetracycline, die zum Teil sehr preiswert hergestellt werden können und die sich durch ein breites Wirkungsspektrum auszeichnen, liegen weit an der Spitze.

Von den heute zur Verfügung stehenden Antibiotika können viele Präparate bei der Behandlung des gleichen Infekts eingesetzt werden. Nach Auffassung von Professor Siegenthaler enthalten die einzelnen Stoffklassen zu viele Substanzen mit gleicher oder ähnlicher Wirkung. Nicht selten ergeben sich aber auch bei der Prüfung neuer Wirkstoffe unterschiedliche pharmakokinetische Eigenschaften, die für die Therapie wichtig erscheinen. In der Klinik stellt sich dann allerdings oft heraus, dass diese Unterschiede therapeutisch unerheblich sind. Man könnte, so Professor Siegenthaler, deshalb in diesen Stoffklassen durchaus mit einer statt mit zehn oder mehr Substanzen auskommen. Die Entscheidung, welches Medikament angewendet wird, ist deshalb auch in das Ermessen des Arztes gestellt. Dabei sollte er auch wirtschaftliche Gesichtspunkte berücksichtigen.

Die Warnung vor dem Antibiotika-Missbrauch ist, wie die Diskussion ergab, heute noch durchaus berechtigt. Zwar sind die Nebenwirkungen von Antibiotika – Schock, Allergie, Ekzeme, Gefässentzündungen – ausserordentlich selten, doch ist die Anwendung dieser Medikamente nicht ganz ohne Probleme. Durch Selektion, Mutation und Übertragung von Resistenzfaktoren können nämlich im Laufe der Zeit resistente Bakterienstämme heranwachsen. Die normale Bakterienflora des Menschen kann dann nämlich so verändert werden, dass nur Erreger zurückbleiben und sich kräftig entwickeln, die gegen das Präparat immun sind. Neben den resistenten Bakterien gedeihen in einem derartig veränderten Milieu vor allem Hefen und Pilze, die therapeutisch ausserordentlich schwer zu kontrollieren sind.

Vor allem in grossen Kliniken macht sich diese Entwicklung immer stärker bemerkbar. Der bakterielle Hospitalismus ist inzwischen zu einem ernsten medizinischen Problem geworden. Betroffen werden vor allem Kranke auf einer Intensivstation, Patienten, die wegen eines Tumors mit Zytostatika behandelt werden, und Frühgeborene, die infolge ihrer Unreife extrem widerstandslos sind. Nach Auffassung von Professor S. Wysecki, Heidelberg, ist es unbedingt erforderlich, aus diesem Grunde die Anwendung von Antibiotika drastisch einzuschränken. Unter gewissen Voraussetzungen müsse man sogar für einige Jahre auf bestimmte Antibiotika ganz verzichten, damit die Bakterienstämme ihre erworbene Resistenz wieder verlieren können.

Aus diesem Grunde ist, wie Professor H. E. Bock, Tübingen, meinte, eine gewisse Zurückhaltung bei der Anwendung von Antibiotika durchaus angebracht. Insbesondere habe sich die immer noch oft angewandte Prophylaxe mit antibakteriellen Wirkstoffen inzwischen als ein verhängnisvoller Trugschluss der Medizin erwiesen. Wichtiger ist es nach Überzeugung des Tübinger Internisten, die immunologische Abwehrkraft des Organismus zu stärken, damit er von sich aus mit Infektionen fertig werden könne. An entsprechenden Präparaten, die das Abwehrpotential auf zellulärer und humoraler Ebene steigern, wird in den Laboratorien der pharmazeutischen Industrie bereits intensiv gearbeitet.

Konrad Müller-Christiansen

Sterbehilfe in den USA

Zum erstenmal haben sich in den USA zwei angesehene Krankenhäuser öffentlich zu Massnahmen bekannt, mit denen sie hoffnungslos Kranken das Sterben erleichtern. Im «New England Journal of Medicine» werden die Richtlinien erörtert, nach denen das Massachusetts General Hospital und das Beth Israel

Hospital – beide in Boston – schwerkranke Patienten nach ihren Überlebensaussichten einer von vier Kategorien zuteilten. Kategorie A bedeutet im Massachusetts Hospital «uneingeschränkte maximale therapeutische Anstrengungen», Kategorie B zusätzlich «tägliche Neubewertung, weil ein Überleben fraglich erscheint». Bei Patienten der Gruppe C empfehlen die Richtlinien eine «selektive Beschneidung der therapeutischen Massnahmen» – zum Beispiel keine Wiederbelebungsversuche oder Antibiotika-Gabe bei Auftreten einer Lungenentzündung. Unter D wird nahegelegt, jede Behandlung einzustellen. Diese Kategorie betrifft Patienten mit Gehirntod oder solche, die keinerlei Aussicht auf ein «bewusstes Leben» haben.
Für die Ein- oder Umstufung in eine der vier Gruppen ist ein Komitee verantwortlich, dem Ärzte, Krankenschwestern, ein Rechtsanwalt und eine frühere Krebspatientin angehören. Der jeweils behandelnde Arzt ist jedoch nicht verpflichtet, die Empfehlungen des Gremiums zu befolgen. Ähnliche Richtlinien zur Sterbehilfe hat das Beth Israel Hospital aufgestellt. In diesem Krankenhaus liegt die letzte Entscheidung beim Patienten oder bei seiner Familie.

dpa

Schweizer Medikamente international

Mit weltweit 53 Neuregistrierungen ihrer pharmazeutischen Produkte steht eine Basler Chemiefirma an der Spitze der internationalen Pharmaindustrie, was die Anzahl der behördlichen Zulassungen von Arzneimitteln im Jahre 1975 betrifft.
Die beiden nächstfolgenden Schweizer Firmen belegen mit 49 und mit 38 Neuregistrierungen den 3. bzw. den 8. Platz auf dieser internationalen Liste.
Insgesamt haben also die drei grössten Schweizer Forschungsunternehmen im vergangenen Jahr 140 Neuzulassungen ihrer Medikamente in über 25 Ländern erhalten. 75 dieser gesundheitsbehördlichen Visa wurden von europäischen und nordamerikanischen Staaten erteilt, 65 in Lateinamerika, Afrika, Asien und Australien.
Im Vergleich dazu meldeten die drei in dieser Hinsicht erfolgreichsten USA-Unternehmen 146 Neueinführungen, die drei «besten» deutschen 119.

SRK-Kurs Krankenpflege zu Hause: 100 000 Teilnehmer

Das Schweizerische Rote Kreuz (SRK), das sich die Ausbildung möglichst breiter Bevölkerungskreise in einfachen Pflegeverrichtungen zum Ziel gesetzt hat, konnte am 1. Dezember 1976 den 100 000. Teilnehmer am Kurs für Krankenpflege zu Hause verzeichnen. Anlässlich einer Feier im Spital Aigle erhielt Frau Gisèle Cuttelod eine Ehrenurkunde aus der Hand des Präsidenten des SRK, Professor Hans Haug.

Bern, 1. Dezember 1976
Communiqué der SRK-Pressestelle

Bravo!

Einem Bedürfnis unserer Patientinnen und Besucher entsprechend, sind die Besuchszeiten am Kantonalen Frauenspital Bern seit *1. Dezember 1976* wie folgt neu geregelt:

Allgemeine Abteilung
Abteilung für Geburtshilfe täglich 13.00 bis 15.00 Uhr;
für Ehemänner und engste Familienangehörige zudem täglich 18.30 bis 19.30 Uhr;
Abteilung für Frauenkrankheiten täglich 13.00 bis 15.00 Uhr;
für Ehemänner und engste Familienangehörige zudem Dienstag und Donnerstag, 18.30 bis 19.30 Uhr.

Privatabteilung
Täglich 10.00 bis 20.00 Uhr.
Für die Beachtung und Einhaltung der neuen Besuchszeiten danken wir im voraus bestens.

Kantonales Frauenspital Bern
Direktion und Verwaltung

(Publiziert im «Anzeiger für die Stadt Bern» vom 1. Dezember 1976)

500. Fähigkeitsausweis für Anästhesieschwestern/ Anästhesiepfleger

Dieser Fähigkeitsausweis mit der runden Zahl konnte Schw. Eleonore Eberhard übergeben werden. Sie absolvierte ihre Spezialausbildung im Kantonsspital Luzern und ist jetzt im Kantonsspital Stans tätig.

Kommission für die Ausbildung zur Anästhesieschwester

Le 500e certificat de capacité pour infirmières-anesthésistes/infirmiers-anesthésistes

a été remis à Mlle Eleonore Eberhard. Elle a suivi sa formation spéciale à l'Hôpital cantonal de Lucerne et travaille actuellement à l'Hôpital cantonal de Stans.

Commission pour la formation des infirmières-anesthésistes

Médicaments suisses pour le monde entier

Un des grands laboratoires pharmaceutiques suisses occupe le premier rang mondial pour le nombre des visas d'enregistrement accordés en 1975 à ses médicaments nouveaux par les autorités compétentes de plusieurs pays.
Le nombre des enregistrements (c'est-à-dire des autorisations de vente) obtenus par cette maison est de 53. Les deux autres maisons suisses les mieux placées occupent, l'une le troisième rang avec 49 enregistrements, l'autre le huitième avec 38 enregistrements.
A elles trois, ces maisons ont obtenu 140 enregistrements. Le nombre des pays qui les leur ont accordés dépasse 25. Géographiquement, ces enregistrements se répartissent comme suit: 75 en Europe et en Amérique du Nord, 65 en Amérique latine, en Afrique, en Asie et en Australie.
Par comparaison, signalons que les trois entreprises américaines les mieux placées dans cette statistique ont obtenu au total 146 enregistrements et que ce total est de 119 pour les trois «premières» maisons allemandes.

Cours de Soins au Foyer de la Croix-Rouge suisse: 100 000 participants

Le 1er décembre 1976, dans le cadre d'une petite cérémonie qui s'est déroulée à l'Hôpital d'Aigle, le président de la Croix-Rouge suisse, le professeur Hans Haug, a remis un diplôme d'honneur à Mme Gisèle Cuttelod, la cent millième participante à un cours de Soins au foyer, dont l'importance continue d'augmenter parallèlement à la promotion des soins extra-hospitaliers.

Pflegen Helfen Heilen

Schule für psychiatrische Krankenpflege an der Kantonalen Psychiatrischen Klinik Wil

sucht für sofort oder nach Übereinkunft

Schulleiterin/ Schulleiter

Die harmonische Zusammenarbeit des gut ausgebildeten Schulteams erleichtert Ihnen wesentlich, nachfolgenden Aufgaben und Anforderungen gerecht zu werden.

Aufgabenbereich
- Leitung des Schulteams
- Unterricht organisieren
- Dozenten einführen
- Schülerinnen und Schüler rekrutieren
- Beziehungen zu internen Stellen sowie gegenüber Behörden pflegen und ausbauen
- Weiterbildungskurse organisieren
- Administrative Arbeiten überwachen

Anforderungen
- Diplom als Psychiatrieschwester/ Psychiatriepfleger
- eventuell Kaderausbildung
- langjährige Berufserfahrung
- pädagogisches Geschick

Wenn Sie Freude haben, die oben skizzierten Aufgaben zusammen mit unserem jungen Team in Angriff zu nehmen, dann rufen Sie doch unsern Herrn Fässler, Personalleiter, an. Er wird gerne mit Ihnen einen Termin vereinbaren, damit wir uns besser kennenlernen können.

Zürcherstrasse 30, 9500 Wil
Telefon 073 22 11 22 O

Kantonale psychiatrische Klinik Wil SG

INTERVERBAND FÜR RETTUNGSWESEN IVR
INTERASSOCIATION DE SAUVETAGE IAS
INTERASSOCIAZIONE DI SALVATAGGIO IAS

Ausbildungskurs für Berufsretter

Der INTERVERBAND FÜR RETTUNGSWESEN (IVR), Dachverband im schweizerischen Rettungswesen, führt 1977 erstmals einen Kurs für Berufsretter durch. Es geht um einen neuen Beruf im Rettungswesen nach einheitlichen, schweizerischen Richtlinien. Der Berufsretter soll in Notfällen selbständig handeln können, was Bergung und lebensrettende Sofortmassnahmen betrifft. Er muss die Transportfähigkeit des Notfallpatienten beurteilen und eventuell herstellen können. Tätigkeit in Ambulanz- und Rettungsdiensten sowie im Betriebssanitätsdienst.

Aufnahmebedingungen
- Bewerber mit Diplom in allgemeiner Krankenpflege oder
- Bewerber mit Diplom in psychiatrischer Krankenpflege und ausgewiesener Erfahrung in der allgemeinen Akutkrankenpflege.
- Bewerber ohne Diplom, die aber bereits berufsmässig im Rettungswesen tätig sind, können als Hospitanten aufgenommen werden.

Die Bewerber müssen über den Führerausweis für Motorfahrzeuge Kategorie A sowie über eine gute Gesundheit und robuste Konstitution verfügen.

Kursdauer und Kursort
12 Wochen: 19. September bis 10. Dezember 1977.
Kantonsspital Aarau, Krankenpflegeschulen.

Organisation
Eigener Kursleiter und Fachdozenten, kleine Klasse.
Abschluss mit Examen. Kursausweis.

Kosten
Einschreibegebühr Fr. 300.–. Kein Kursgeld. Die Kosten dieses Kurses werden vom IVR übernommen.
Unterkunft und Verpflegung gehen zu Lasten der Kursteilnehmer.

Anmeldetermin
30. April 1977
Da die Teilnehmerzahl beschränkt ist, wird frühzeitige Kontaktnahme empfohlen.

Auskünfte
INTERVERBAND FÜR RETTUNGSWESEN, Sekretariat, Ochsengässli 9, 5000 Aarau, Telefon 064 22 66 22, wo Unterlagen und Anmeldeformular bestellt werden können.

INTERVERBAND FÜR RETTUNGSWESEN IVR
INTERASSOCIATION DE SAUVETAGE IAS
INTERASSOCIAZIONE DI SALVATAGGIO IAS

St.Claraspital AG, Basel

Zur Ergänzung unseres Personalbestandes suchen wir noch

dipl. Krankenschwestern/ Krankenpfleger

für die chirurgisch/medizinische Abteilung und Intensivpflegestation

Als mittelgrosses, privates Akutspital bieten wir Ihnen auf unsern Abteilungen und in der kleinen, modern organisierten Intensivpflegestation eine vielseitige und interessante Tätigkeit, verbunden mit fortschrittlichen Arbeitsbedingungen und Unterkunftsmöglichkeiten in unserem Personalhaus mit Schwimmbad.

Gerne erwarten wir Ihre mündliche oder schriftliche Kontaktnahme mit unserer Personalleiterin, Frau M. Akermann, oder mit der Personalabteilung St.Claraspital AG, Kleinriehenstrasse 30, 4058 Basel, Telefon 061 26 18 18, intern 2058. P

Klinik Balgrist

Balgrist
Orthopädische Universitätsklinik Balgrist, Zürich

Für unsern Pflegedienst suchen wir eine

dipl. Krankenschwester

Sie finden bei uns eine lebendige, verantwortungsvolle Tätigkeit mit guten Anstellungsbedingungen.

Unsere Oberschwester, Sr. Marti Baumann, erteilt gerne telefonisch Auskunft. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die

Klinik Balgrist, Forchstrasse 340, 8008 Zürich, Telefon 01 53 22 00. O/K

Krankenpflegeschule
Kantonsspital Winterthur

In unser Team suchen wir eine

Lehrerin für Krankenpflege

Unsere kantonale Schule zählt etwa 160 Schülerinnen und Schüler.

Der Aufgabenkreis umfasst:
- Erteilen von Unterricht in der Klinik und in der Schule
- Betreuung der Schüler
- Organisation von Theoriekursen
- Mitarbeit bei der Führung der Schule

Über die Ziele unserer Schule, die Anforderungen, die diese Aufgabe stellt, die Ideen, die wir verwirklichen möchten, die Entwicklungsmöglichkeiten und die Anstellungsbedingungen erteilen wir gerne Auskunft.

Der Leiter der Schule, Hans Schmid, nimmt gerne Ihre schriftliche Bewerbung entgegen.

Krankenpflegeschule, Kantonsspital Winterthur, Albanistrasse 24, 8400 Winterthur, Telefon 052 86 41 41, intern 617. O

Krankenpflegeverein Wila ZH (Tösstal)

Für die Betreuung unserer Kranken und Betagten suchen wir auf den 1. Mai 1977 oder nach Vereinbarung eine selbständige

Gemeindeschwester/ Gesundheitsschwester

die bereit ist, unsere Gemeindekrankenpflege weiterzuführen. Wir bieten zeitgemässe Anstellungsbedingungen und selbständige Arbeit. Schöne Wohnung und Dienstauto stehen zur Verfügung.

Falls Sie sich für diese unabhängige und vielseitige Tätigkeit interessieren, melden Sie sich bitte mündlich oder schriftlich bis 25. Januar 1977 bei Richard Hess, Präsident des Krankenpflegevereins, 8492 Wila, Telefon 052 45 21 67 (ausserhalb der Arbeitszeit), oder bei E. Fritz, Gemeindeschreiber, Wila, Telefon 052 45 12 05 (tagsüber). K

Privatklinik Sonnenhof Bern

Infolge Neuorganisation unseres Pflegedienstes suchen wir für sofort oder nach Vereinbarung

2 Stationsschwestern

die Freude und entsprechende Erfahrung haben, um Verantwortung zu tragen und fachliches Wissen weiterzugeben.

Gleichzeitig suchen wir in unser Team

dipl. Krankenschwestern

sowie

Pflegerinnen FA SRK

Unsere Anstellungsbedingungen sind zeitgemäss; der Lohn richtet sich nach der zu übernehmenden Verantwortung.

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne Oberschwester Rosmarie Schärer unter Telefon 031 44 14 14, Verwaltungsdirektion der Klinik Sonnenhof, Buchserstrasse 30, 3006 Bern. K

Klinik Hirslanden, Zürich

Wir suchen in unsere Privatklinik zur Entlastung und als rechte Hand unserer Oberschwester eine

Oberschwester-Stellvertreterin

die sich über umfassendes berufliches Wissen und organisatorische Fähigkeiten ausweisen kann und im Umgang mit Mitarbeitern und Untergebenen Erfahrung hat.

Richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an die Direktion der Klinik Hirslanden, Witellikerstrasse 40, Postfach, 8029 Zürich, Telefon 01 53 32 00. K

Krankenheim Lindenfeld Suhr

Das regionale Krankenheim mit 190 Betten wird voraussichtlich im Herbst 1977 eröffnet. Für die Leitung des Pflegedienstes suchen wir

Oberschwester/ Oberpfleger

Der anspruchsvolle Posten verlangt Interesse und Geschick für Fragen der Organisation und der Personalführung sowie Erfahrung in leitender Stellung.

Der Stellenantritt erfolgt nach Vereinbarung.

Vor dem Stellenantritt ist die Mithilfe bei der Organisation der Fachbereiche, bei der Personalrekrutierung und der Einrichtung des Krankenheims erforderlich.

Die Stelle wird dem Aufgabenkreis entsprechend honoriert.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen ist bis zum 31. Januar 1977 zu richten an den Präsidenten der Betriebskommission, Herrn W. Fasler, Weidweg 7, 5034 Suhr, Telefon 064 22 34 26, wo auch telefonisch Auskünfte eingeholt werden können. K

Krankenschwestern Kinderkrankenschwestern Krankenpflegerinnen

für einen drei- oder zweijährigen Einsatz als **Entwicklungshelferinnen** gesucht.

Beruflich und menschlich interessante Aufgaben warten auf Sie in Brasilien, Kolumbien, Peru, Ecuador, Indonesien, Kamerun, Nigeria.

Interessiert Sie das? Dann verlangen Sie unverbindlich Unterlagen und Auskünfte durch Interteam, Entwicklungs-Dienst durch Freiwilligen-Einsatz, Zürichstrasse 68, Postfach, 6000 Luzern 9, Telefon 041 36 67 68.

Die nächsten Vorbereitungskurse beginnen im Februar und April 1977. P

Gesucht in die
Solothurnische Höhenklinik Allerheiligenberg
(900 m ü. M.), in aussichtsreicher Lage des Juras, oberhalb Olten

dipl. Krankenschwester (AKP)

Wir erwarten nebst medizinischen Kenntnissen Interesse und Einfühlungsvermögen.

Wir bieten selbständige Tätigkeit, Fünftagewoche. Anstellungsbedingungen nach kantonal-solothurnischen Richtlinien. Wohnen extern oder intern. Verpflegung nach Bonsystem.

Telefonische oder schriftliche Anfragen und Offerten richten Sie bitte an die Oberschwester der Höhenklinik Allerheiligenberg, 4699 Allerheiligenberg, Telefon 062 46 31 31. P

Privatklinik Sonnenhof Bern

Wir suchen zum baldigen Eintritt eine jüngere

dipl. Krankenschwester

die Freude, Interesse und auch die entsprechende Ausbildung hat, um den Posten der

Vizeoberschwester

zu übernehmen. Aus unserer Spitalstruktur (freie Arztwahl) ergeben sich besonders vielseitige Aufgaben, die gründliche Fachkenntnisse, organisatorische, führungsmässige und auch administrative Fähigkeiten voraussetzen.

Wir bieten Ihnen ein interessantes Aufgabengebiet, gute Entlöhnung und zeitgemässe Anstellungsbedingungen.

Gerne erteilt Ihnen Oberschwester Rosmarie Schärer nähere Auskunft unter Telefon 031 44 14 14.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an die Verwaltungsdirektion der Klinik Sonnenhof, Buchserstrasse 30, 3006 Bern. K

Regionalspital Biel
(440 Betten)

Wir suchen für verschiedene Abteilungen

diplomierte Krankenschwestern und Krankenpfleger

Zuverlässigen, einsatzfreudigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern mit frohem Sinn für eine gute Zusammenarbeit bieten wir eine den Fähigkeiten entsprechende interessante Tätigkeit.

Zeitgemässe Anstellungsbedingungen sind selbstverständlich.

Die Spitaloberin K. Duss erteilt gerne nähere Auskunft und nimmt Anmeldungen entgegen.

Regionalspital, 2502 Biel, Telefon 032 22 55 22. R

Wir suchen Krankenpfleger oder Krankenpflegerin für Aussendienst.

Verkaufs- und Beratungstätigkeit

Haben Sie Interesse an neuen Hilfsmitteln im Pflegebereich? Können Sie sich vorstellen, dass Sie Ihre Kolleginnen und Kollegen für neue Apparate und Systeme begeistern können?

Wir sind ein jüngeres Team innerhalb einer führenden Firma im Gesundheitswesen und können Ihnen die nötige Unterstützung und Ausbildung für eine solche Tätigkeit geben.

Erkundigen Sie sich bei SIC AG, 4020 Basel, Telefon 061 41 97 84, K. Brandenberger. S

Solbadklinik Rheinfelden

Wir sind ein modernes Rheuma- und Rehabilitationszentrum mit 200 Betten und suchen zur Ergänzung unseres Pflegedienstes einen

dipl. Krankenpfleger

Wir bieten gute Besoldung und Sozialleistungen, 4 Wochen Ferien, modern geregelte Arbeitszeit (Schichtdienst), auf Wunsch Kost und Logis.

Zögern Sie nicht – rufen Sie uns an oder reichen Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen ein an die Verwaltungsdirektion der

Solbadklinik 4310 Rheinfelden
Telefon 061 87 24 05 S

Regionales Pflegeheim Gossau SG

Für unser Pflegeheim mit 60 Betten, das an Ostern 1977 eröffnet werden soll, suchen wir noch

1 Dauernachtwache
1 Abteilungsschwester (Psychiatrieschwester/Pflegerin)
2 Krankenpflegerinnen

Wir erwarten von Ihnen Freude und Geschick im Umgang mit den betagten Patienten.

Auf Wunsch können schöne Zimmer zur Verfügung gestellt werden. Verpflegung im Bonsystem.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen oder Ihre telefonische Anfrage richten Sie bitte an Zweckverband Pflegeheim Gossau, Herrn H. Keller, Heimleiter, Telefon 071 85 15 51. Z

LINDENHOF BERN

Wir suchen

Operationsschwester/ Operationspfleger

für unsern vielseitigen Operationsbetrieb.

Als Privatspital bieten wir Ihnen die Gelegenheit, Einblick in viele Spezialgebiete zu erhalten und mit einer grossen Zahl von Ärzten zusammenzuarbeiten.

Wir erwarten von Ihnen im besondern
- Interesse an vielseitiger Arbeit
- gute Zusammenarbeit innerhalb Ihres Teams und mit den andern Abteilungen des Spitals

Gehalt nach kantonalen Ansätzen.

Sie erhalten nähere Auskunft durch Oberin R. Spreyermann, Lindenhof, Bremgartenstrasse 119, 3012 Bern, Telefon 031 23 33 31. P

Stadt Winterthur

Schule für praktische Krankenpflege
8402 Winterthur

Wir sind eine kleine Schule und suchen zur Ergänzung unseres Schulteams eine neue Mitarbeiterin, das heisst

Lehrerin oder Lehrer für Krankenpflege
eventuell Schulassistentin

Auf Bewerbungen von interessierten Krankenschwestern oder Krankenpflegern mit Erfahrung im Umgang mit Langzeitkranken freuen wir uns.

Eine fehlende Ausbildung könnte im Rahmen der Anstellung nachgeholt werden.

Wir bieten Ihnen eine interessante Tätigkeit, geregelte Freizeit, fortschrittliche Anstellungsbedingungen und Wohnmöglichkeit in Appartementhaus.

Für weitere Auskünfte sind wir gerne bereit.
Telefon 052 23 87 23, intern 90-800 M

Kantonsspital Aarau

Departement Medizin
Dialyseabteilung
Leitender Arzt: PD Dr. med. A. Blumberg

Wir suchen für unsere Dialysestation eine qualifizierte

Krankenschwester

Wenn Sie die Mitarbeit in einem kleinen Team schätzen und Ihnen zudem das Wohl der Patienten und eine gute Zusammenarbeit echte Anliegen sind, erwarten wir gerne Ihren Anruf für eine unverbindliche Besprechung.

Bewerbungen sind zu richten an Leitung Pflegedienst, Spitaloberin R. Kuhn, Kantonsspital, 5001 Aarau. P

Warum nicht nach Laufen ins Bezirksspital (120 Betten)?

Wir suchen auf Frühjahr 1977 (Eintritt nach Vereinbarung)

dipl. Krankenschwestern

für unsere medizinische und chirurgisch-gynäkologische Abteilung sowie

dipl. Operationsschwester

Bei uns können Sie im Grünen arbeiten und wohnen (wenn Sie wollen) und sind trotzdem mit Auto oder Schnellzug bald in der Grossstadt Basel.

Was möchten Sie noch wissen?

Nehmen Sie doch einfach mit Sr. Alena Hauser, Bezirksspital, 4242 Laufen, Telefon 061 89 66 21, oder mit dem Verwalter Kontakt auf. B

Bürgerspital Zug

Für die im Aufbau begriffene Intensivpflegestation der Chirurgie suchen wir möglichst bald eine

Leitende IPS-Schwester

Wenn Sie
- bereit sind, einem kleinen Team vorzustehen
- gute Fachkenntnisse und Einsatzfreude mitbringen

bieten wir
- ein interessantes und verantwortungsvolles Arbeitsgebiet
- zeitgemässe Entlöhnung und Sozialleistungen
- Verpflegung und Unterkunft im Hause

Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnissen und Referenzen sind zu richten an Herrn Dr. med. F. Kuster, Leitender Arzt der Anästhesieabteilung, oder an die Verwaltung des Bürgerspitals, 6300 Zug, Telefon 042 23 13 44. B

Bezirksspital Meyriez/Murten

Wir suchen in unsere modern eingerichtete Operationsabteilung für sofort oder nach Vereinbarung ausgebildete(n)

Operationsschwester/Operationspfleger

Tätigkeit:
Allgemeine Chirurgie und Gynäkologie.

Wir erwarten
- Einsatzfreude
- gute Fachkenntnisse
- Sinn für Zusammenarbeit

Wir bieten
- geregelte Arbeits- und Freizeit
- zeitgemässe Entlöhnung und Sozialleistungen
- Verpflegung im Hause
- gutes Arbeitsverhältnis

Näheres erteilt Ihnen gerne, sei es telefonisch oder anlässlich eines unverbindlichen Besuchs, die leitende Operationsschwester Margrit Wild oder der Leiter des Pflegedienstes.

Wenn Sie diese Stelle interessiert, senden Sie Ihre Bewerbung mit den nötigen Unterlagen an die Verwaltung des Bezirksspitals, 3280 Meyriez/Murten, Telefon 037 72 11 11. B

Ein tolles Programm

- ideale Berufsbekleidung für Damen und Herren
- elastische Frotté-leintücher «DIVINA-Fix»
- elastische Frottéüberzüge für Untersuchungstische
- Frotté-Bademäntel
- prompter Versand
- Umtausch- und Rückgaberecht

Divina of Switzerland

Sofort ausprobieren

INTERCHIC AG

Tel. 073 47 15 34 9527 Niederhelfenschwil

Bitte senden Sie mir kostenlos Prospekte und Preislisten.

E

Fernstudium Zeichnen und Malen

Dies ist kein Kurs der grauen Theorie, denn schon der erste Lernschritt zeigt Ihnen den Weg zum praktischen künstlerischen Schaffen. Natürlich erhalten Sie eine solide Grundschulung, aber gleich danach werden Sie sich frei entfalten können. Ganz gleich, ob Sie der Kurs durch die speziellen Gebiete der Landschaftsmalerei oder in die Welt des Porträtzeichners führt, ganz gleich, ob Sie sich mit den Lernschritten für Karikaturisten befassen oder gerade Ihre Kenntnisse im Aktzeichnen vervollständigen, immer werden Sie bemerken, wie Ihre Fähigkeiten wachsen. Da Sie jedoch auch mit verschiedenen Techniken und Methoden vertraut gemacht werden und auch auf Kunst- und Stilgeschichte nicht zu verzichten brauchen, kann Ihnen der Kurs mehr als Vergnügen bringen.

Informieren Sie sich noch heute mit untenstehendem Gutschein völlig kostenlos und unverbindlich über die Möglichkeiten, die wir Ihnen bieten.

Gratis-Bon für ein Schulprogramm

Bitte einsenden an:

Neue Kunstschule Zürich, Räffelstrasse 11, 8045 Zürich, Telefon 01 33 14 18.

Ich wünsche absolut unverbindlich und ohne jede Verpflichtung ausführliche Auskünfte und Ihr Gratis-Schulprogramm für den Kurs Zeichnen und Malen. 1123

Name _____

Vorname _____ Alter _____

Strasse _____

Ort _____

ROTH KÄSE GARANTIE

alle unsere hauseigenen Käsesorten

ROTH-Käse · ROTH-amino
ROTH-Rofumo · ROTH-Rahm-Käse

werden

ohne Salpeter-Zusatz

aus

garantiert silofreier Frischmilch

hergestellt.

Damit erfüllen wir die berechtigten Kassensturz-Forderungen vom 11.10.76 schon seit 41 Jahren aus eigener Überzeugung!

Achten Sie beim Käse-Einkauf auf unser Garantie-Siegel.

Roth-Käse AG, 8610 Uster

Psychiatrische Krankenpflegeschule Rheinau ZH

Zur Erweiterung unseres modernen Schulbetriebes benötigen wir zwei qualifizierte, reife Persönlichkeiten mit mehrjähriger Berufserfahrung.

eine Kranken- oder Psychiatrieschwester

zur Erteilung des Krankenpflegeunterrichts in Schule und Klinik.

einen Psychiatriepfleger

zum vielseitigen Einsatz in Schule und Klinik.

Besoldung, Anstellung und Sozialleistungen nach kantonalzürcherischem Reglement. Eintritt nach Vereinbarung. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an die

Schulleitung, Sr. Martha Buner, 8462 Rheinau, Telefon 052 43 18 21.

Spital Wädenswil

Regionalspital für Innere Medizin und Radiologie

Für unser 70-Betten-Spital suchen wir noch

1 Abteilungsschwester/-pfleger
1 diplomierte Krankenschwester
für die Intensivstation

Als Abteilungsschwester wünschen wir uns eine tüchtige Krankenschwester mit Berufserfahrung und Führungstalent.

Für die Intensivabteilung brauchen wir eine Schwester mit Geschick und Interesse auf diesem Gebiet. Ein Diplom für Intensivpflege ist jedoch nicht unbedingt erforderlich.

Wir bieten unsern Mitarbeitern
- interessanten internistischen Betrieb
- regelmässige Weiterbildung
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- eigenen Kinderhort

Bitte richten Sie Ihre Anfrage telefonisch oder schriftlich an die Oberschwester des Spitals Wädenswil, Telefon 01 75 21 21. SA

Bürgerspital Zug

sucht infolge Verheiratung der bisherigen Stelleninhaberin möglichst bald eine

leitende Anästhesieschwester

Sie finden bei uns ein interessantes und verantwortungsvolles Arbeitsgebiet, zeitgemässe Entlöhnung und Sozialleistungen, auf Wunsch Unterkunft und Verpflegung im Hause.

Sind Sie bereit, einem kleinen Team vorzustehen, bringen Einsatzfreude und die nötigen Fachkenntnisse mit, so erwarten wir gerne Ihre Bewerbung.

Schriftliche Offerten mit Lebenslauf, Zeugnissen und Referenzen sind zu richten an Herrn Dr. med. F. Kuster, Leitender Arzt der Anästhesieabteilung, oder an die Verwaltung des Bürgerspitals, 6300 Zug, Telefon 042 23 13 44. B

Votre séjour sera assuré par une infirmière diplômée, possédant une expérience hospitalière de longue durée, ancienne chef d'étage dans le service de médecine de l'Hôpital cantonal de Fribourg.

Dispense de soins à toute personne nécessitant une convalescence avant la reprise d'une activité.

offre pour séjour de convalescence à la campagne

(alt. 750 m)

Belle situation avec verdure et tranquillité.

Chambre ensoleillée, confortable avec cabinet de toilette et douche.

Cuisine variée, légère et naturelle.

Séjour limité de 3 à 4 semaines.

Prix de pension: Fr. 48.– par jour.

Soins infirmiers facturés à part.

Adresse:
Mme Marie-Luce Schwab, 1681 Rueyres-St-Laurent, téléphone 037 31 10 54.

KREUZSPITAL CHUR

Wir suchen auf das Frühjahr 1977

diplomierte Krankenschwestern

Das Kreuzspital bietet Ihnen vielseitige berufliche Möglichkeiten und ein gutes Arbeitsklima.

Wir legen sehr grossen Wert auf individuelle, sorgfältige Pflege der Patienten.

Sie finden bei uns geregelte Arbeits- und Freizeit, Fünftagewoche, Besoldung nach den Ansätzen des Kantons Graubünden, Selbstbedienungsrestaurant mit Bonsystem, Personalhäuser.

Chur und Umgebung bietet Ihnen grosse Auswahl an Möglichkeiten für Sommer- und Wintersport.

Anfragen und Anmeldungen sind erbeten an die Oberin des Kreuzspitals, Loestrasse 99, 7000 Chur, Telefon 081 21 51 35. O

Klinik Liebfrauenhof Zug

sucht

dipl. Anästhesie-schwester/-pfleger

die (der) unsern Narkosearzt in einem Team tatkräftig zu unterstützen bereit ist. Selbständige Tätigkeit, zeitgemässe Entlöhnung und geregelte Arbeitszeit sind selbstverständlich. Unsere Klinik verfügt auch über eine moderne Wachstation, die dem intensiven Operationsbetrieb absolut gewachsen ist.

Schreiben Sie uns, oder informieren Sie sich durch einen Besuch.

Oberschwester der Klinik Liebfrauenhof, Zugerbergstrasse 36, 6300 Zug, Telefon 042 23 14 55, intern 128. O

Unser Fabrikations-programm 1977

Ärztemäntel
Pflegerblusen

10 verschiedene Modelle in Berufsschürzen

Kragen, Hauben und Manchetten

Schwesterntrachten (Masskonfektion)

Verlangen Sie unseren Katalog oder rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

E. Bürli

3415 Hasle-Rüegsau
Spezialhaus für Ärzte- und Krankenschwesternbekleidung

Telefon 034 61 29 39

Kantonales Kreisspital Wolhusen

Wegen Weiterbildung unserer bisherigen Stelleninhaberin suchen wir auf Frühling 1977 eine

Vizeoberschwester

mit Erfahrung in Personalführung. Der Besuch des Stationsschwesternkurses wäre wünschenswert.
Wir sind ein modernes Landspital (160 Betten), wohnen im Grünen, legen besondern Wert auf eine freundliche Atmosphäre und freuen uns auf Ihre wertvolle Mitarbeit.

Für weitere Auskünfte oder für eine Besichtigung stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

Verwaltung Kantonales Kreisspital Wolhusen, 6110 Wolhusen, Telefon 041 71 23 23. K

Mittelländisches Pflegeheim, Riggisberg

Unser neuzeitlich eingerichtetes Heim mit 470 Betten liegt in schönster, ländlicher Umgebung im Raume Bern–Thun.

Zur Ergänzung unseres Pflegeteams suchen wir

2 Krankenpflegerinnen FA SRK

Wenn Sie bereit sind,
- einem jungen, kleinen Team vorzustehen
- Verantwortung zu tragen
- Ihre guten Ideen in die Tat umzusetzen
- Schülerinnen einer Schule für praktische Krankenpflege anzuleiten

so finden Sie bei uns
- interessante Anstellungsbedingungen
- Fünftagewoche ohne Nachtdienst
- die Möglichkeit, intern oder extern zu wohnen

Bitte richten Sie Ihre Anfrage oder Ihre Bewerbung an Herrn W. Luder, Mittelländisches Pflegeheim, 3132 Riggisberg, Telefon 031 80 02 74. P

Regionalspital Interlaken
Zentrum von Wintersport

sucht für sofort oder nach Vereinbarung

dipl. Krankenschwestern

Krankenpflegerinnen FA SRK

1 dipl. Krankenschwester
für die Notfallaufnahmestation
(eventuell mit Zusatzausbildung)

1 Hebamme

1 oder 2 dipl. Krankenschwestern
für die Hämodialysestation

1 ausgebildete Operationsschwester

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne die Spitaloberin, Sr. Friedy Müller, Telefon 036 21 21 21.

Anmeldungen sind erbeten an die Verwaltungsdirektion. R

Bezirksspital Thun

sucht für den Operationssaal

dipl. Krankenpfleger

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

Wir erwarten
- gute Fachkenntnisse
- Teamgeist und Bereitschaft zur selbständigen Arbeit

Wir bieten
- zeitgemässe Arbeitsbedingungen
- gutes Betriebsklima

Bewerbungen sind zu richten an die Spitaloberin, Telefon 033 21 66 11. B

KREISSPITAL MÄNNEDORF
Regionalspital des rechten Zürichseeufers
8708 Männedorf Tel. 01 922 11 11

Wir sind ein am rechten Zürichseeufer gelegenes 240-Betten-Spital mit sehr guten Verkehrsbedingungen in die Stadt Zürich und nach Rapperswil SG.

In unserem Team von 6 Narkoseschwestern wird durch Weggang einer Schwester in ein Entwicklungsland eine Stelle frei. Wir suchen deshalb eine

Anästhesieschwester

mit Freude an selbständiger Tätigkeit. Arbeitsbeginn nach Übereinkunft.

Wir bieten zeitgemässe Entlöhnung nach kantonalem Reglement inklusive 13. Monatslohn und vorzügliche Personalverpflegung. Wohnmöglichkeit je nach Wunsch intern oder extern.

Weitere Auskünfte erteilt gerne die leitende Anästhesieschwester, Sr. Annemarie Ammann, oder der Chefarzt, PD Dr. med. H. Schaer.

Bewerbungen richten Sie bitte an die Verwaltung des Kreisspitals Männedorf, 8708 Männedorf, Telefon 01 922 11 11. K

Bezirksspital Münsingen

sucht zum Eintritt nach Vereinbarung oder auf Frühjahr 1977 eine

Operationsschwester

Wir bieten nebst zeitgemässen Anstellungsbedingungen selbständiges Arbeiten und auf Wunsch Unterkunft in wohnlichem Personalhaus.

Wir erwarten verantwortungsbewusste Mitarbeit und kollegiales Verhalten.

Interessentinnen wenden sich bitte an die Oberschwester des Bezirksspitals, 3110 Münsingen, Telefon 031 92 42 11. B

Kreisspital Rüti, Zürcher Oberland

Wir suchen auf 1. Januar 1977 oder nach Vereinbarung

Operationsschwester

evtl. TOA (Technische Operations-Assistentin)

zur Ergänzung unseres Operationsteams.

Wir sind ein regionales Akutspital. Die operative Tätigkeit umfasst allgemeine Chirurgie, Traumatologie, Orthopädie, Urologie, Gynäkologie und operative Geburtshilfe.

Anstellungs- und Arbeitsbedingungen sowie Entlöhnung gemäss kantonalem Reglement.

Evtl. 4-Tage-Woche.
Günstige 4-Zimmerwohnung steht zur Verfügung.

Bewerbung unter Angabe der bisherigen Tätigkeit und Beilage von Zeugnissen erbeten an Chefarzt Dr. R. A. Leemann, Kreisspital, 8630 Rüti, Telefon 055 33 11 33. L/K

L'Ecole cantonale vaudoise d'infirmières-assistantes cherche des

infirmières-monitrices-assistantes

pour sa section de Morges.

Activités
- encadrement d'une volée d'élèves pendant la durée des études
- enseignement à l'école
- instruction clinique en lieu de stage

Qualifications requises
- diplôme d'infirmière en soins généraux ou en psychiatrie
- quelques années d'expérience, si possible variée

Renseignements complémentaires auprès de: l'Ecole cantonale vaudoise d'infirmières-assistantes, chemin de la Dent-d'Oche, 1110 Morges, téléphone 021 71 88 15. E

Schwesternschule am Bürgerspital Zug

Zur Erweiterung des Schulteams suchen wir sobald als möglich eine ausgebildete

Lehrerin für Krankenpflege

Wir sind eine kleinere Schule mit Frühjahreseintritt.

Ihre Aufgabe umfasst
- Unterricht in der Schule
- Klinischer Unterricht im Schulspital
- Mitbestimmung und Mitarbeit bei der Führung und Organisation der Schule

Für nähere Auskunft steht Ihnen die Schulleiterin, Sr. Gerolda Burger, gerne zur Verfügung.

Schwesternschule am Bürgerspital Zug, Telefon 042 21 31 01. Sch

PFLEGEHEIM WEINFELDEN

Pflegeheim Weinfelden

In unser modern eingerichtetes Pflegeheim mit 87 Betten suchen wir zur Ergänzung unseres Personalbestandes eine

Krankenpflegerin FA SRK

Es stehen Ihnen bei uns zweckmässige, arbeitserleichternde Hilfsmittel zur Verfügung.

Wir bieten Ihnen zeitgemässe Anstellungsbedingungen und gute Entlöhnung.

Wenn Sie Freude haben, in unserem neuen Pflegeheim eine interessante und dankbare Aufgabe zu übernehmen, erwarten wir gerne Ihre Anfrage oder Bewerbung an die Verwaltung des Pflegeheims Weinfelden, 8570 Weinfelden, Telefon 072 5 35 11. P

Krankenasyl Gottesgnad Köniz

Möchten Sie eine verantwortungsvolle Aufgabe bei pflegeabhängigen Chronischkranken übernehmen?

Zur Ergänzung unseres Personalbestandes suchen wir für sofort oder nach Übereinkunft

dipl. Krankenschwestern

Wir bieten Arbeitsbedingungen und Gehalt nach staatlicher Regelung. Zu Fragen im einzelnen gibt unsere Oberschwester nähere Auskunft.

Wenden Sie sich an Krankenasyl Gottesgnad, Tulpenweg 120, 3098 Köniz, Telefon 031 53 94 55. K

Wir brauchen Sie als

dipl. Krankenschwester

zur Verstärkung unseres Teams, damit Sie mit uns den Pflegedienst unseres Spitals nach neuzeitlichen Methoden reorganisieren können.

Als 88-Betten-Spital mit chirurgischer, gynäkologisch-geburtshilflicher und medizinischer Disziplin sind wir ein noch überschaubarer Betrieb, der selbständig denkende Leute verlangt. Wir suchen deshalb einsatzfreudige und beruflich kompetente Mitarbeiterinnen, denen wir

- ein interessantes Arbeitsgebiet
- die Fünftagewoche
- ein Gehalt nach kantonalen Ansätzen
- auf Wunsch Internat

bieten können.

Interessiert? Dann telefonieren oder schreiben Sie bitte unserer Oberschwester Monique Mücher, Telefon 065 8 25 21.

Spital Grenchen, Jurastrasse 102
2540 Grenchen S

Bezirksspital Thun

sucht für die Intensivstation

2 dipl. Krankenschwestern

mit Zusatzausbildung in Intensivpflege.

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

Wir bieten zeitgemässe Anstellungsbedingungen.

Interessentinnen melden sich bei der Spitaloberin, Telefon 033 21 66 11. B

Hôpital de district Moutier

Pour notre nouvel hôpital qui vient d'être mis en service, nous cherchons

un(e) infirmier(e) anesthésiste

Les conditions sont celles en vigueur dans le canton de Berne. Maison du personnel avec piscine et restaurant à disposition.

Faire offres à la Direction de l'hôpital, service du personnel, 2740 Moutier, téléphone 032 93 61 11. H

Bezirksspital Brugg
(Akutspital mit 100 Betten)

Für unsere neue, modern konzipierte Operationsabteilung mit vielseitigem und interessantem Operationsbetrieb suchen wir eine

Operationsschwester

Unsere Anstellungsbedingungen sind in jeder Hinsicht zeitgemäss.

Anfragen und Offerten sind zu richten an die Verwaltung des Bezirksspitals Brugg, Telefon 056 42 00 91. B

Für den Pilgerbrunnen

Schule für Kinder- und Wochenpflege, wird eine gutausgewiesene, vollamtliche

Schulschwester

gesucht.

Interessentinnen wenden sich schriftlich an die Präsidentin der Schulkommission: Frau G. Kägi, Spiegelhofstrasse 62, 8032 Zürich. P

Spital Neumünster
8125 Zollikerberg/Zürich

Unser Spital liegt am Rande der Stadt Zürich mit guter Verbindung zum Stadtzentrum. Für eine unserer medizinischen Stationen suchen wir

Stationsschwester

Wenn Sie gerne in einem Schulspital arbeiten, finden Sie bei uns eine verantwortungsvolle Aufgabe.

Wir offerieren ausgebaute Sozialleistungen und Anstellungsbedingungen nach kantonalzürcherischem Reglement. Für Angestellte mit Kindern steht ein Kindertagesheim zur Verfügung.

Bewerbungen sind erbeten an die Oberschwester des Spitals Neumünster, Telefon 01 63 77 00. P

Krankenheim Adlergarten
8402 Winterthur

Wir suchen für sofort oder nach Vereinbarung

Nachtwachen

(dipl. Krankenschwestern oder Krankenpflegerinnen FA SRK)

Einsatz als Dauernachtwache oder Ablösung im Turnus.

Anfragen an Krankenheim Adlergarten 8402 Winterthur, Telefon 052 23 87 23, Verwalter oder Oberschwester verlangen. M

Alters- und Pflegeheim des Bezirks Aarau in Suhr

Aus familiären Gründen möchte unsere leitende Schwester demnächst zurücktreten.

Wir suchen daher eine gutausgewiesene

dipl. Krankenschwester als verantwortliche Leiterin

unserer Pflegeabteilung (36 Betten).

Einer initiativen Persönlichkeit mit Organisationstalent und Freude an Führungsaufgaben sowie am Umgang mit betagten Menschen bietet sich eine interessante und selbständige Tätigkeit.

Wir bieten neuzeitliche Einstellungsbedingungen sowie eine der Kaderstelle entsprechende Besoldung.

Schriftliche Bewerbungen mit den nötigen Unterlagen sind zu richten an die Verwaltung des **Alters- und Pflegeheimes** des Bezirks Aarau, Buchserstrasse 10, 5034 Suhr, Telefon 064 31 55 55. A

Kantonales Kreisspital Wolhusen

In unserem modernen Spital ist die Stelle einer

Operationsschwester

zu besetzen.

Wir bieten Ihnen zeitgemässe Arbeitsbedingungen und freuen uns auf Ihre wertvolle Mitarbeit. In den neuen Personalhäusern finden Sie eine wohnliche Unterkunft.
Für weitere Auskünfte oder eine Besichtigung stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung mit Zeugniskopien und Lebenslauf.

Kantonales Kreisspital Wolhusen, Verwaltung
6110 Wolhusen, Telefon 041 71 23 23 K

Spital und Pflegezentrum Baar ZG

Für die bevorstehende Inbetriebnahme der letzten Bauetappe unserer Spitalanlage (Spitalneubau mit 232 Betten: Chirurgie, Medizin, Geburtshilfe/Gynäkologie, Chronischkrankenhaus) suchen wir zusätzlich Mitarbeiter in folgenden Funktionen und Stellungen:

Oberschwester-Stellvertreterin
dipl. Krankenschwestern/Krankenpfleger
für Chirurgie/Medizin
dipl. Krankenschwestern/Krankenpfleger
mit Fachausbildung für Instrumentieren und Anästhesie
Krankenpflegerinnen/ Krankenpfleger FA SRK
Spitalgehilfinnen

Stellenantritte können sofort oder nach Vereinbarung erfolgen. Wir bieten sehr gute Arbeitsbedingungen und Sozialleistungen. Für Unterkunft steht ein neues, modernes Personalhaus mit Zimmern und Appartements zur Verfügung.

Sie sind in unserem Team jederzeit herzlich willkommen. Wenn Sie sich verändern möchten und Freude haben, in unserem modernen Spital eine dankbare Aufgabe zu übernehmen, senden Sie uns Ihre Bewerbung unter Beilage entsprechender Unterlagen (Ausbildungsausweise, Zeugnisabschriften und Foto).

Spital und Pflegezentrum Baar, Verwaltung
CH-6340 Baar ZG, Telefon 042 33 12 21. O

Zur Ergänzung unseres Personalbestandes auf der «Medizin» suchen wir für sofort oder nach Übereinkunft

diplomierte Krankenschwester

Wir erwarten
- selbständiges Arbeiten
- Sinn für Zusammenarbeit
- Anpassungsfähigkeit
- Bereitschaft, mit Schülerinnen zu arbeiten

Wir bieten
- angenehmes Arbeitsklima
- geregelte Arbeitszeit
- Gehalt nach städtischen Ansätzen

Fähigen Bewerberinnen wird die Möglichkeit geboten, den Stationsschwesternkurs zu besuchen.

Nähere Auskunft erteilt gerne die Oberschwester des Engeriedspitals Bern, Riedweg 15, Telefon 031 23 37 21. P

Kreisspital Rüti/Zürcher Oberland
Geburtshilfliche Abteilung

Gesucht auf Frühjahr 1977 oder nach Vereinbarung

Hebamme

für unsere neuzeitlich geführte und apparativ ausgerüstete Gebärstation.

Wir können geregelte Arbeits- und Freizeit bieten, und die Entlöhnung entspricht den kantonalen Ansätzen.

Hebammen, die sich für ein Wirkungsfeld interessieren, das auch eine gewisse selbständige Tätigkeit erlaubt, sind gebeten, sich unter Beilage von Berufsdiplom und Zeugnissen zu melden bei Chefarzt Dr. R. A. Leemann, Telefon 055 31 36 02. L/K

Regionalspital Interlaken
mit Krankenpflegeschule

Zur Ergänzung unseres Teams auf der Geburtenabteilung suchen wir noch

1 dipl. Hebamme

Eintritt 1. Januar 1977 oder nach Vereinbarung, sowie

2 dipl. Krankenschwestern

für die Hämodialysestation

Spezielle Fachkenntnisse sind nicht erforderlich, Sie werden gründlich eingearbeitet.

Eintritt: 1. März 1977

Anfragen und Bewerbungen sind erbeten an die Verwaltungsdirektion. B

Evangelisches Pflegeheim St.Gallen-Bruggen

Auf März 1977 wird in unserem 1973 eröffneten Heim mit 69 Patienten die Stelle einer leitenden Schwester frei. Die Aufgabe umfasst die Leitung einer der drei Pflegestationen, dazu die Überwachung der Pflege und Betreuung aller Patienten. Wenn Sie

dipl. Krankenschwester

sind, mit Freude an einer verantwortungsvollen Aufgabe, setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung. Der Heimleiter freut sich über Ihre Anfrage und erteilt Ihnen gerne weitere Auskunft.

Evangelisches Pflegeheim Bruggen, Ullmannstrasse 11, 9014 St.Gallen, Telefon 071 27 56 94. E

Vorderländisches Bezirkskrankenhaus Heiden

Bei uns gibt es immer noch freie Arbeitsplätze für

dipl. Krankenschwestern

und

Krankenpflegerinnen FA SRK

Wir können Sie einsetzen je nach Eignung und Neigung auf der Chirurgie, auf der Medizin, in der Chronischkrankenabteilung. Auch als Dauernachtwache, wenn Sie wollen.

Bitte informieren Sie sich über die Anstellungsbedingungen. Wir zeigen Ihnen gerne Ihren zukünftigen Arbeitsplatz.

Vorderländisches Bezirkskrankenhaus
9410 Heiden
Telefon 071 91 25 31, intern 213 V/B

SONNWEID

Krankenheim Sonnweid

Haus für chronisch und alterskranke Frauen, sucht für sofort oder nach Vereinbarung

dipl. Krankenpfleger oder dipl. Krankenschwester

Als verantwortungsbewusste Persönlichkeit erwartet Sie eine interessante Tätigkeit im Dienste alterskranker Betagter.

Wir bieten neuzeitliche Anstellungsbedingungen und gutbezahlte Dauerstelle. Ihre Bewerbung, telefonisch oder schriftlich, würde uns sehr freuen.

Krankenheim Sonnweid AG, Bachtelstrasse 68–72, 8620 Wetzikon, Telefon 01 77 01 41. O

Kantonales Spital Grabs (St.Galler Rheintal)

Wir suchen für sofort oder nach Vereinbarung

dipl. Krankenschwestern

zur Ergänzung unseres Teams in mittelgrossem, modern ausgebautem Spital auf der medizinischen Abteilung, eventuell Chirurgie oder Intensivpflege.

Wir legen grossen Wert auf gute, kameradschaftliche Zusammenarbeit. Es werden gutes Gehalt und alle zeitgemässen Leistungen eines modernen Spitals geboten.

Grabs ist herrliche Ausgangslage für Sommer- und Wintersport, in der Nähe des Toggenburgs, des Fürstentums Liechtenstein und des Bündnerlandes.

Nähere Auskunft erteilt gerne die Pflegeabteilung der Medizin, Herr O. Burren, Chefarzt Dr. Rohner, Spital 9472 Grabs, Telefon 085 6 01 11. B/K

Berner Oberland – Adelboden
(Winter- und Sommerkurort)

Unsere Gemeinde mit etwa 3500 Einwohnern und vielen Feriengästen wird von zwei Gemeindeschwestern betreut. Die Gemeinde ist eingeteilt in zwei Kreise, wovon der eine nun ab 1. Februar 1977 zufolge Verheiratung einer Schwester verwaist sein wird. Wir suchen deshalb eine dipl. Krankenschwester als

Gemeindeschwester

die in verantwortungsvoller Weise diesen ziemlich selbständigen Posten versehen möchte.

Unsere Bedingungen: dipl. Krankenschwester, Führerschein Kat. A.

Unser Angebot: zeitgemässe Besoldung im Rahmen der staatlichen Besoldungsordnung, zeitgemässe Arbeitsbedingungen, Pensionskasse.

Wir bitten Interessentinnen, ihre Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen der Fürsorgekommission, 3715 Adelboden, einzureichen. Für Auskünfte steht Ihnen das Fürsorgeamt, H. R. Zimmermann, 3715 Adelboden, Telefon 033 73 32 21, gerne zur Verfügung.

Die Fürsorgekommission F

Bürgerspital Zug

sucht infolge Erreichens der Altersgrenze des bisherigen Stelleninhabers einen

Pfleger / Sektionswärter

Interessenten, die bis jetzt noch nie in der Sektion tätig waren, wird Gelegenheit geboten, sich auf diesem Gebiet ausbilden zu lassen.

Wir bieten zeitgemässe Entlöhnung und Sozialleistungen, Unterkunft und Verpflegung im Hause.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die Verwaltung des Bürgerspitals Zug, 6300 Zug, Telefon 042 23 13 44, intern 526. B

Hôpital du district de Nyon

cherche pour entrée à convenir

infirmières en soins généraux
infirmières de salle d'opération
infirmières HMP

Studio à disposition et restaurant du personnel.

Les offres de service sont à adresser à

Hôpital du district de Nyon
Service du personnel
1260 Nyon
Téléphone 022 61 61 61 H

Clinique Cecil AG, Lausanne

sucht für Januar und Februar

diplomierte Krankenschwestern

Erfahrung in der Chirurgie

Offerten an die Direktion:
Avenue Ruchonnet 53, 1003 Lausanne P

Klinik St. Raphael, 8700 Itschnach-Küsnacht ZH

In unsere Chirurgische Privatklinik, Nähe Zürich, suchen wir für sofort

dipl. Krankenschwester

Wir erwarten selbständiges, verantwortungsbewusstes Arbeiten.

Wir bieten vielseitige Arbeit und neuzeitliche Anstellungsbedingungen.

Wenn Sie die Mitarbeit in einem kleinen Team in schöner Wohnlage schätzen, so melden Sie sich bitte zu einer Besprechung bei Sr. Oberin, Telefon 01 90 69 11. K

Städtisches Krankenhaus Baden

Die regionale Anästhesieabteilung sucht

Anästhesieschwester oder Anästhesielernschwester

Eintritt ab sofort.

Wir bieten angenehmes Arbeitsklima, geregelte Arbeitszeit und gute Bezahlung.

Die Anästhesieabteilung an unserem Spital ist anerkannte Ausbildungsstelle für Anästhesieschwestern.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an Herrn Dr. A. Fassolt, Leiter der regionalen Anästhesieabteilung am Städtischen Krankenhaus Baden, 5400 Baden.

Telefon 056 26 35 40, intern 90 419. P

Clinica militare Novaggio (Tessin)

Wünschen Sie sich einen selbständigen Arbeitsplatz in landschaftlich schöner Umgebung?

Wir suchen für unser im prächtigen Malcantone gelegenes Spital

dipl. Krankenschwester
oder
dipl. Krankenpfleger

Wir bieten:
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- 5-Tage-Woche
- Pensionskasse
- Verpflegung im Bonsystem
- Moderne Unterkunft

Anmeldung an die Verwaltung der Clinica militare, 6986 Novaggio, Telefon 091 71 13 01. O/M

evangelische mittelschule samedan

Wir suchen auf den Frühling 1977 eine aufgeweckte

Kranken- oder Hauspflegerin

zur Betreuung unserer kranken Internatsschüler (Knaben und Mädchen von 12 bis 20 Jahren). Daneben sollte sie, je nach Zahl der jeweiligen Patienten, gerne im Haushalt der Rektorsfamilie mithelfen.
Interessentinnen, die auch am erzieherischen Teil der Aufgabe Freude hätten, laden wir gerne zu einem unverbindlichen Besuch bei uns ein.
Evangelische Mittelschule Samedan
Telefon 082 6 58 51, Dr. C. Baumann, Rektor P

Klinik Valens sucht eine

dipl. Krankenschwester

die sich für unsere Rehabilitationsarbeit interessiert.

Wir bieten:
- 5-Tage-Woche
- neuzeitliche Besoldung
- regelmässige Freizeit
- Unterkunft im Personalhaus

Weitere und ausführliche Auskünfte geben wir Ihnen gerne.
Bitte wenden Sie sich an unsere Oberschwester Käthe Günster, Telefon 085 9 24 94. B

L'Hôpital d'Yverdon

cherche

infirmières de salle d'opération expérimentées

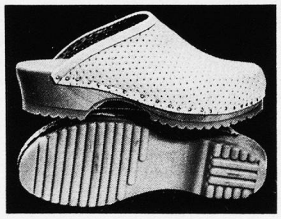
pour compléter son équipe du bloc opératoire.

Travail intéressant, varié et bien rétribué. Logement tout confort peut être mis à disposition par l'hôpital.

Prière de faire offres à la Direction de l'Hôpital d'Yverdon, service du personnel, 1400 Yverdon, téléphone 024 23 12 12. H

Operationsschuhe

Es geht um Ihre Fussgesundheit!
«Nils Holgersson»



Vergleichen Sie:
- das aktivierende Fussbett
- die Passformen für schlanke Füsse und die diversen Breiten
- die Standsicherheit

Verlangen Sie Prospekte und Preise.

Weiss, Grün, Blau
Fischer Fussorthopädie, Herisau
Postadresse: 9104 Waldstatt AR, Telefon 071 51 21 42
Auch Direktverkauf der weltbekannten Kochschuhe Marke «Nils Holgersson» mit dem guten Gleitschutz.

Spital Neumünster
8125 Zollikerberg

Für unsere **Intensivpflegestation** suchen wir

dipl. Krankenschwestern

Schwestern ohne Intensivpflegeausbildung können angelernt werden.

Wir offerieren ausgebaute Sozialleistungen und Anstellungsbedingungen nach kantonalzürcherischem Reglement. Für Angestellte mit Kindern steht ein Kindertagesheim zur Verfügung.

Interessentinnen melden sich bitte bei der

Oberschwester des Spitals Neumünster
Telefon 01 63 77 00 P

Oberwalliser Kreisspital Brig

Wir suchen für sofort oder nach Vereinbarung für unsere vielseitige Operationsabteilung

1 ausgebildete Operationsschwester sowie 1 dipl. Krankenschwester

für die zweijährige Operationsausbildung

Wir erwarten mit Freude Ihre Bewerbung.

Richten Sie diese an die Leitung des Pflegedienstes des Oberwalliser Kreisspitals, 3900 Brig, Telefon 028 3 33 52 oder 3 15 12. O

Kantonsspital Winterthur

Zur Entlastung und als rechte Hand der Oberschwester in unserer Frauenklinik suchen wir eine

Oberschwesterstellvertreterin

die sich über ein umfassendes berufliches Wissen, organisatorische Fähigkeiten und einen guten Umgang mit Mitarbeitern und Untergebenen ausweisen kann.

Richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung bitte an das Sekretariat des Pflegedienstes, Kantonsspital Winterthur, Brauerstrasse 15, 8401 Winterthur. O

Schaffhauser Landgemeinde sucht erfahrene

Gemeindeschwester

(dipl. Krankenschwester oder FA SRK)

zu baldigem Eintritt oder nach Übereinkunft.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre 4314 ZK/W an Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, 4500 Solothurn 2.

Beratungsstelle für Familienplanung für Jugendliche und Erwachsene in St.Gallen

Wir suchen eine vollamtliche, verantwortungsbewusste und erfahrene

Sozialberaterin

wenn möglich mit Ausbildung als Sozialarbeiterin, die auch das Sekretariat führt und zugleich mit Ärztinnen, die stundenweise beraten, gut zusammenarbeitet.

Antritt der Stelle: Frühjahr 1977 oder nach Übereinkunft.

Trägerschaft: Frauenzentrale St.Gallen.

Offerten mit Bild und Lohnansprüchen erbeten an Frau C. Enderle, Präsidentin der Beratungsstelle für Familienplanung, Steinbockstrasse 16, 9010 St.Gallen. B

Das Städtische Krankenhaus Baden

sucht zum baldigen Eintritt

diplomierte Kinderschwester

für Geburtshilfe

Wir bieten selbständige, abwechslungsreiche Tätigkeit, angenehmes Arbeitsklima und gute Entlöhnung.

Wir erwarten gute Fachkenntnisse, Initiative und Einsatzbereitschaft.

Auskunft erteilt die Spitaloberin Amalie Peier, Städtisches Krankenhaus, 5400 Baden, Telefon 056 26 35 40. P

Die St.Gallische Liga zur Bekämpfung von Tuberkulose und Lungenkrankheiten sucht für den im Ausbau begriffenen **BCG-Impfdienst**

2 Impfschwestern

Sie sollten in der Lage sein, den BCG-Impfdienst in Schulen und bei andern Aktionen zu organisieren und den Impfärzten zu assistieren. Damit verbunden sind auch die entsprechenden administrativen Arbeiten. Der Besitz eines eigenen Personenwagens ist erforderlich.
Dienstorte: St.Gallen und Flums.

Anmeldungen mit Angabe der Gehaltsansprüche sind zu richten an den ärztlichen Leiter, Herrn Dr. med. O. Geel, Kantonsarzt, Moosbruggstrasse 11, 9000 St.Gallen. P

Krankenpflegekommission Niederurnen

Unsere

Gemeinde-krankenschwester

erreicht demnächst das AHV-Alter. Wir suchen deshalb eine Nachfolgerin, die im Frühling 1977 ihre Stelle antreten könnte. Sie würde von unserer Schwester Anny in ihr schönes, selbständiges Amt eingeführt.

Bewerbungen und Anfragen sind zu richten an Frau E. Noser-Inglin, Fronalpstrasse 3, 8867 Niederurnen, Telefon 058 21 13 31. K/N

L'Hôpital régional de Sion cherche

infirmières en soins généraux
(médecine, chirurgie, soins intensifs)

infirmières de salle d'opération
(formées ou pouvant être formées aux frais de l'hôpital)

infirmière de santé publique
infirmières-assistantes

Entrée en fonctions tout de suite ou à convenir.
Rémunération selon barème valaisan.

Faire offres tout de suite à la Direction de l'Hôpital régional, 1950 Sion.

Overland to INDIA-NEPAL

6 Wochen Abenteuerferien für Fr. 2700.–

Erleben Sie den Nahen Osten, Indien und Nepal.
Hinreise mit einem Spezialbus, zurück mit dem Flugzeug oder umgekehrt.
● Übernachtung mit Frühstück in bewährten Hotels ● Stadtrundfahrten ● Flug Patna–Katmandu ● Mount-Everest-Rundflug ● Erfahrene Reiseleiter ● Versicherungsschutz

1. Reise (Hinfahrt/Rückflug): 2. Juli bis 10. August 1977
2. Reise (Hinflug/Rückfahrt): 20. August bis 28. Sept. 1977
Die Platzzahl ist beschränkt

Interessenten melden sich bei: Jörg Michel, Sonnenbergstrasse 21, 6005 Luzern, Telefon 041 41 43 19.

Nächster Informationsabend mit Film, Fotos und Dias:
Laufend Informationsabende in Ihrer Nähe!

Verlangen Sie das ausführliche Reiseprogramm!

Schweizerische Anstalt für Epileptische Zürich

Wir suchen für sofort oder nach Vereinbarung für unsere Klinik, unser Männer-, Frauen- und Kinderhaus je eine

Dauernachtwache oder Nachtwacheablösung

möglichst mit Spitalerfahrung.

Wir bieten freundliches Arbeitsklima und gute Zusammenarbeit mit dem Pflegepersonal. Zeitgemässer Lohn mit Nachtwachezulage und geregelte Freizeit. Auf Wunsch Wohn- und Verpflegungsmöglichkeiten intern.
Anmeldungen sind zu richten an das Personalbüro der Schweizerischen Anstalt für Epileptische, Bleulerstrasse 60, 8008 Zürich, Telefon 01 53 60 60. P

Clinique Cecil SA, Lausanne

cherche pour janvier et février

infirmières diplômées

Expérience en chirurgie

Faire offres à la direction:
Avenue Ruchonnet 53, 1003 Lausanne P

Das Bezirksspital «La Carità» in Locarno (Tessin, Schweiz) sucht

diplomierte Operationsschwestern
diplomierte Anästhesieschwestern

Kenntnisse der italienischen Sprache erwünscht, aber nicht Bedingung. Gute Besoldung. Eintritt nach Vereinbarung.

Bewerbungen sind an die Direktion des Spitals zu richten. O

Krankenheim Bethesda

Anfangs März 1977 wird unser Krankenheim um zwei Krankenabteilungen erweitert.
Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir

dipl. Krankenschwestern
Krankenpflegerinnen FA SRK

Wir sind ein evangelisches Werk und suchen interessierte, verantwortungsbewusste und einsatzfreudige Mitarbeiter.
Zu jeder weitern Auskunft sind wir gerne bereit.
Eintritt: sofort oder nach Übereinkunft.

Krankenheim Bethesda, 8700 Küsnacht ZH, Telefon 01 90 53 53. K

Kantonsspital Winterthur

Wir suchen für unsere modern eingerichtete chirurgische Operationsabteilung eine ausgebildete

Operationsschwester

Ferner besteht für diplomierte Krankenschwestern die Möglichkeit, die **Ausbildung als Operationsschwester** zu absolvieren.

Eintritt nach Übereinkunft.

Wir bieten angenehmes Arbeitsklima, gute Besoldung und Sozialleistungen, Fünftagewoche, Unterkunft intern oder extern, Auswahlessen im Bonsystem.

Anmeldungen sind an das Sekretariat Pflegedienst, Kantonsspital Winterthur, 8400 Winterthur, zu richten, das Ihnen auch gerne nähere Auskünfte erteilt. Telefon 052 86 41 41, intern 872. O

Stellengesuche

Bereit, Neues hinzuzulernen, suche ich,

junge dipl. Psychiatrieschwester

einen neuen Wirkungskreis in Allgemeinspital (Chirurgie).
Eintritt: Frühling 1977.
Offerten unter Chiffre 4317 ZK/N an Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, 4500 Solothurn.

Dipl. Krankenpfleger (AKP)

einsatzfreudig und berufserfahren, in ungekündigter Stellung, sucht neue Aufgabe in ländlich gelegenem Spital, Alters- oder Pflegeheim; vorzugsweise Raum Winterthur/Schaffhausen/Frauenfeld.
Eintritt: nach Vereinbarung.

Offerten unter Chiffre 4316 ZK/M an Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, 4500 Solothurn 2.

Jeune

infirmière diplômée

parlant allemand/français, cherche à Neuchâtel (ou région) une nouvelle situation dans un hôpital ou home d'enfants. Entrée: printemps 1977.

Prière de faire offres sous chiffre 4315 ZK/B Vogt-Schild SA, VS-Annonces, 4500 Soleure 2.

Infirmier anesthésiste

cherche travail partiel ou week-end.

Faire offres sous chiffre 4313 ZK/N à Vogt-Schild SA, VS-Annonces, 4500 Soleure 2.

Jüngere

dipl. Krankenschwester

sucht nach Übereinkunft Stelle auf Überwachung, Aufwach- oder Intensivstation, evtl. Teilzeit ohne Nachtdienst.

Offerten unter Chiffre 4318 ZK/G an Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, 4500 Solothurn 2.

Kantonales Kreisspital Wolhusen

Wir suchen in unser schönes, modernes Spital mit 160 Betten eine

Anästhesieschwester

Eintritt auf 1. Mai 1977 oder nach Vereinbarung.

Wir bieten Ihnen zeitgemässe Anstellungsbedingungen unter Leitung eines Anästhesie-Chefarztes. In den neuen Personalhäusern finden Sie eine wohnliche Unterkunft. Für weitere Auskünfte oder eine Besichtigung stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung.
Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung mit Zeugniskopien und Lebenslauf. Wir freuen uns auf Ihre wertvolle Mitarbeit.

Verwaltung Kantonales Kreisspital Wolhusen
6110 Wolhusen, Telefon 041 71 23 23 K

Ordnung muss sein.

Einbanddecken
für die Fachzeitschrift
Zeitschrift für Krankenpflege
erhalten Sie
für nur Fr. 9.–
(plus Porto und Verpackung).

Bestellung

Wir möchten ____ Einbanddecken für die Zeitschrift
Zeitschrift für Krankenpflege
für die Jahrgänge ____ ____ ____ ____ (solange Vorrat).

Name _____

Vorname _____

Strasse _____

PLZ, Ort _____

Einsenden an: Verlag Vogt-Schild AG,
Einbanddecken, 4500 Solothurn 2

Maternité Inselhof Triemli, Zürich

Zur Ergänzung unseres Teams für unsere Gynäkologische und Wochenbettabteilung suchen wir

dipl. Krankenschwestern (AKP und KWS)

Anstellungsbedingungen nach dem kantonalen Reglement, Verpflegung im Bonsystem, interne Wohnmöglichkeiten.

Weitere Auskunft erteilt Ihnen gerne Sr. Evi Lehner, Oberin, Birmensdorferstrasse 501, 8063 Zürich, Telefon 01 36 34 11. M

Um eine salzlose Diät leicht einzuhalten

Xal®

Natriumfreies Diätsalz

Praxisschwester

Für internistische Praxis in Aarau wird eine zuverlässige, freundliche, selbständige Krankenschwester gesucht. Nette Atmosphäre, gute Zusammenarbeit. Auf Wunsch günstige Wohnung vorhanden. Laborkenntnisse nicht erforderlich.

Eintritt Anfang Februar oder nach Vereinbarung.

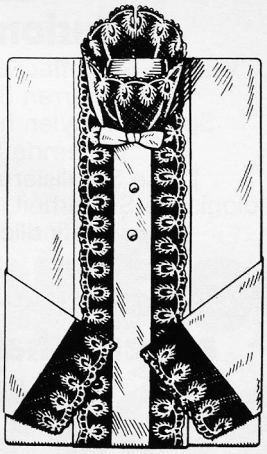
Schriftliche Offerten an Dr. F. Zbinden, Spezialarzt für Innere Medizin, Laurenzenvorstadt 25, 5000 Aarau, Telefon 064 22 40 05. Z

Gediegene und preiswerte

Leichenwäsche

direkt ab Fabrik.

Verlangen Sie bitte unseren Katalog.



Senn & Wieland
8640 Rapperswil SG
Telefon 055 27 11 38

Wir sind die Ersten, die Ihnen Ihre Infusionslösungen in biegsamen oder halbstarren Behältern liefern können

Sind Sie an halbstarre Infusionsflaschen gewöhnt ?

Wählen Sie **Inflac**; denn im Gegensatz zu anderen halbstarren Behältern wird **Inflac** aus einem Spezialpropylen hergestellt, das eine 30 Minuten dauernde Sterilisierung bei 118° gestattet. Diese Sterilisierung garantiert die vollkommene biologische Sicherheit, welche mit anderen im Handel befindlichen halbstarren Flaschen nicht erreicht werden kann.

Weitere Inflac-Vorteile gegenüber anderen halbstarren Behältern:

- Unversehrbarer Patentverschluss mit Sicherheitsring.
- Viereckform erlaubt aufrechte oder liegende Lagerung.
- Leichte Vernichtung ohne Umweltschädigung, da die Verbrennung des **Inflac** nur CO_2 und Wasserdampf freisetzt.

Ziehen Sie biegsame Behälter vor ?

Keine Schwierigkeit! Wählen Sie Ihre Infusionslösungen im **Flex-Flac**!

Gleiche Verkaufspreise und -bedingungen für **Inflac**- oder **Flex-Flac**-Abfüllung unserer Infusionslösungen.

Sie haben also die Wahl ... aber jedenfalls: nur Inflac® oder Flex-Flac®!

Vifor S.A. Genf